

OPEL COMBO

Manuale di uso e manutenzione



Contenuto

Introduzione	2
In breve	6
Chiavi, portiere e finestrini	19
Sedili, sistemi di sicurezza	35
Oggetti e bagagli	61
Strumenti e comandi	70
Illuminazione	102
Climatizzatore	110
Guida e funzionamento	117
Cura del veicolo	145
Manutenzione	183
Dati tecnici	186
Informazioni per il cliente	197
Indice analitico	200

Introduzione

Carburante	Codice			
Olio motore	Qualità			
	Viscosità			
Pressione dei pneumatici	Misura pneumatici		Ant.	Post.
	Pneumatici estivi			
	Pneumatici invernali			
Masse				
	Massa complessiva a pieno carico			
	- Massa a vuoto, modello base			
	= Carico utile			

Dati tecnici del veicolo

Scriva i dati della sua auto nella pagina precedente, in modo da averli sempre a portata di mano. Questa informazione è rintracciabile nella sezione "Manutenzione" e in quella "Dati tecnici" oltre che nella targhetta di identificazione.

Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova, che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

La mancata considerazione della descrizione fornita nel presente manuale può avere effetto sulla garanzia.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Per i veicoli a gas raccomandiamo di rivolgersi ad un Riparatore Autorizzato Opel per effettuare gli interventi di manutenzione sui veicoli a gas.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- Questo manuale descrive tutte le opzioni e le caratteristiche disponibili per questo modello. **Alcune descrizioni, comprese quelle del display e delle funzioni dei menu,**

potrebbero non corrispondere a quelle del vostro veicolo a causa della differenza di versioni, specifiche nazionali, equipaggiamenti speciali o accessori particolari.

- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- Il sommario dei contenuti all'inizio del presente manuale e in ogni sezione facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Questo Manuale di uso e manutenzione illustra i veicoli con guida a sinistra. Il funzionamento descritto è simile per i veicoli con guida a destra.
- Il manuale di uso e manutenzione utilizza il codice identificativo del motore. La denominazione commerciale corrispondente viene riportata alla sezione "Dati tecnici".

- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- I display potrebbero non visualizzare la vostra lingua specifica.
- I messaggi Info e le etichette interne sono scritti in **neretto**.

Pericoli e avvertimenti

Pericolo

Il testo evidenziato con  **Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

Avvertenza

Il testo evidenziato con  **Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato con **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ➡. Il simbolo ➡ significa "vedi pag.".

I riferimenti di pagina e le voci dell'indice si riferiscono ai paragrafi rientrati forniti nella sezione Indice.

Buon viaggio.

Adam Opel AG

In breve

Informazioni iniziali sulla guida

Sbloccaggio del veicolo

Sbloccaggio con la chiave



Ruotare la chiave nella serratura della portiera del conducente verso la parte anteriore del veicolo.

Sbloccaggio portiere con telecomando



Per sbloccare le portiere del veicolo, premere . Aprire le portiere tirando la rispettiva maniglia.

Premere  per sbloccare solo il vano di carico. Per aprire il portellone posteriore, premere il pulsante sotto la maniglia del portellone stesso.

Telecomando ⇨ 20.

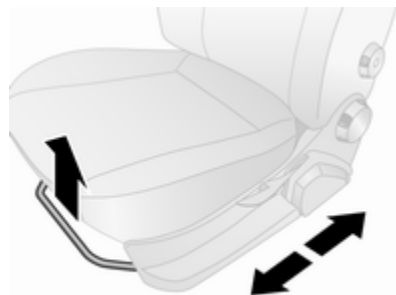
Chiusura centralizzata ⇨ 23.

Vano di carico ⇨ 26.

Alzacristalli elettrici ⇨ 31.

Regolazione dei sedili

Regolazione longitudinale



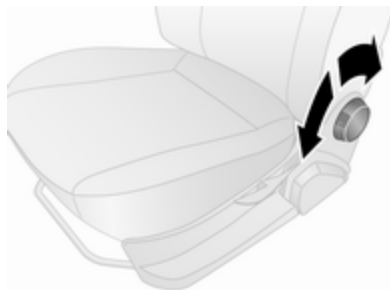
Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

Cercare di muovere il sedile avanti e indietro per accertarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

Posizione dei sedili ⇨ 37.

Regolazione dei sedili ⇨ 38.

Inclinazione degli schienali

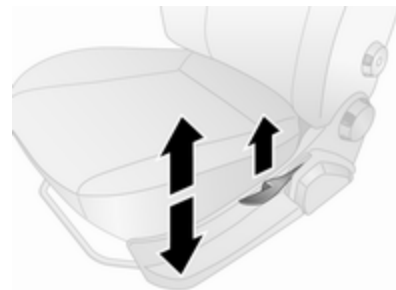


Ruotare la manopola. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Posizione dei sedili ⇨ 37.

Regolazione dei sedili ⇨ 38.

Altezza del sedile



Azionamento della leva

verso l'alto : alza il sedile

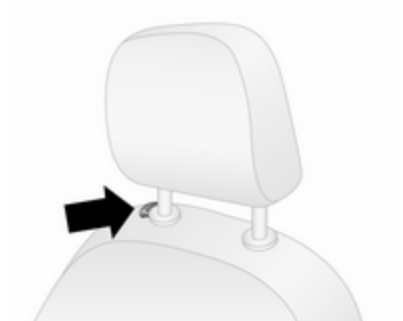
verso il basso : abbassa il sedile

Azionare la leva e regolare il proprio peso in modo da sollevare o abbassare il sedile.

Posizione dei sedili ⇨ 37.

Regolazione dei sedili ⇨ 38.

Regolazione dei poggiatesta



Premere il pulsante di sblocco, regolare l'altezza, bloccare in posizione. Poggiatesta ⇨ 35.

Cintura di sicurezza



Estrarre la cintura di sicurezza e allacciare la fibbia. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata e deve aderire bene al corpo. Lo schienale non deve essere eccessivamente inclinato all'indietro (inclinazione massima consigliata 25° circa). Per slacciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

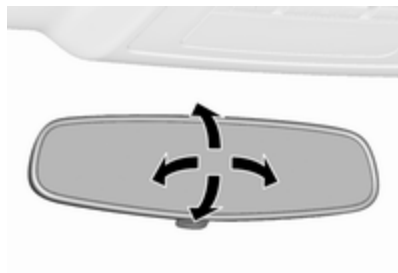
Posizione dei sedili ⇨ 37.

Cinture di sicurezza ⇨ 45.

Sistema airbag ⇨ 49.

Regolazione degli specchietti

Specchietto retrovisore interno

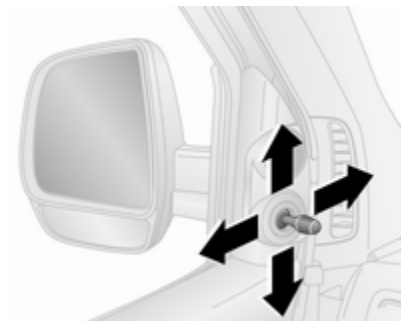


Per regolare lo specchietto, spostare il suo alloggiamento nella direzione desiderata.

Specchietto retrovisore interno di antiabbagliamento manuale ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni

Regolazione manuale



Muovere la leva nella direzione desiderata.

Gli specchietti inferiori non sono regolabili.

Regolazione elettrica



Selezionare lo specchietto esterno desiderato ruotando il comando verso sinistra ◀ o destra ▶. Quindi agire sul comando per regolare lo specchietto.

In posizione ● non viene selezionato alcuno specchietto.

Specchietti esterni convessi ⇨ 29.

Regolazione elettrica ⇨ 30.

Specchietti esterni pieghevoli ⇨ 30.

Specchietti retrovisori esterni termici ⇨ 30.

Regolazione del volante



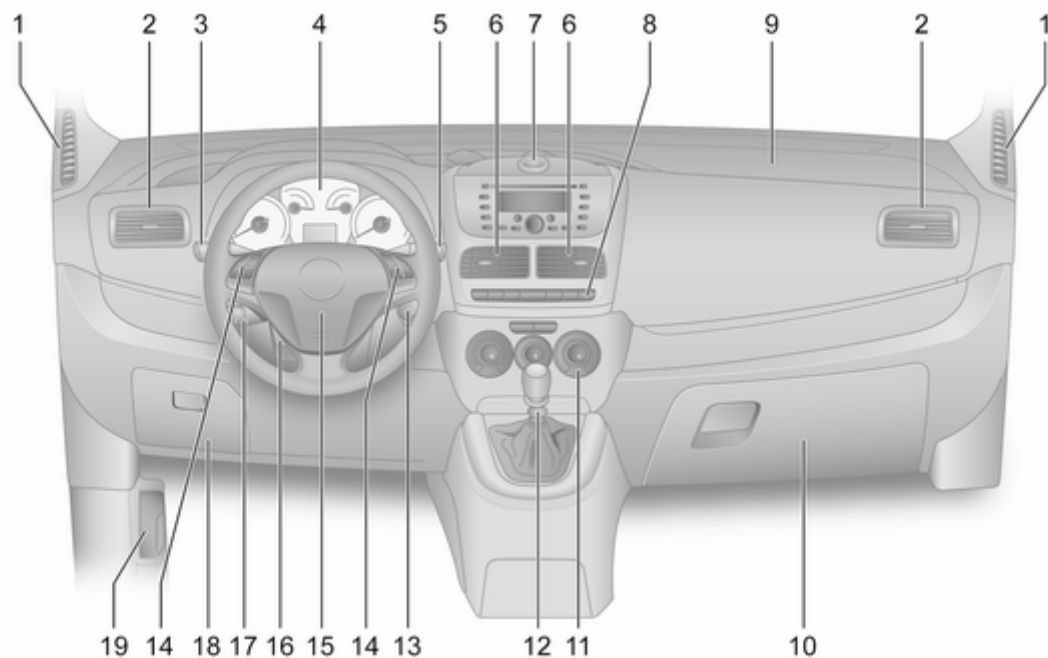
Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e a bloccasterzo disinserito.

Sistema airbag ⇨ 49.

Posizioni dell'accensione ⇨ 119.

Panoramica del quadro strumenti



1	Bocchette dell'aria fisse	115	8	Regolazione profondità luci	103	12	Leva del cambio, cambio manuale	125
2	Bocchette di ventilazione laterali	115		Comandi Driver Information Center	93		Cambio manuale automatizzato	126
3	Interruttore dei fari	102		Computer di bordo	99	13	Interruttore di accensione con bloccasterzo	119
	Abbaglianti, anabbaglianti ...	102		Illuminazione del quadro strumenti	105	14	Comandi al volante	71
	Avvisatore ottico	102		Segnalatori di emergenza ...	103	15	Avvisatore acustico	71
	Luci diurne	103		Fendinebbia	104		Airbag del conducente	52
	Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia	104		Retronebbia	105	16	Regolazione del volante	71
4	Strumenti	77		Lunotto termico	33	17	Controllo automatico della velocità di crociera	135
	Driver Information Centre	93		Specchietti retrovisori esterni termici	30	18	Scatola portafusibili	162
5	Tergilavacristalli	72		Orologio	73	19	Leva di sblocco del cofano	147
	Tergilavalunotto	72		Disattivazione dell'airbag	53			
	Lavafari	73	9	Airbag lato passeggero	52			
	Azzeramento contachilometri parziale	77	10	Cassettino portaoggetti	62			
6	Bocchette di ventilazione centrali	115	11	Sistema di riscaldamento e di ventilazione	110			
7	Portadocumenti, tasca per il navigatore personale	61		Climatizzatore	111			
				Sistema di climatizzazione elettronico	112			

Illuminazione esterna



Ruotare l'interruttore dei fari:

○ : Spente/Luci diurne

⦿ : Luci di posizione/fari

Illuminazione ⇨ 102.

Luci diurne ⇨ 103.

Fendinebbia



Premere l'interruttore dei fari:

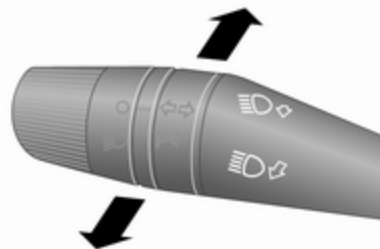
⦿ : Fendinebbia

⦿ : Retronebbia

Fendinebbia ⇨ 104.

Retronebbia ⇨ 105.

Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti



Avvisatore ottico : Tirare la leva

Abbaglianti : Spingere la leva

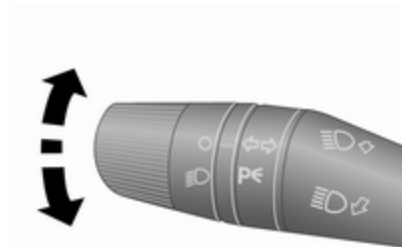
Anabbaglianti : Tirare la leva

In base alla versione, tirare la leva verso il volante per passare da abbaglianti ad anabbaglianti.

Abbaglianti ⇨ 102.

Avvisatore ottico ⇨ 102.

Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia



Leva verso l'alto : indicatore di direzione destro

Leva verso il basso : indicatore di direzione sinistro

Indicatori di direzione ⇨ 104.

Segnalatori di emergenza



Azionato premendo .

Segnalatori di emergenza ⇨ 103.

Avvisatore acustico



Premere .

Avvisatore acustico ⇨ 71.

Sistemi tergicristalli

Tergicristalli



Ruotare la leva:

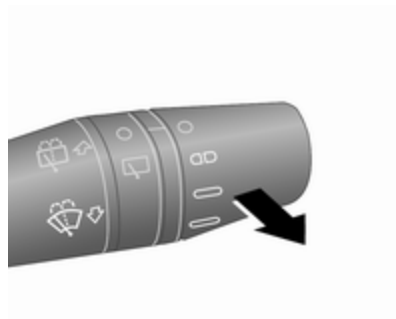
-  : spento
-  : passaggio intermittente
-  : lento
-  : veloce

Per un passaggio singolo, quando i tergicristalli non sono attivi, portare la leva verso l'alto.

Tergicristalli ⇨ 72.

Sostituzione delle spazzole tergicristalli ⇨ 153.

Sistemi lavacristalli e lavafari

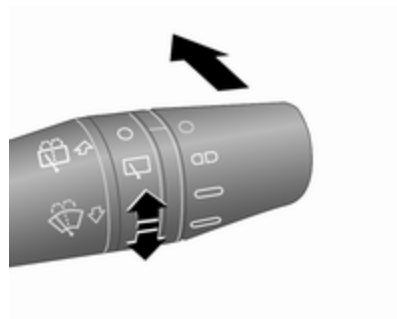


Tirare la leva.

Sistemi lavacristalli e lavafari ⇨ 72.

Liquido lavacristalli ⇨ 151.

Sistemi tergivalunotto



Ruotare la fascia in posizione  per azionare il tergivalunotto.

Il tergivalunotto si attiva automaticamente attivando il tergicristalli e inserendo la retromarcia.

Spingere la leva: Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto posteriore e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

Tergivalunotto ⇨ 72.

Climatizzatore

Lunotto termico, specchietti retrovisori esterni termici



Per azionare il riscaldamento premere .

Lunotto termico ⇨ 33.

Specchietti retrovisori esterni termici ⇨ 30.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

Climatizzatore



Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.

Regolare la velocità della ventola al livello massimo.

Portare il comando di distribuzione dell'aria su .

Raffreddamento  acceso.

Lunotto termico  acceso.

Sistema di riscaldamento e di ventilazione ⇨ 110.

Sistema di climatizzazione ⇨ 111.

Sistema di climatizzazione elettronico



Premere .

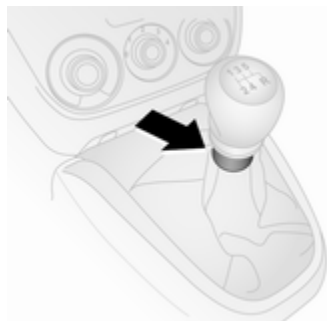
La temperatura e la distribuzione dell'aria vengono impostate automaticamente e la ventola funziona ad alta velocità.

Per tornare alla modalità automatica: premere  o **AUTO**.

Sistema di climatizzazione elettronico ⇨ 112.

Cambio

Cambio manuale

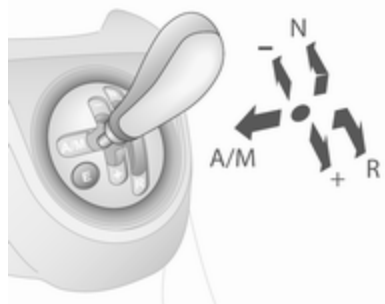


Retromarcia: con il veicolo fermo, attendere tre secondi premendo il pedale della frizione, sollevare il collare sulla leva del cambio e innestare la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale ⇨ 125.

Cambio manuale automatizzato



- N** : folle
- : marcia
- +** : marcia superiore
- : marcia inferiore
- A/M** : passaggio tra modalità Automatica e Manuale
- R** : retromarcia (con blocco della leva del cambio)

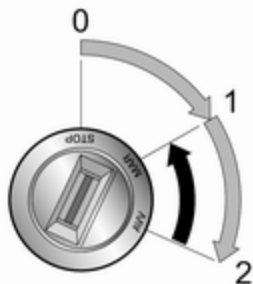
Cambio manuale automatizzato
⇨ 126.

Avviamento

Prima di mettersi in marcia, controllare

- Pressione e condizioni dei pneumatici ⇨ 165, ⇨ 196.
- Livello dell'olio motore e livelli dei fluidi ⇨ 148.
- Tutti i finestrini, gli specchietti, le luci esterne e le luci della targa sono privi di sporco, neve e ghiaccio e sono funzionanti.
- Corretto posizionamento di specchietti, sedili e cinture di sicurezza ⇨ 30, ⇨ 37, ⇨ 47.
- Funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

Avviamento del motore

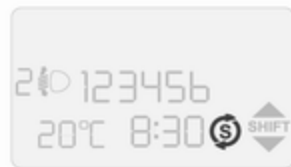


- Portare la chiave in posizione 1.
- Muovere leggermente il volante per sbloccare il bloccasterzo.
- Premere il pedale della frizione e quello del freno.
- Cambio manuale automatizzato: premere il pedale del freno; il cambio si porta automaticamente in **N** (folle).
- Non azionare il pedale dell'acceleratore.

- Motori diesel: girare la chiave in posizione 1 per il preriscaldamento finché la spia  si spegne.
- Portare brevemente la chiave su 2 e rilasciarla.

Avviamento del motore ⇨ 119.

Sistema Stop-start



Se il veicolo procede a bassa velocità o è fermo e alcune condizioni sono soddisfatte, attivare un Autostop come segue:

- Premere il pedale della frizione.
- Posizionare la leva in folle.
- Rilasciare il pedale della frizione.

Un Autostop viene indicato quando  viene visualizzato nel Driver Information Centre ⇨ 93.

Per riavviare il motore, premere di nuovo il pedale della frizione.

Sistema Stop-start ⇨ 120.

Parcheggio

Avvertenza

- Non parcheggiare il veicolo su una superficie facilmente infiammabile. L'elevata temperatura dell'impianto di scarico potrebbe incendiare la superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.
- Spegnerne il motore.
- Se il veicolo si trova su una superficie piana o in salita, inserire la prima marcia prima di spegnere il quadro. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori

nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

Se il veicolo si trova in discesa, inserire la retromarcia prima di spegnere il quadro. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere i finestrini.
- Ruotare la chiave di accensione in posizione 0 e rimuoverla dall'interruttore di accensione. Ruotare il volante fino ad avvertire lo scatto di inserimento del bloccasterzo.
- Bloccare il veicolo con  sul controllo remoto.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 147.

Attenzione

Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato a un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far

girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

Chiavi, serrature ⇨ 19.

Inattività della vettura ⇨ 146.

Chiavi, portiere e finestrini

Chiavi, serrature	19
Chiavi	19
Car Pass	20
Telecomando	20
Serrature portiere manuali	21
Chiusura centralizzata	23
Sicure per bambini	24
Portiere	25
Porta scorrevole	25
Porte posteriori	25
Vano di carico	26
Sicurezza del veicolo	28
Sistema di bloccaggio antifurto ..	28
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore	28
Specchietti esterni	29
Forma convessa	29
Regolazione manuale	29
Regolazione elettrica	30
Specchietti pieghevoli	30
Specchietti riscaldati	30
Specchietti interni	31
Antiabbagliamento manuale	31

Finestrini	31
Parabrezza	31
Finestrini ad azionamento manuale	31
Alzacristalli elettrici	31
Finestrini posteriori	33
Lunotto termico	33
Alette parasole	33

Chiavi, serrature

Chiavi

Attenzione

Non attaccare oggetti pesanti o voluminosi alla chiave di accensione.

Chiavi di ricambio

Il codice delle chiavi è indicato nel Car Pass o su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Serrature ⇨ 179.

Chiave con sezione ripiegabile



Premere il pulsante per estendere la sezione ripiegabile. Per ripiegare la chiave, premere prima il pulsante.

Car Pass

Il Car Pass contiene dati relativi alla sicurezza del veicolo e deve pertanto essere conservato in un luogo sicuro.

Tali dati del veicolo sono necessari per poter eseguire determinate operazioni di officina.

Telecomando



Serve per azionare:

- chiusura centralizzata ⇨ 23
- sistema di bloccaggio antifurto ⇨ 28
- alzacristalli elettrici ⇨ 31

Il controllo remoto ha un raggio d'azione di 5 metri. Ma potrebbe essere limitato da influssi esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- Guasto del controllo remoto.
- Superamento del limite.
- La tensione della batteria è troppo bassa.
- Azionamento frequente e ripetuto del controllo remoto al di fuori del raggio d'azione.
- Sovraccarico della chiusura centralizzata a causa di azionamenti frequenti, che provoca brevi interruzioni dell'alimentazione.
- Interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Sbloccaggio ⇨ 23.

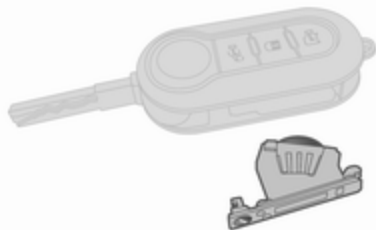
Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Devono essere smaltite presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Chiave con sezione ripiegabile



Estrarre la chiave (per accedere al portabatteria) e smontare il portabatteria svitando la vite con un cacciavite adatto. Smontare il portabatteria dalla

chiave e sostituire la batteria (tipo CR 2032), assicurandosi di rispettare la posizione di montaggio.

Rimontare il portabatteria nella chiave e fissare con la vite.

Serrature portiere manuali

Se l'alimentazione di corrente è stata interrotta, la tensione della batteria del veicolo è scesa troppo o è presente un'anomalia nel sistema di chiusura centralizzata, le serrature delle portiere non potranno essere azionate con il controllo remoto.

Sbloccaggio



Sbloccare manualmente la portiera del conducente inserendo la chiave nel cilindretto della serratura e ruotandola verso la parte anteriore del veicolo. Aprire la portiera del conducente tirando la maniglia esterna.

La portiera del passeggero anteriore e la/le portiera/e laterale/i scorrevole/i possono essere aperte azionando le maniglie esterne o interne.

Sbloccare manualmente le portiere posteriori ruotando la chiave nel cilindretto della serratura (se presente) o aprirle dall'interno. Il portellone posteriore non può essere sbloccato dall'esterno con le condizioni descritte in precedenza.

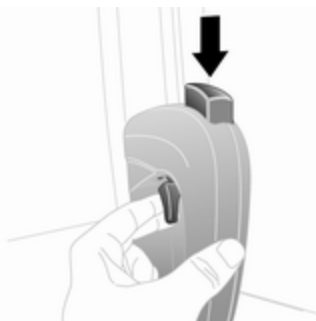
Portiere posteriori ⇨ 25.

Apertura del portellone posteriore di emergenza dall'interno del veicolo ⇨ 26.

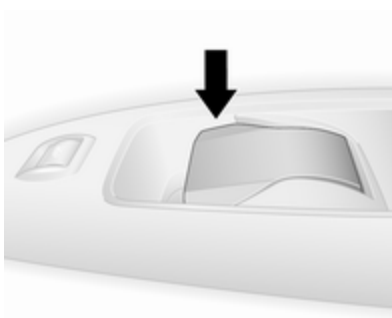
Sicure per i bambini ⇨ 24.

Bloccaggio

Chiudere le portiere/ il portellone posteriori/ ➔ 25 e bloccarle ruotando la chiave nel cilindretto della serratura (se presente).



Spingere all'interno la manopola di blocco sulla parte superiore della maniglia interna (se presente) della/e portiera/e laterale/i scorrevole/i e/o inserire il blocco manuale sulla portiera laterale scorrevole (se presente), come indicato di seguito. Quindi chiudere la portiera dall'esterno.

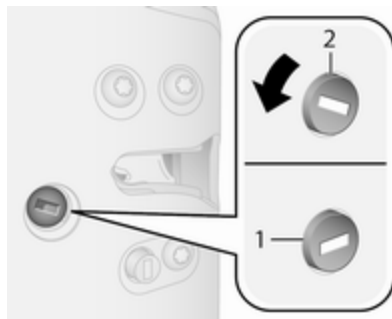


Chiudere la portiera del passeggero anteriore dall'interno, quindi spingere la manopola di bloccaggio.

Quindi chiudere la portiera del conducente dall'esterno e bloccarla ruotando la chiave nel cilindretto della serratura verso il retro del veicolo. Il veicolo è bloccato.

Sistema di bloccaggio antifurto meccanico ➔ 28

Blocco manuale delle portiere laterali scorrevoli



Per impedire alla portiera laterale scorrevole di essere aperta dall'esterno, aprire la portiera e inserire il blocco manuale.

Con un attrezzo idoneo, ruotare l'interruttore della portiera in posizione bloccata 1. La portiera non potrà essere aperta dall'esterno.

Avviso

Il blocco manuale della portiera scorrevole laterale resta inserito anche dopo aver sbloccato le portiere del veicolo con il controllo remoto.

Per disinserire, aprire la portiera dall'interno del veicolo, quindi ruotare l'interruttore in posizione sbloccata 2.

Chiusura centralizzata

Sblocca e blocca le portiere anteriori, le porte laterali scorrevoli e il vano di carico.

Tirando una delle maniglie interne delle portiere si sblocca la serratura e apre la rispettiva portiera.

Per motivi di sicurezza, è impossibile bloccare il veicolo se la chiave è inserita.

Sbloccaggio

Avviso

In caso di incidente di una certa entità, il veicolo si sblocca automaticamente.

Sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante ⇨ 99.

Furgone



Premere : Le portiere anteriori sono sbloccate.



Premere : Le portiere posteriori/il portellone posteriore e le portiere laterali scorrevoli sono sbloccate.

Combi, Combo Tour

Premere : Tutte le portiere, comprese le portiere posteriori/portellone posteriore e le portiere scorrevoli sono sbloccate.

Premere : Solo le portiere posteriori / il portellone posteriore sono sbloccati.

Avviso

Se inserito, il blocco manuale della portiera scorrevole laterale resta inserito anche dopo aver sbloccato le portiere del veicolo con il controllo remoto.

Blocco manuale della portiera scorrevole laterale ⇨ 21.

Bloccaggio

Chiudere tutte le portiere. Se una portiera non è chiusa correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

Avviso

Se una portiera o il portellone posteriore è aperto, la spia  si illumina nel quadro strumenti ➔ 92.



Premere . Tutte le portiere, comprese le portiere posteriori/portellone posteriore e le portiere scorrevoli sono bloccate.

Bloccaggio automatico delle portiere

Il veicolo può essere configurato in modo di bloccare le portiere quando la velocità del veicolo supera i 20 km/h.

Driver Information Centre ➔ 93.

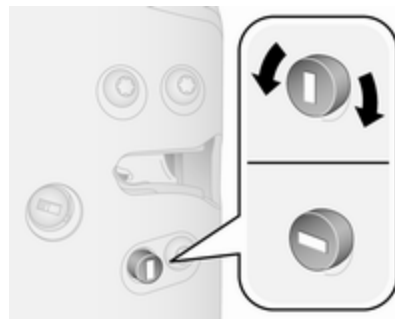
Sbloccare il vano di carico dall'interno

Premere : Il vano di carico (portiere posteriori/portellone posteriore e portiere scorrevoli) è sbloccato.

Quando il vano di carico è bloccato, il LED del pulsante è acceso.

Sicure per bambini** Avvertenza**

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.



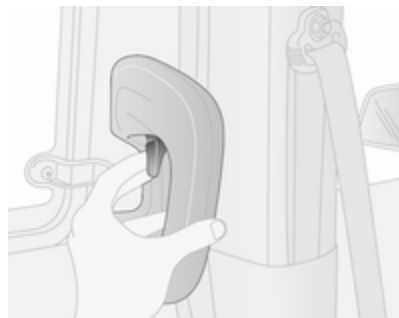
Utilizzando un attrezzo idoneo, girare l'interruttore della sicura per bambini sulla portiera scorrevole in posizione orizzontale. La portiera non potrà essere aperta dall'interno.

Per disattivare la sicura per bambini, girare l'interruttore in posizione verticale.

Portiere

Porta scorrevole

Sbloccare la portiera scorrevole laterale con il controllo remoto ⇨ 23.



Tirare la leva ubicata sulla maniglia anteriore e far scorrere la portiera.

Attenzione

Assicurarsi che la portiera laterale scorrevole sia completamente chiusa e fissarla prima di mettersi alla guida del veicolo.

Chiusura centralizzata ⇨ 23.

Attenzione

Per evitare danni, non tentare di azionare la portiera laterale scorrevole quando lo sportellino del rifornimento carburante è aperto.

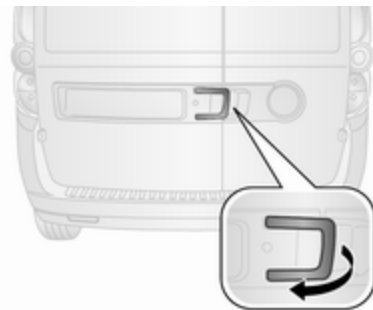
Rifornimento ⇨ 140.

Porte posteriori

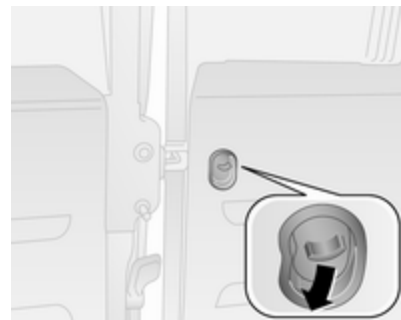
Sbloccare le portiere posteriori con il controllo remoto o ruotando la chiave nel cilindretto della serratura delle portiere posteriori.

Chiusura centralizzata ⇨ 23, Serrature portiere manuali ⇨ 21.

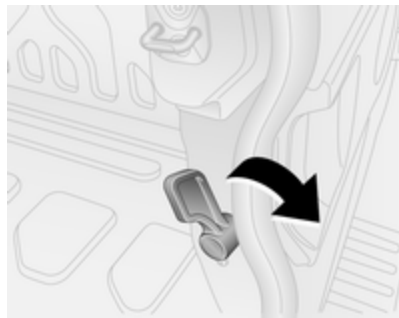
Aprire sempre prima la portiera sinistra e poi quella destra.



Tirare la maniglia esterna per aprire la porta posteriore sinistra.



Per aprire la porta dall'interno, premere verso il basso la maniglia interna.



Per aprire la porta posteriore destra è necessario sbloccarla tramite la leva.

⚠Avvertenza

Le luci posteriori possono non essere visibili se le portiere posteriori sono aperte e il veicolo è parcheggiato sul bordo della strada.

Rendere visibile il veicolo ai conducenti degli altri veicoli utilizzando il triangolo di emergenza o altri dispositivi specificati nelle norme di regolazione stradale.



Le porte sono tenute aperte a 90° dai relativi fermaporta. Per aprire le portiere a 180°, premere il fermo e aprire nella posizione desiderata.

⚠Avvertenza

Verificare che le porte siano fissate se completamente aperte. Le porte aperte potrebbero sbattere in caso di vento!

La porta posteriore destra deve essere sempre chiusa prima di quella sinistra.

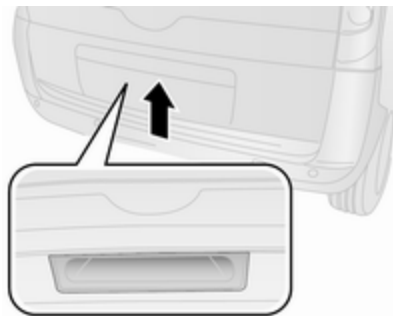
Chiusura centralizzata ⇨ 23.

Vano di carico

Portellone posteriore

Apertura

Sbloccare il portellone posteriore con il controllo remoto ⇨ 23.



Premere il pulsante sotto la maniglia del portellone posteriore.

⚠ Pericolo

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti i gas di scarico tossici, inodori e invisibili, potrebbero entrare nell'abitacolo e causare perdita di coscienza e persino la morte.

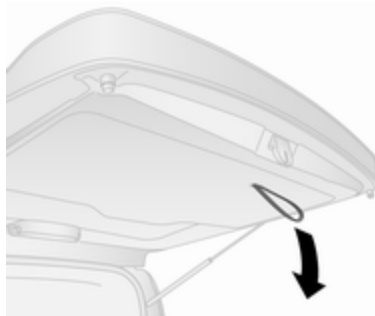
Attenzione

Prima di aprire il portellone, controllare eventuali ostacoli superiori, come la porta del garage, per evitare di danneggiare il portellone stesso. Controllare sempre la zona operativa sopra e dietro il portellone posteriore.

Avviso

L'installazione sul portellone posteriore di accessori pesanti può comprometterne la capacità di rimanere aperto.

Chiusura



Usare l'anello interno.

Avviso

Per evitare danni, infilare le dita nell'anello prima di tirare verso il basso.

Assicurarsi che il portellone posteriore sia perfettamente chiuso prima di avviare il veicolo.

Chiusura centralizzata ⇨ 23.

Apertura del portellone posteriore di emergenza dall'interno del veicolo



Un foro di accesso (vedi freccia) consente lo sblocco dell'aggancio del portellone posteriore con un attrezzo

idoneo. Spingere la leva a destra per sbloccare e aprire il portellone posteriore.

Sicurezza del veicolo

Sistema di bloccaggio antifurto

Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere, e per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Attivazione



Premere due volte  sul controllo remoto.

Avviso

In base alla versione, ruotando la chiave manuale due volte nel cilindretto della serratura della portiera del conducente verso il retro del veicolo, si bloccheranno solo le portiere posteriori. Serrature delle portiere manuali ➤ 21.

Disattivazione

Il sistema viene disabilitato automaticamente su ogni portiera quando:

- si sbloccano le portiere
- si porta l'interruttore di accensione in posizione 1

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema fa parte dell'interruttore di accensione e controlla se il veicolo può essere avviato con la chiave in uso.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore viene attivato automaticamente quando si estrae la chiave dall'interruttore di accensione.

Se la spia  lampeggia all'avviamento, significa che è presente un guasto nel sistema e non è possibile avviare il motore. Disinserire l'accensione e ripetere il tentativo di avviamento.

Se  rimane acceso, provare ad avviare il motore con la chiave di riserva e rivolgersi ad un'officina.

Avviso

I tag dell'identificazione di frequenza radio (RFID) possono causare interferenza con la chiave. Non posizionarlo vicino alla chiave quando si avvia il veicolo.

Avviso

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Chiudere sempre il veicolo dopo esserne scesi ⇨ 23.

Se la spia  si illumina durante la guida, il sistema potrebbe eseguire un test di autodiagnosi. Questa procedura è normale.

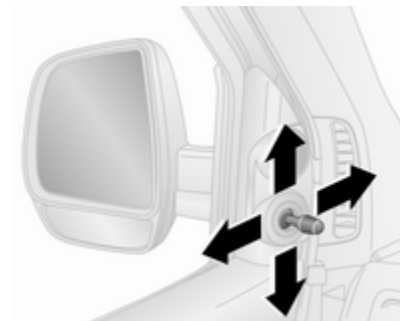
Spia di controllo  ⇨ 91.

Specchietti esterni

Forma convessa

Lo specchietto esterno convesso contiene un'area asferica e riduce gli angoli ciechi. La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

Regolazione manuale



Regolare gli specchietti ruotando la leva nella direzione necessaria.

Gli specchietti inferiori non sono regolabili.

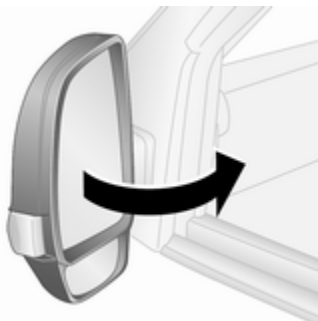
Regolazione elettrica



Selezionare lo specchietto esterno desiderato ruotando il comando verso sinistra ◀ o destra ▶. Quindi agire sul comando per regolare lo specchietto.

In posizione ● non viene selezionato alcuno specchietto.

Specchietti pieghevoli



Per la sicurezza dei pedoni, gli specchietti retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

Posizione di parcheggio

Gli specchietti esterni possono essere ripiegati premendo delicatamente sul bordo esterno del corpo, per esempio in spazi di parcheggio ristretti.

Specchietti riscaldati

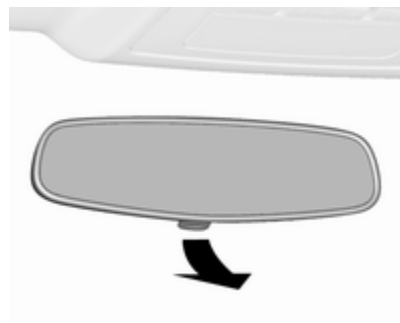


Azionato premendo .

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo un breve tempo.

Specchietti interni

Antiabbagliamento manuale



Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Finestrini

Parabrezza

Adesivi sul parabrezza

Non attaccare adesivi come vignette autostradali o simili sul parabrezza nell'area dello specchietto interno.

Finestrini ad azionamento manuale

I finestrini delle portiere possono essere aperti o chiusi con le apposite manovre.

Alzacristalli elettrici

Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Se sui sedili posteriori sono seduti dei bambini, attivare il sistema di sicurezza per bambini che blocca gli alzacristalli elettrici.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Inserire l'accensione per azionare gli alzacristalli elettrici.



Azionare l'interruttore del finestrino desiderato, premendolo per abbassare il finestrino o tirandolo per sollevarlo.

Premere o tirare brevemente: il finestrino si alza o si abbassa finché l'interruttore è premuto.

Premere o tirare con decisione l'interruttore, quindi rilasciarlo: il finestrino si solleva o si abbassa completamente con la funzione di sicurezza abilitata. Per arrestare il movimento del finestrino, azionare ancora una volta l'interruttore nella stessa direzione.

Con la chiave disinserita o in posizione 0, è possibile attivare i finestrini per circa 2 minuti e disattivarli appena viene aperta la portiera.

Funzione di sicurezza

Se durante il sollevamento automatico del finestrino il vetro incontra resistenza, l'operazione viene immediatamente interrotta e il finestrino viene riabbassato.

Se la funzione di sicurezza si attiva cinque volte in meno di un minuto, viene disattivata. I finestrini si chiudono solo a scatti e non automaticamente.

Azionare l'elettronica dei finestrini aprendo gli stessi. La funzione di sicurezza è ripristinata e i finestrini funzionano normalmente.

Sovraccarico

Se i finestrini vengono azionati ripetutamente entro brevi intervalli di tempo, il funzionamento del finestrino viene disattivato per un certo periodo di tempo.

Inizializzazione degli alzacristalli elettrici

Se il finestrino non può essere chiuso automaticamente (ad esempio dopo aver scollegato la batteria del veicolo), attivare l'elettronica del finestrino come segue:

1. Chiudere le portiere.
2. Inserire l'accensione.
3. Tirare l'interruttore fino a quando il cristallo non è chiuso e continuare a tirare per altri cinque secondi.
4. Ripetere l'operazione per ciascun finestrino.

Sistema di sicurezza bambini per i finestrini posteriori



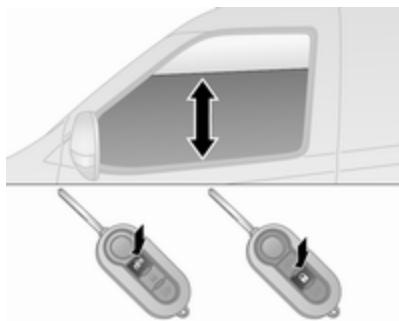
Premere  per disattivare gli alzacristalli elettrici posteriori.

Per riattivare gli alzacristalli elettrici premere nuovamente l'interruttore .

Azionamento dei finestrini dall'esterno del veicolo

I finestrini possono essere azionati a distanza dall'esterno del veicolo quando si bloccano e si sbloccano le portiere.

Chiusura centralizzata ⇨ 23.



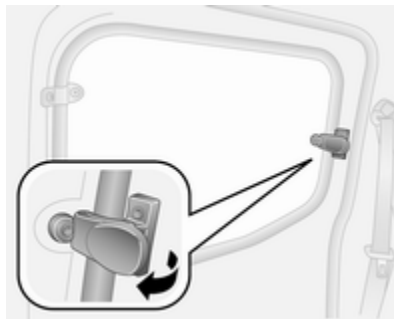
Per aprire i finestrini tenere premuto .

Per chiudere i finestrini tenere premuto .

Per arrestare il movimento, rilasciare il pulsante.

Finestrini posteriori

Aprire i finestrini posteriori



Per aprire, muovere la leva verso l'esterno fino a quando il finestrino è completamente aperto.

Per chiudere, tirare la leva e poi premerla fino a quando il finestrino non è completamente chiuso.

Lunotto termico



Azionato premendo .

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo un breve tempo.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

Il retro dell'aletta parasole ospita un portabiglietti.

Sedili, sistemi di sicurezza

Poggiatesta	35
Sedili anteriori	37
Posizione dei sedili	37
Regolazione dei sedili	38
Ripiegamento del sedile	39
Bracciolo	40
Riscaldamento	40
Sedili posteriori	41
Sedili della seconda fila	41
Sedili della terza fila	43
Cinture di sicurezza	45
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio	47
Sistema airbag	49
Sistema airbag frontale	52
Sistema airbag laterale	53
Disattivazione degli airbag	53
Sistemi di sicurezza per bambini ..	55
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini	57

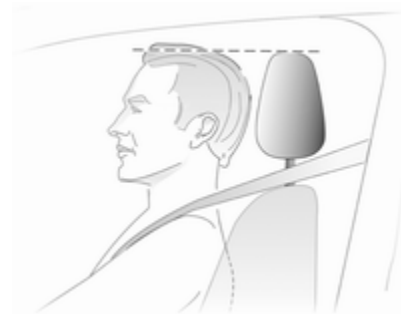
Sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini	60
Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini	60

Poggiatesta

Posizione

Avvertenza

I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.

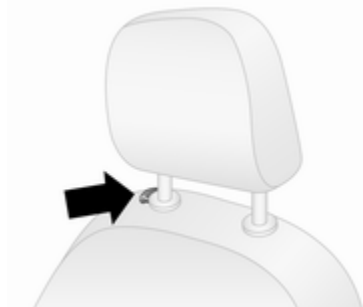


Il bordo superiore del poggiatesta dovrebbe trovarsi all'altezza della parte superiore della testa. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta alla

posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

Regolazione

Poggiatesta anteriori, regolazione dell'altezza



Premere il pulsante di sblocco, regolare l'altezza e bloccare in posizione.

Poggiatesta posteriori, regolazione dell'altezza



Tirare il poggiatesta verso l'alto o premere pulsanti di sblocco spingendo il poggiatesta verso il basso.

Smontaggio

Poggiatesta posteriori, rimozione

Premere entrambi i pulsanti di sblocco e tirare il poggiatesta verso l'alto per rimuoverlo.

Fissare il poggiatesta rimosso nel vano di carico.

Avviso

Gli accessori approvati possono essere attaccati solo se il sedile non è in uso.

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

⚠Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

⚠Pericolo

Non sedersi a una distanza dal volante inferiore a 25 cm per consentire un eventuale funzionamento dell'airbag in condizioni di sicurezza.

⚠Avvertenza

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

⚠Avvertenza

Non riporre mai gli oggetti sotto i sedili se non nel vano portaoggetti sotto al sedile ➔ 63.



- Sedersi tenendo il busto appoggiato il più possibile allo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.

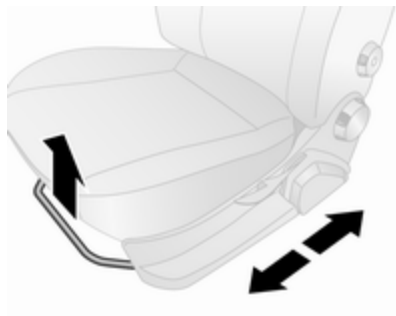
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da consentire di avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo. Le gambe devono poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.
- Sedersi tenendo le spalle appoggiate il più possibile allo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo che sia possibile tenere le mani sul volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il sedile e il volante in modo che il polso appoggi sulla sommità del volante, mentre il braccio sia completamente esteso e le spalle appoggiate allo schienale.

- Regolare il volante ⇨ 71.
- Regolare il poggiatesta ⇨ 35.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 47.
- Regolare il supporto lombare in modo che sostenga la forma naturale della colonna vertebrale.

Regolazione dei sedili

Guidare solo con sedili e schienali inseriti correttamente.

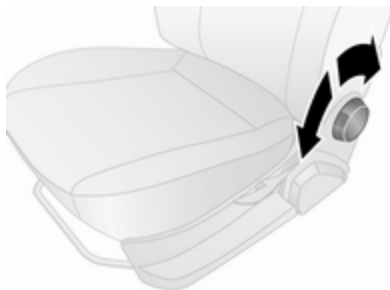
Posizionamento dei sedili



Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

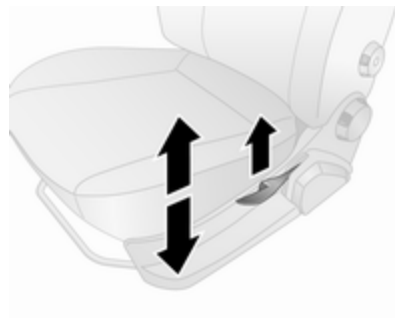
Cercare di muovere il sedile avanti e indietro per accertarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

Schienali dei sedili



Ruotare la manopola. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Altezza del sedile



Azionamento della leva

verso l'alto : alza il sedile
verso il basso : abbassa il sedile

Azionare la leva e regolare il proprio peso in modo da sollevare o abbassare il sedile.

Supporto lombare



Ruotare la manopola per regolare il supporto lombare secondo necessità. La manopola consente di aumentare o diminuire il supporto lombare.

Ripiegamento del sedile

Sedile passeggero anteriore pieghevole

In base alla versione, il sedile del passeggero anteriore può essere piegato assumendo forma di tavolino.

Far scorrere il sedile del passeggero anteriore il più indietro possibile, per evitare il contatto con il quadro strumenti durante il ripiegamento.

Avviso

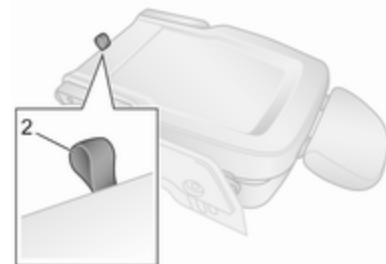
Quando il sedile è all'altezza massima, spingere i poggiatesta in basso ⇨ 35 prima di ribaltare lo schienale.

Accertarsi che non vi sia nulla che ostacoli il ripiegamento del sedile, ad es. l'aletta parasole, il cassetto portaoggetti.



Tirare le leve di sblocco (1), piegare lo schienale completamente in avanti e rilasciare le leve. Quindi spingere lo

schienale ancora più in basso fino a quando non abbia raggiunto la posizione completamente orizzontale.



Tirare l'aletta (2) posizionata alla base dello schienale e spingere contemporaneamente lo schienale più in basso possibile.

Su alcune versioni è presente una leva singola di sblocco posizionata sul lato interno del sedile passeggero anteriore. Tirare la leva di sblocco, ripiegare lo schienale completamente in avanti, sbloccare la leva e quindi spingere lo schienale in basso fino a quando non abbia raggiunto una

posizione completamente orizzontale. L'aletta alla base dello schienale non è presente su alcune versioni.

Avviso

Non azionare la manopola di regolazione dell'inclinazione dello schienale quando quest'ultimo è ripiegato in avanti.

⚠ Avvertenza

Quando il sedile del passeggero anteriore è ribaltato, il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato.

Disattivazione dell'airbag ➔ 53.

⚠ Avvertenza

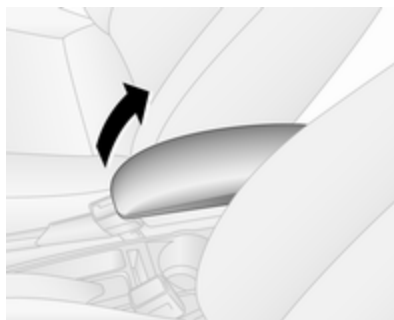
Assicurarsi sempre che il carico sia fissato saldamente sul veicolo. In caso contrario, gli oggetti potrebbero essere proiettati all'interno del veicolo causando lesioni alle persone o danni al carico o al veicolo.

Riportare il sedile passeggero anteriore in posizione verticale

Per riportare il sedile in posizione verticale, tirare l'aletta presente sulla base dello schienale e contemporaneamente sollevare lo schienale il più possibile.

Tirare le leve di sblocco e sollevare lo schienale completamente, quindi sbloccare le leve.

Bracciolo



Sollevare o abbassare il bracciolo del sedile anteriore come richiesto.

Riscaldamento



Attivare il riscaldamento del sedile premendo  del relativo sedile anteriore. L'attivazione è indicata dal LED sul pulsante.

Premere  ancora una volta per disattivare il riscaldamento del sedile.

Il riscaldamento dei sedili è comandato da un termostato e si disinserisce automaticamente al raggiungimento di una temperatura sufficiente.

Si sconsiglia un uso prolungato a persone con pelle sensibile.

Il riscaldamento del sedile funziona a quadro acceso e durante un Autostop. Sistema Stop-start ⇨ 120.

Sedili posteriori

Sedili della seconda fila

⚠ Avvertenza

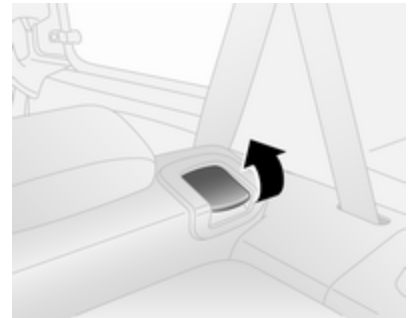
Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

In base alla versione, l'area del vano di carico può essere ingrandita ripiegando la seconda fila di sedili (laddove presenti).

Se è presente una terza fila di sedili, consultare "Ripiegamento dei sedili" oppure "Rimozione dei sedili" nella sezione "Terza fila di sedili" ⇨ 43 per ingrandire l'area del vano di carico.

Ripiegamento dei sedili

- Premere i pulsanti di sblocco e spingere il poggiatesta in basso ⇨ 35.
- Slacciare le cinture di sicurezza accertandosi che non ostruiscano la manovra di ripiegamento del sedile.
- Rimuovere la copertura del vano di carico, se necessario ⇨ 64.



1. Tirare la leva di sblocco dello schienale e ripiegare lo schienale sul cuscino del sedile.

Avviso

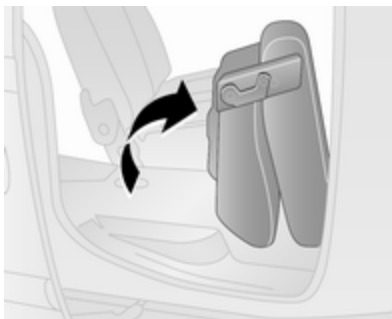
Il contrassegno rosso sulla leva di sblocco diventa visibile quando lo schienale è disinnestato.

Avviso

Lo schienale è diviso in due parti. Entrambe le parti possono essere ripiegate in basso, se necessario.



2. Tirare la leva di sblocco; la base del sedile viene tesa e comincia automaticamente a sollevarsi.



3. Reclinare completamente il gruppo sedile in avanti.

Avviso

Un'etichetta indicante la procedura di ripiegamento del sedile può essere posizionata sul bordo esterno della base del sedile.

⚠ Avvertenza

Procedere con cautela durante il ripiegamento del sedile e fare particolare attenzione alle parti in movimento. Controllare che il sedile sia saldo quando completamente ripiegato.

Spiegamento dei sedili

1. Accertarsi che le cinture di sicurezza siano slacciate e che non ostruiscano la manovra di sollevamento del sedile.
2. Abbassare il gruppo sedile sul pavimento, accertandosi che sia fissato saldamente in posizione.
3. Sollevare lo schienale e regolare il poggiatesta.

Avviso

Lo schienale è inserito correttamente quando il segno rosso sulla leva di sblocco non è più visibile.

⚠ Avvertenza

Quando si solleva il sedile, assicurarsi che il sedile sia saldamente bloccato in posizione prima della guida. In assenza di tale precauzione si potrebbero verificare lesioni personali in caso d'incidente o di forte frenata.

⚠Avvertenza

Guidare il veicolo solo con gli schienali bloccati correttamente in posizione. In caso contrario, esiste il rischio di lesioni personali o danni al carico del veicolo in caso di forti frenate o tamponamenti.

Sedili della terza fila**⚠Avvertenza**

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

In base alla versione, l'area del vano di carico può essere ingrandita sollevando la terza fila di sedili.

Ripiegamento dei sedili

- Premere i pulsanti di sblocco e spingere il poggiatesta in basso ⇨ 35.
- Slacciare le cinture di sicurezza accertandosi che non ostruiscano la manovra di ripiegamento del sedile.
- Rimuovere la copertura del vano di carico, se necessario ⇨ 64.

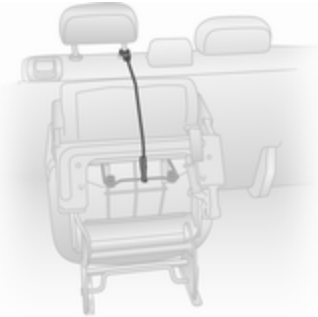


1. Tirare la leva di sblocco dello schienale e ripiegare lo schienale sul cuscino del sedile.

Avviso

Il contrassegno rosso sulla leva di sblocco diventa visibile quando lo schienale è disinnestato.

2. Tirare l'anello inferiore e piegare il gruppo sedile in avanti.



3. Accertarsi che il sedile ripiegato sia in posizione verticale fissando il cavo flessibile (situato sul telaio del sedile) al poggiatesta del sedile di fronte al sedile ripiegato.

Avviso

Un'etichetta indicante la procedura di ripiegamento del sedile può essere posizionata nella parte posteriore bassa dello schienale.

⚠ Avvertenza

Procedere con cautela durante il ripiegamento del sedile e fare particolare attenzione alle parti in movimento. Controllare che il sedile sia saldo quando completamente ripiegato.

⚠ Avvertenza

Nessuno può occupare un sedile posteriore quando quello anteriore è in ripiegato. Rischio di lesioni.

Spiegamento dei sedili

1. Accertarsi che le cinture di sicurezza siano slacciate e che non ostruiscano la manovra di sollevamento del sedile.
2. Rimuovere il cavo flessibile e abbassare il gruppo sedile sul pavimento, assicurandosi che il supporto posteriore sia posizionato sul punto di ancoraggio e chiuso saldamente in posizione.
3. Sollevare lo schienale e regolare il poggiatesta.

Avviso

Lo schienale è inserito correttamente quando il segno rosso sulla leva di sblocco non è più visibile.

⚠ Avvertenza

Quando si solleva il sedile, assicurarsi che il sedile sia saldamente bloccato in posizione prima della guida. In assenza di tale precauzione si potrebbero verificare lesioni personali in caso d'incidente o di forte frenata.

Rimozione dei sedili

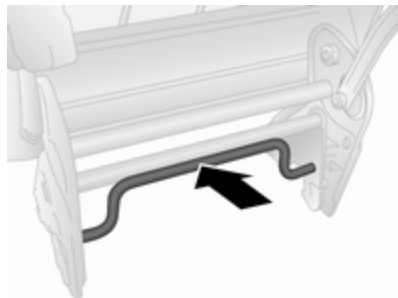
In base alla versione, l'area del vano di carico può essere ingrandita rimuovendo la terza fila di sedili.

⚠ Avvertenza

I sedili smontabili sono pesanti! Non rimuoverli da soli.

- Premere i pulsanti di sblocco e tirare i poggiatesta dei sedili posteriori verso l'alto per rimuoverli ⇨ 35.

- Accertarsi che le cinture di sicurezza siano slacciate e che non ostruiscano la manovra di sollevamento del sedile.
 - Rimuovere la copertura del vano di carico, se necessario ⇨ 64.
1. Ripiegare il gruppo sedile (consultare "Ripiegamento dei sedili" in precedenza).



2. Spingere la leva inferiore per sganciare i fermi e rimuovere il gruppo sedile dai punti di ancoraggio a pavimento.
3. Riporre i poggiatesta sul retro del telaio del sedile.

Montaggio dei sedili



1. Fissare i supporti anteriori del gruppo sedile ai punti di ancoraggio anteriori.
2. Abbassare il retro del gruppo sedile sul pavimento, accertandosi che il supporto posteriore sia posizionato sul punto di ancoraggio.

3. Spingere la leva inferiore e tirarla per accertarsi che i fermi siano agganciati e che il gruppo sedile sia bloccato saldamente in posizione.
4. Rimuovere i poggiatesta dal retro del telaio del sedile, quindi sollevare lo schienale e sostituire i poggiatesta.

Avviso

Lo schienale è inserito correttamente quando il segno rosso sulla leva di sblocco non è più visibile.

⚠ Avvertenza

Quando si montano i sedili posteriori, assicurarsi che il gruppo sedile sia posizionato correttamente sui punti di ancoraggio, che i blocchi siano innestati completamente e che lo schienale sia fatto ritornare nella posizione corretta.

In assenza di tale precauzione si potrebbero verificare lesioni personali in caso d'incidente o di forte frenata.

Cinture di sicurezza



Le cinture di sicurezza sono bloccate durante le accelerazioni e decelerazioni brusche del veicolo, per mantenere gli occupanti dell'auto in posizione corretta. Pertanto il rischio di lesioni si riduce notevolmente.

⚠ Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere utilizzate da una sola persona alla volta. Sistema di sicurezza per bambini ⇨ 55.

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni o contaminazioni.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. Dopo un incidente, rivolgersi a un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori che si siano attivati durante la collisione.

Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si inca-

strino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⚠ ⇨ 84.

Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza

Nei sedili anteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito a un impatto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza

In caso di impatto frontale o tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

⚠ Avvertenza

Un uso scorretto dei dispositivi (ad esempio allacciatura o rimozione delle cinture di sicurezza) possono far scattare i pretensionatori.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione continua della spia ⚠ ⇨ 85.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina. I pretensionatori si possono attivare una sola volta.

Avviso

Non appendere o installare accessori o altri oggetti che possano interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti del sistema dei pretensionatori, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Allaccio



Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia bloccandola in posizione. A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata  84.

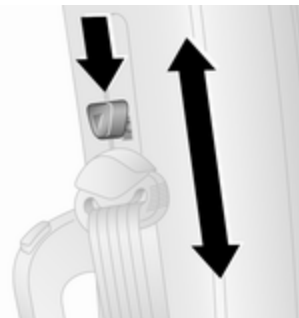


Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Dispositivo di regolazione dell'altezza



1. Estrarre leggermente la cintura.
2. Spostare il dispositivo di regolazione dell'altezza verso l'alto o premere il pulsante in basso per sbloccare e spingere il dispositivo di regolazione altezza verso il basso.



Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

Non effettuare la regolazione durante la guida.

Slaccio



Per slacciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza sui sedili posteriori

La cintura di sicurezza del sedile centrale può essere estratta dal riavvolgitore solo se lo schienale si trova nella posizione più arretrata.

Uso della cintura di sicurezza in gravidanza



Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Sistema airbag

Il sistema di airbag comprende vari sistemi individuali, a seconda della configurazione dell'equipaggiamento.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo. Si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

Avviso

In base alla gravità dello scontro, anche l'alimentazione dell'impianto carburante potrebbe essere interrotta e il motore spento automaticamente, per ragioni di sicurezza. Reimpostazione del sistema d'interruzione dell'alimentazione del carburante; consultare "Messaggi del sistema carburante" ➤ 99.

Avviso

Le date di scadenza per la sostituzione dei componenti del sistema airbag sono riportate sull'etichetta nel cassetto portaoggetti. Rivolgersi ad un'officina per fare sostituire i componenti del sistema airbag.

⚠ Avvertenza

Operazioni non conformi possono provocare l'attivazione esplosiva degli airbag, con conseguente rischio di lesioni personali.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando dei pretensionatori si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non fissare oggetti sulle coperture dell'airbag né coprirle con altri materiali.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina. Inoltre, potrebbe essere necessario fare sostituire il volante, il cruscotto, parti della pannellatura, le guarnizioni delle portiere, le maniglie e i sedili.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

⚠ Avvertenza

Quando gli airbag si gonfiano, i gas bollenti generati potrebbero causare scottature.

Spia  dei sistemi airbag ➤ 85.

Guasto

In presenza di un guasto nel sistema airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza, la spia  si accende nel quadro strumenti. Il sistema non è funzionante.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Avaria airbag**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ➤ 93.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Spia  ➤ 85.

Sistemi di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore con sistemi airbag

Segnalazione conforme alla normativa ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous

peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNYY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsstør må ALDRIG brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це

може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgretos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekli sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistev istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

Oltre all'avvertimento richiesto dalla normativa ECE R94.02, per motivi di sicurezza non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto in avanti sul sedile del passeggero anteriore se l'airbag anteriore è abilitato.

L'etichetta airbag potrebbe essere posizionata su entrambi i lati dell'aletta parasole lato passeggero anteriore.

Pericolo

Non utilizzare un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero se l'airbag anteriore è abilitato.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.

Sistema airbag frontale

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.



Inoltre potrebbe essere presente un'etichetta di avvertenza sull'aletta parasole del passeggero.

Sistemi di sicurezza per bambini ⇨ 55.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.



Gli airbag frontali vengono attivati in caso di impatto frontale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.

Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi riducono notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa, per gli occupanti dei sedili anteriori.

⚠Avvertenza

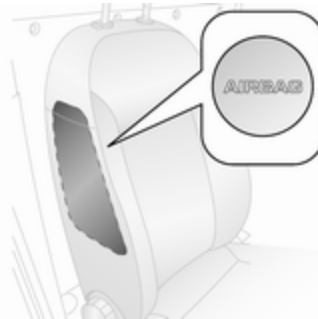
Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta.

Posizione del sedile ➔ 37.

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Allacciare correttamente la cintura di sicurezza. In quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

Sistema airbag laterale



Il sistema airbag laterale è formato da due airbag, uno su ciascun bracciolo del sedile anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Gli airbag laterali vengono attivati in caso di impatto laterale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.

Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla zona pelvica, in caso di collisione laterale.

⚠Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Avviso

Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

Disattivazione degli airbag

Prima di montare un sistema di sicurezza per bambini su questo sedile, disattivare il sistema airbag lato passeggero.

I sistemi airbag laterali, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.

Il sistema airbag del passeggero anteriore può essere disattivato mediante il menu impostazioni nel Driver Information Centre ➔ 93.



Disattivare il sistema airbag passeggero anteriore come segue:

1. Premere **SET** ➔ una volta per accedere al menu impostazioni.
2. Scorrere le opzioni del menu utilizzando **▲** o **▼** fino a **Bag pass** (nella versione Standard).
- oppure -

Bag passeggero (nella versione multifunzione)

è visualizzato.

3. Premere **SET** ➔ per accedere a questa opzione di menu.
4. Premere **▲** o **▼** per passare da **Bag pass on** a **Bag pass off** (versione standard)
- oppure -

da **Bag passeggero inserito** a **Bag passeggero disinserito** (versione multifunzione).

5. Premere **SET** ➔ per confermare la selezione. In base alla versione, il display visualizza anche un messaggio di richiesta di conferma.
6. Premere **▲** o **▼** per selezionare **Si**.
7. Premere **SET** ➔ brevemente per confermare la disattivazione e ritornare automaticamente alla schermata precedente del display.



Gli airbag lato passeggero sono disattivati e non si gonfieranno in caso di urto. La spia di controllo  si illumina continuamente nella console tetto. Montare il sistema di sicurezza per bambini in conformità alla tabella **Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini** ➔ 57.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni mortali se un bambino usa un sistema di sicurezza sul sedile del passeggero anteriore con airbag attivato.

Rischio di lesioni mortali se un adulto siede sul sedile del passeggero anteriore con airbag disattivato.

Se la spia  non è accesa, il sistema airbag del passeggero anteriore si gonfierà in caso di impatto.

Se le spie  e  si accendono contemporaneamente, significa che c'è una disfunzione nel sistema. Lo stato del sistema non è determinabile, perciò non è consentito a nessuno di occupare il sedile passeggero anteriore. Rivolgersi immediatamente a un'officina.

Modificare lo stato solo a veicolo fermo e a quadro spento. Lo stato viene mantenuto fino alla successiva modifica.

Spia  per airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 85.

Spia  per la disattivazione degli airbag ⇨ 85.

Riattivazione del sistema airbag passeggero anteriore - vedere Driver Information Centre ⇨ 93.

Sistemi di sicurezza per bambini

Consigliamo il sistema di sicurezza Opel per bambini, che è stato predisposto appositamente per il veicolo.

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini, attenersi sempre alle seguenti istruzioni d'uso e installazione e alle istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza per bambini.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su alcuni sedili.

⚠ Avvertenza

Se si usa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, i sistemi airbag del sedile devono essere disattivati. In

caso contrario, il bambino si troverebbe in serio pericolo, anche di vita, se gli airbag dovessero attivarsi.

Questo vale soprattutto per sistemi di sicurezza per bambini montati sul sedile del passeggero anteriore in senso inverso a quello di marcia.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.

Etichetta airbag ⇨ 49.

Scelta del sistema più idoneo

I sedili posteriori rappresentano la posizione migliore per fissare un sistema di sicurezza per bambini.

I bambini devono viaggiare il più possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. In questo modo, le vertebre cervicali dei bambini, ancora molto deboli, subiscono minori sollecitazioni in caso di incidente.

Sono idonei i sistemi di sicurezza conformi alle normative UN ECE in vigore. Verificare se nell'ambito delle

leggi e disposizioni locali sia previsto l'uso obbligatorio di sistemi di sicurezza per bambini.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini

Fascia di peso e di età	Sedile passeggero anteriore		Seconda fila		Terza fila
	Airbag attivato	Airbag disattivato	Sedile esterno	Sedile centrale	
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi	X	U ¹	U, +	U	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni	X	U ¹	U, +	U	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	X	U ¹	U, +	U	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni	X	X	U	U	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni	X	X	U	U	X

¹ : Quando ci si allaccia la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio, portare la regolazione in altezza del sedile alla posizione superiore massima e assicurarsi che la cintura di sicurezza scorra in avanti dal punto di ancoraggio superiore. Regolare l'inclinazione dello schienale secondo necessità in modo che la cintura sia aderente sul lato della fibbia.

+ : Sedile veicolo disponibile con attacchi ISOFIX. Se si monta il seggiolino usando il sistema ISOFIX, è possibile usare solo i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX, omologati per il veicolo in questione.

U : Idoneità universale in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.

X : Nessun sistema di sicurezza per bambini consentito per questa fascia di peso.

Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini ISOFIX

Fascia di peso	Fascia di statura	Fissaggio	Sedile passeggero anteriore	Sedili esterni della seconda fila	Sedile centrale della seconda fila	Sedili della terza fila
Gruppo 0: fino a 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹⁾	X	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹⁾	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X	X

1) Per montare il seggiolino per bambini ISOFIX, sollevare al massimo il poggiatesta.

IL : Adatto per sistemi di sicurezza speciali ISOFIX delle categorie "Specifica del veicolo", "Limitata" o "Semi-universale". Il sistema di sicurezza ISOFIX deve essere omologato per il tipo specifico di veicolo.

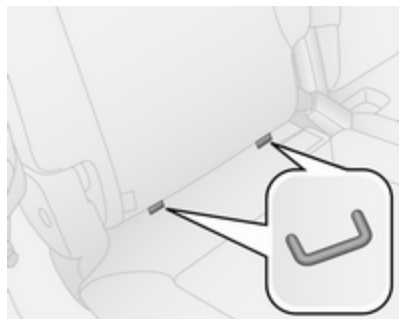
IUF : Adatto per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX montati nel senso di marcia, della categoria Universale, approvati per l'uso in questa fascia di peso.

X : Nessun sistema di sicurezza ISOFIX per bambini approvato per questa fascia di peso.

Fascia di statura e seggiolino ISOFIX

- A - ISO/F3 : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- B - ISO/F2 : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- B1 - ISO/F2X : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- C - ISO/R3 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso fino a 18 kg
- D - ISO/R2 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso fino a 18 kg
- E - ISO/R1 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg

Sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini

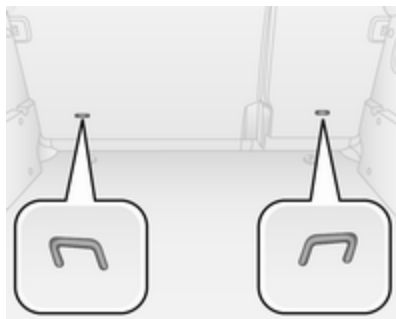


Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione ISOFIX alle staffe di montaggio. Le posizioni specifiche del sistema di protezione per bambini ISOFIX per la vettura in questione sono contrassegnate nella tabella dalla sigla IL.

Le staffe di montaggio ISOFIX sono contrassegnate mediante un adesivo sullo schienale.

Prima di fissare un seggiolino per bambini, regolare il poggiatesta nella posizione d'uso ➔ 35.

Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini



Oltre agli attacchi ISOFIX, fissare la cinghia Top Tether agli occhielli di ancoraggio Top Tether. La cinghia di aggancio deve passare tra le due aste di guida del poggiatesta.

Le posizioni universali del sistema di sicurezza per bambini ISOFIX sono contrassegnate nella tabella dalla sigla IUF.

Oggetti e bagagli

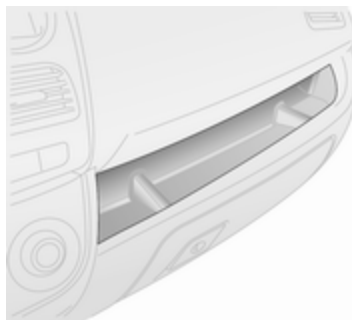
Vani portaoggetti	61
Vani portaoggetti del cruscotto ..	61
Cassetto portaoggetti	62
Portabibite	62
Cassetto anteriore	62
Console superiore	62
Vano portaoggetti sotto al sedile	63
Vano di carico	63
Portaoggetti posteriore	63
Copertura del vano di carico	64
Occhielli di ancoraggio	66
Griglia del vano di carico	66
Sistema portapacchi	67
Portapacchi	67
Informazioni sul carico	68

Vani portaoggetti

⚠ Avvertenza

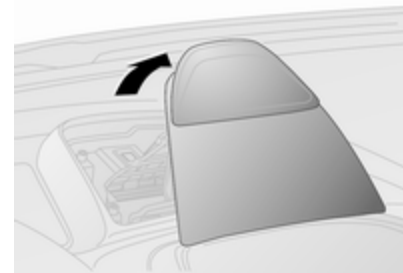
Non riporre oggetti pesanti o appuntiti nei vani portaoggetti. In caso di frenate brusche, cambi improvvisi di direzione o incidente, gli oggetti scagliati nell'abitacolo potrebbero ferire gli occupanti del veicolo.

Vani portaoggetti del cruscotto



I vani portaoggetti sono collocati su entrambi i lati del cruscotto.

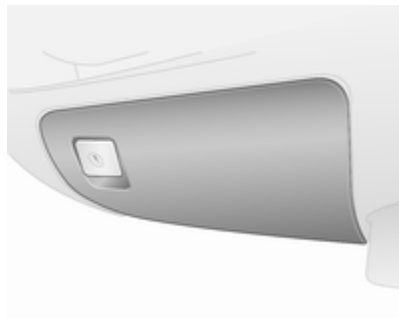
Portadocumenti



Tirare la parte posteriore del portadocumenti verso l'alto dal quadro strumenti e lasciarlo in posizione inclinata.

Per richiuderlo, abbassare il portadocumenti facendolo rientrare nel quadro portastrumenti, premendo verso il basso fino a quando si inserisce con uno scatto.

Cassettino portaoggetti

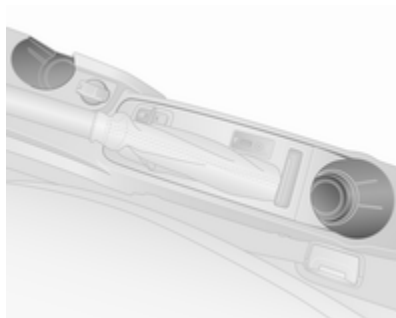


Per aprire il cassettino portaoggetti, tirare la leva.

In base alla versione, il cassettino portaoggetti può essere chiuso a chiave utilizzando la chiave di accensione.

Il cassettino portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

Portabibite



I portabibite sono ubicati nella consolle tra i sedili anteriori.

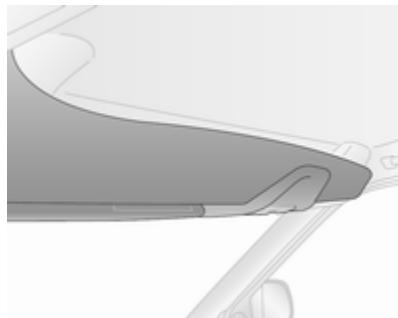
I portabibite possono essere usati anche per riporre il posacenere portatile ⇨ 76.

Cassetto anteriore

I vani portaoggetti sono collocati nelle tasche delle portiere anteriori.

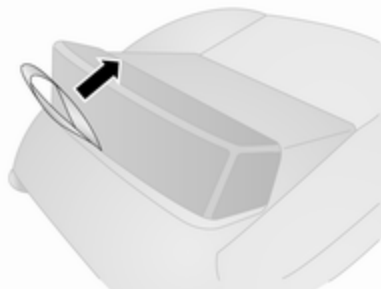
I ganci appendiabiti si trovano nella paratia superiore della cabina (laddove presenti).

Console superiore



Utilizzare la console superiore solo per oggetti leggeri, come documenti cartacei o mappe.

Vano portaoggetti sotto al sedile



Tirare l'anello che si trova sul cuscino del sedile per avere accesso al vano di riponimento.

Vano di carico

Portaoggetti posteriore

I vani portaoggetti sono collocati nelle tasche delle portiere posteriori e nelle pareti laterali del vano di carico.

Barre tetto

Non superare il carico massimo (che include il peso delle barre) di 25 kg. Distribuire sempre uniformemente il carico sulle barre del tetto. Il carico non deve ostacolare la completa chiusura delle portiere.

Serrare nuovamente le viti di fissaggio sulle quattro staffe periodicamente.

Attenzione

Non utilizzare lacci elastici, ad es. corde elastiche. Si consiglia l'utilizzo di cinghie per portabagagli.

Le barre del tetto sono progettate per essere montate in una posizione specifica. Se vengono rimontate in

un'altra posizione non è possibile garantire il corretto fissaggio delle barre del tetto.

Non posizionare materiali (ad es. gomma, plastica) tra i piedi delle barre e la carrozzeria del veicolo per assicurare il corretto fissaggio.

⚠ Avvertenza

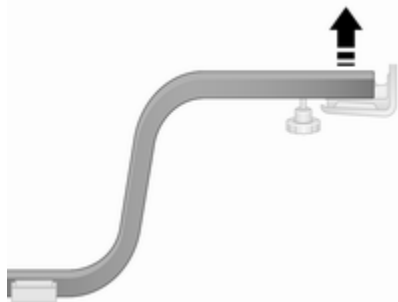
L'utilizzo delle barre del tetto può influire sulla gestione del veicolo e sullo sterzo.

Smontaggio

Per smontare le barre del tetto quando non sono in uso:



1. Su un lato del veicolo, ruotare la maniglia sotto la prima barra del tetto (posta sotto la staffa) per allentare, poi far scorrere la maniglia verso l'interno verso il centro del veicolo.
2. Ripetere il passaggio precedente per l'altro lato del veicolo.



3. Spingere la barra del tetto verso l'alto per sbloccare dalla staffa su entrambi i lati e rimuovere completamente la barra del tetto.

4. Ripetere i passaggi precedenti per la seconda barra del tetto.
5. Svitare le viti sulle quattro staffe per smontare le staffe dalla carrozzeria del veicolo.

Copertura del vano di carico

Copertura del vano di carico estendibile

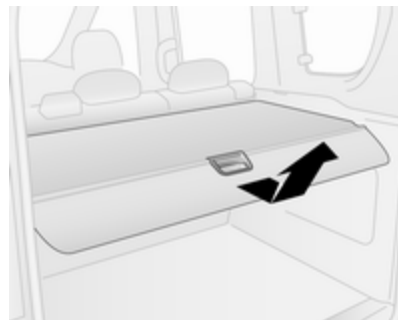
Non collocare oggetti pesanti o affilati sulla copertura del vano di carico estendibile.

Chiusura



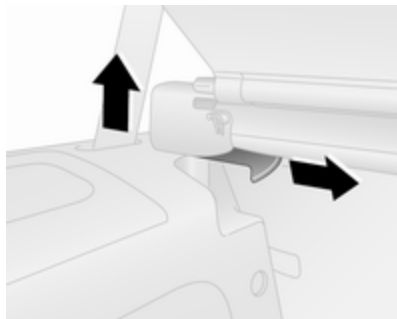
Tirare indietro la copertura usando l'apposita maniglia e agganciarla ai fermi sui lati.

Apertura



Rimuovere la copertura del vano di carico dai fermi che si trovano sui lati. Tenere la copertura e accompagnarla fino al suo totale avvolgimento.

Rimozione



Aprire la copertura del vano di carico. Tirare la leva di rilascio e sollevare la copertura dai fermi.

Montaggio

Inserire un lato della copertura del vano di carico nella cavità, tirare la leva di rilascio. Inserire la copertura del vano di carico e bloccarla in posizione.

Ripiano portapacchi posteriore

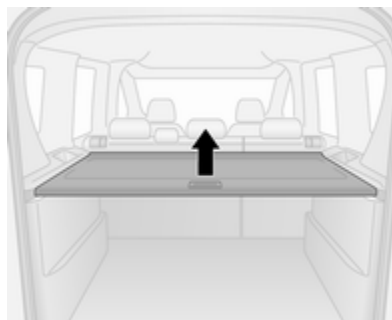
Il ripiano portapacchi è costituito da due parti: una parte anteriore e una parte posteriore. La parte anteriore

può essere aperta o chiusa, consentendo una maggiore flessibilità del vano di carico.

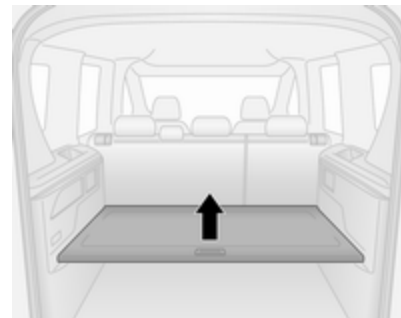
Non collocare oggetti eccessivamente pesanti o affilati sul ripiano portapacchi posteriore.

⚠ Avvertenza

Assicurarsi sempre che il carico sia fissato saldamente sul veicolo. In caso contrario, gli oggetti potrebbero essere proiettati all'interno del veicolo causando lesioni alle persone o danni al carico o alla vettura.



Il ripiano portapacchi posteriore può essere montato in due posizioni, cioè posizione superiore



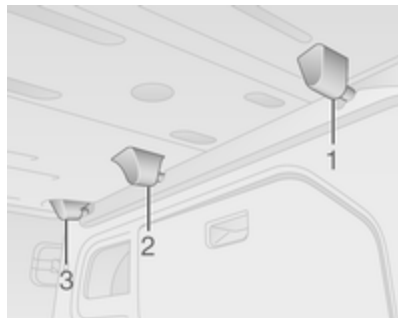
o posizione inferiore. Nella posizione superiore, il carico massimo ammesso è 70 kg.

Rimozione

Se i sedili posteriori sono ripiegati, togliere il ripiano portapacchi e posizionarlo orizzontalmente tra il retro dei sedili anteriori e i sedili posteriori ripiegati.

Attenzione

Per motivi di sicurezza non posizionare carichi sui sedili posteriori ripiegati.

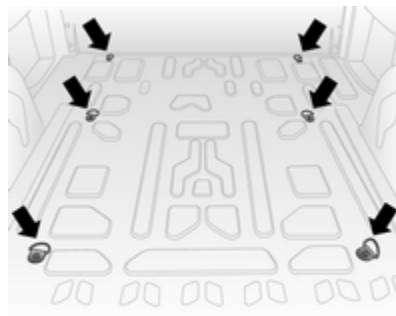


Per la rimozione, sollevare la parte anteriore del ripiano portapacchi sbloccandolo dai fermi anteriori (1) su entrambi i lati.

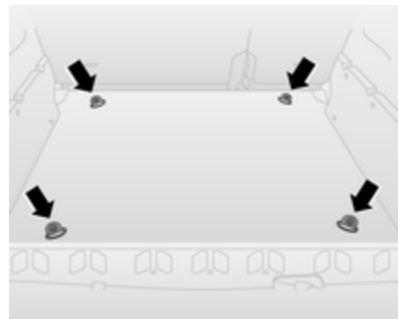
Sollevare la parte posteriore del ripiano portapacchi sbloccandolo dai fermi posteriori (2 e 3) su entrambi i lati.

Montaggio

Rimontare il ripiano portapacchi innestandolo nei fermi anteriori e posteriori su entrambi i lati.

Occhielli di ancoraggio**Furgone**

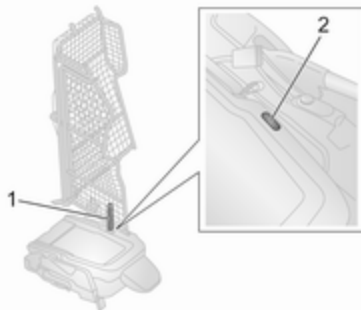
Gli occhielli di ancoraggio servono per fissare gli oggetti ed evitare che scivolino, ad es. utilizzando delle cinghie di ancoraggio o una rete fermabagagli.

Combo Tour**Griglia del vano di carico**

In base alla versione, l'area del vano di carico può essere aumentata aprendo la divisoria del vano di carico apud passeggero anteriore.

- Ripiegare in basso il sedile del passeggero anteriore. Consultare "Ripiegamento del sedile" ⇨ 39.
- Dall'interno del vano di carico, liberare il perno (1) sul retro della divisoria per sbloccare, quindi

aprire la porte della divisoria facendola oscillare sul sedile passeggero anteriore ripiegato.



- Inserire il perno nella fessura (2) sullo schienale del sedile passeggero anteriore ripiegato per bloccare in posizione.

⚠ Avvertenza

La suddivisione del vano di carico deve essere sempre bloccata in qualsiasi posizione durante la guida. Altrimenti, in caso di frenate brusche, cambi improvvisi di dire-

zione o incidente, la suddivisione potrebbe ferire gli occupanti del veicolo.

Paratia scalare

In base alla versione, una paratia scalare viene fissata dietro il sedile del conducente o dietro i sedili posteriori per proteggere gli occupanti da eventuali oggetti non fissati nel vano di carico.

Sistema portapacchi

Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione. Contattare un'officina per ottenere ulteriori informazioni.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Montaggio del portapacchi



Per fissare un portapacchi, inserire i bulloni di montaggio nei fori indicati nell'illustrazione.

Avviso

Il portapacchi non è ammesso sulle varianti con tetto alto (H2).

Dimensioni del veicolo ⇨ 194.

Informazioni sul carico

- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere distribuiti in modo uniforme e posizionati il più avanti possibile. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Bloccare gli oggetti agganciando le cinghie di ancoraggio agli occhielli di ancoraggio ⇨ 66.
- Assicurare gli oggetti liberi nel vano di carico impedendo che scivolino.
- Quando si trasportano oggetti nel vano di carico, gli schienali dei sedili posteriori non devono essere inclinati in avanti o ripiegati in basso.
- Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
- Non posizionare oggetti sulla copertura del vano di carico estensibile ⇨ 64 o sul quadro strumenti e non coprire il sensore nella parte superiore del quadro strumenti ⇨ 112.

- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva selettoria, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto.

Avvertenza

Assicurarsi sempre che il carico sia fissato saldamente sul veicolo. In caso contrario, gli oggetti potrebbero essere proiettati all'interno del veicolo causando lesioni alle persone o danni al carico o al veicolo.

- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 186) e la massa a vuoto secondo la normativa CE. Per calcolare il carico utile, inserire i dati per il proprio veicolo nella Tabella dei pesi all'inizio del presente manuale.

La massa a vuoto CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio carburante pieno al 90 %).

Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.

- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

Non viaggiare a velocità superiori a 120 km/h.

Il carico ammissibile al tetto (compreso il peso del portapacchi) è 100 kg. Il carico sul tetto è

il peso combinato di portapacchi e carico.

Strumenti e comandi

Comandi	71
Regolazione del volante	71
Comandi al volante	71
Avvisatore acustico	71
Tergilavacristalli	72
Tergilavalunotto	72
Lavafari	73
Temperatura esterna	73
Orologio	73
Prese di corrente	75
Accendisigari	76
Posaceneri	76
Spie, strumenti e indicatori	77
Quadro strumenti	77
Tachimetro	77
Contachilometri	77
Contachilometri parziale	77
Contagiri	78
Indicatore del livello carburante	78
Selettore del carburante	79
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore	79

Display di manutenzione	80
Display del cambio	80
Spie	81
Avvertimento generico	84
Indicatore di direzione	84
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata	84
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza	85
Disattivazione degli airbag	85
Sistema di ricarica	85
Spia MIL	86
Impianto frenante	86
Usura delle pastiglie dei freni	86
Sistema di antibloccaggio (ABS)	86
Cambio	87
Cambio marcia	87
Assistenza per le partenze in salita	87
Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni	87
Controllo elettronico della stabilità (ESC)	88
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore	88
Preriscaldamento	89
Filtro antiparticolato	89
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici	89

Pressione dell'olio motore	90
Sostituire l'olio motore	90
Livello olio motore basso	90
Livello carburante minimo	91
Vuotare il filtro carburante	91
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore	91
Sistema Stop-start	91
Luci esterne	92
Abbaglianti	92
Fendinebbia	92
Retronebbia	92
Controllo automatico della velocità di crociera	92
Portiera aperta	92
Visualizzatori informativi	93
Driver Information Center	93
Messaggi del veicolo	98
Segnali acustici	98
Messaggi dell'impianto carburante	99
Computer di bordo	99

Comandi

Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Comandi al volante



È possibile utilizzare il sistema Infotainment e un telefono cellulare collegato tramite i comandi al volante.

Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema Infotainment.

Avvisatore acustico



Premere .

L'avvisatore acustico si attiverà indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione.

Tergilavacrystalli

Tergicristalli



Ruotare la leva:

-  : spento
-  : passaggio intermittente
-  : lento
-  : veloce

Per un passaggio singolo, quando i tergicristalli non sono attivi, portare la leva verso l'alto.

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

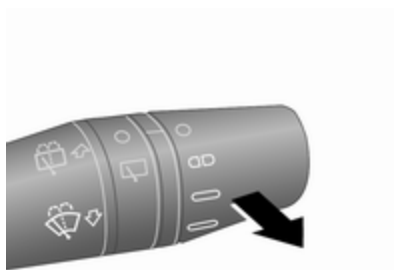
Spegnere negli autolavaggi.

Intermittenza regolabile dei tergicristalli

Leva tergicristalli in posizione 

Il tergicristalli si adatta automaticamente alla velocità del veicolo.

Lavacrystalli

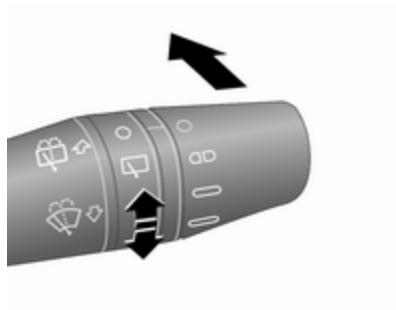


Tirare la leva per breve tempo: il liquido di lavaggio verrà spruzzato sul parabrezza.

Tenere tirata la leva: il liquido di lavaggio viene spruzzato sul parabrezza e il tergicristalli si attiva fino a quando la leva non viene rilasciata.

Liquido di lavaggio  151, Sostituzione delle spazzole tergicristalli  153.

Tergilavalunotto



Ruotare la fascia in posizione  per azionare il tergilunotto.

Spingere la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto posteriore e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

Non utilizzare se il lunotto è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Il tergilunotto si attiva automaticamente attivando il tergicristalli e inserendo la retromarcia.

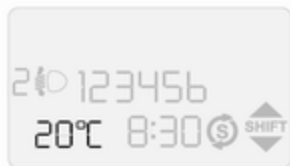
Lavafari

Con gli anabbaglianti accesi, il liquido di lavaggio viene spruzzato sui fari quando viene azionato il lavafari (in base alla versione).

Avviso

Il liquido di lavaggio non viene spruzzato sui fari se il livello del liquido è troppo basso.

Temperatura esterna

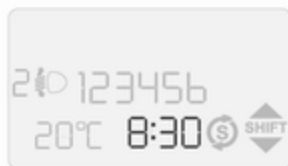


In base alla versione, la temperatura esterna (se disponibile) potrebbe essere visualizzata in continuo nel Driver Information Center ⇨ 93, o visualizzata nel Driver Information Center premendo **TRIP** sull'estremità della leva del tergicristalli ⇨ 99.

⚠ Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

Orologio



In base alla versione (display standard o multifunzione), l'ora e/o la data correnti appaiono nel Driver Information Center ⇨ 93.

È possibile regolare i valori con **SET** ⇨, **▲** e **▼** sul quadro strumenti.

Impostazione dell'ora nel Driver Information Center - Versione standard

1. Premere **SET** ⇨ una volta per accedere al menu impostazioni.
2. Scorrere le opzioni del menu utilizzando **▲** o **▼** fino a quando venga visualizzato **HOUR**.
3. Premere **SET** ⇨ per accedere a questa opzione di menu; le ore lampeggeranno sul display.
4. Premere **▲** o **▼** per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
5. Premere **SET** ⇨ per confermare la modifiche; i minuti lampeggeranno sul display.

6. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
7. Premere **SET** ➡ brevemente per confermare le modifiche e ritornare automaticamente alla schermata precedente del display.

Impostare ora e data nel Driver Information Centre - Versione multifunzione

Impostazione del tempo

Dopo essere entrati in questa opzione di menu, è possibile impostare l'ora o modificare la modalità dell'orologio scegliendo tra 12 ore e 24 ore.

Premere **SET** ➡ una volta per accedere al menu impostazioni.

Scorrere le opzioni del menu utilizzando ▲ o ▼ fino a quando venga visualizzato **Regola ora**.

Premere **SET** ➡ per accedere a questa opzione di menu: viene visualizzato **Ora**.

Per impostare l'ora:

1. Premere **SET** ➡ per accedere all'opzione di sottomenu **Ora**; le ore lampeggeranno sul display.
2. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
3. Premere **SET** ➡ per confermare la modifiche; i minuti lampeggeranno sul display.
4. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
5. Premere **SET** ➡ per breve tempo per confermare le modifiche.

Per modificare la modalità dell'orologio tra 12 ore e 24 ore:

1. Dopo l'impostazione dell'ora, **Formato** potrebbe essere visualizzato automaticamente. In alternativa premere ▲ o ▼ per selezionare questa opzione di sottomenu.
2. Premere **SET** ➡ per accedere a questa opzione di sottomenu; il display lampeggerà.

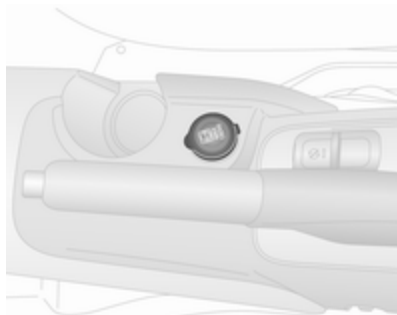
3. Premere ▲ o ▼ per modificare la modalità orologio tra 12h e 24h.
4. Premere **SET** ➡ brevemente per confermare le modifiche e ritornare automaticamente alla schermata precedente del display.

Impostazione della data

1. Premere **SET** ➡ una volta per accedere al menu impostazioni.
2. Scorrere le opzioni del menu utilizzando ▲ o ▼ fino a quando venga visualizzato **Regola data**.
3. Premere **SET** ➡ per accedere a questa opzione di menu; l'anno lampeggerà sul display.
4. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
5. Premere **SET** ➡ per confermare la modifiche; il mese lampeggerà sul display.
6. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
7. Premere **SET** ➡ per confermare la modifiche; il giorno lampeggerà sul display.

8. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
9. Premere **SET** ➡ brevemente per confermare le modifiche e ritornare automaticamente alla schermata precedente del display.

Prese di corrente

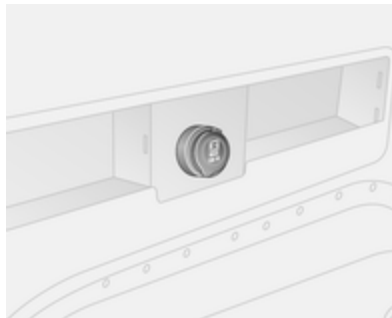


Una presa di corrente da 12 Volt è posizionata nella parte anteriore della consolle centrale.

Prese di alimentazione posteriore

A seconda della variante di modello, le prese a 12 Volt si trovano sulla parete laterale del vano di carico.

Furgone a passo corto



Furgone a passo lungo



Combo Tour



Non superare il consumo massimo di 180 Watt.

Se l'accensione è disinserita, anche le prese di corrente sono disattivate. Le prese di corrente si disattivano anche in caso di bassa tensione della batteria del veicolo.

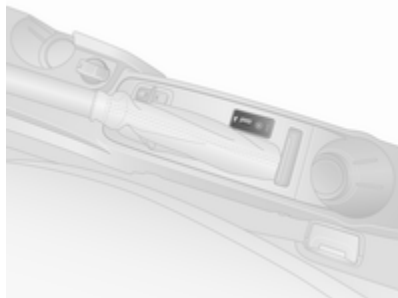
Collegare solo accessori elettrici conformi ai requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Attenzione

Non collegare accessori che generano corrente come carica-batterie elettrici o batterie.

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

Se il kit di riparazione dei pneumatici è in funzione, spegnere tutti i dispositivi elettrici. Kit di riparazione dei pneumatici ↗ 170.

Porta USB, presa AUX

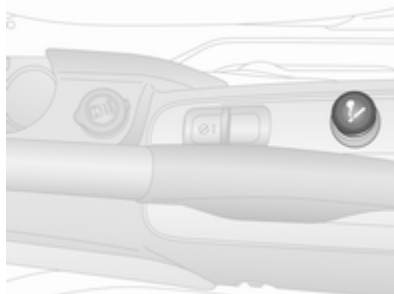
Una porta USB e una presa AUX per il collegamento di fonti audio esterne sono collocate nella parte posteriore della consolle centrale.

Far scorrere il coperchio per l'apertura (se presente) per accedere alla presa.

Avviso

Le prese devono sempre essere mantenute pulite e asciutte.

Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema Infotainment.

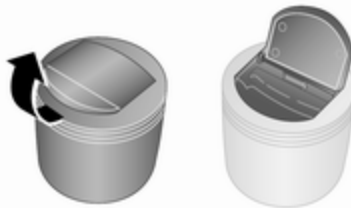
Accendisigari

L'accendisigari si trova nella consolle centrale.

Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

Posaceneri**Attenzione**

Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.



Il posacenere portatile deve essere sistemato nei portabibite della consolle centrale.

Spie, strumenti e indicatori

Quadro strumenti

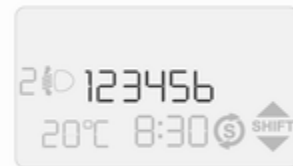
All'inserimento dell'accensione, gli indicatori degli strumenti potrebbero ruotare brevemente a fine corsa.

Tachimetro



Indica la velocità del veicolo.

Contachilometri



Visualizza la distanza registrata in km.

H potrebbe apparire nel display fino a quando il veicolo abbia percorso 100 km.

Contachilometri parziale

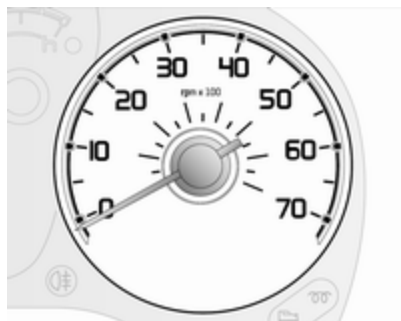
Visualizza il chilometraggio percorso dall'ultimo azzeramento.

In base alla versione (display standard o multifunzione), potrebbero essere presenti due contachilometri

parziali indipendenti **A** o **B** che indicano il chilometraggio del veicolo dall'ultimo azzeramento.

Per azzerare un contachilometri parziale, tenere premuto **TRIP** sull'estremità della leva del tergicristalli ⇨ 99 per alcuni secondi durante la visualizzazione del contachilometri parziale interessato.

Contagiri



Indica la velocità di rotazione del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

Indicatore del livello carburante



Indica il livello del carburante o il livello di gas nel serbatoio, a seconda della modalità di funzionamento.

Durante il funzionamento a metano, il sistema passa automaticamente al funzionamento a benzina quando i serbatoi del gas sono vuoti ⇨ 79. Selettore del carburante ⇨ 139.

Se il livello nel serbatoio è basso, si accende la spia ○.

Avviso

Il simbolo ◀ accanto a ⛽ indica che lo sportellino del rifornimento carburante si trova sul lato sinistro del veicolo.

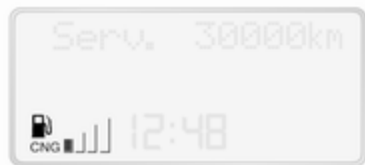
Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

L'indicatore mostra 0 e la spia ○ lampeggia per indicare un guasto nel sistema. Rivolgersi ad un'officina.

Spia di livello carburante basso ○ ⇨ 91.

Indicatore del livello carburante GNC

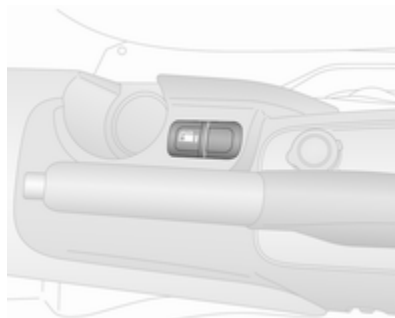


Nella modalità di funzionamento a gas metano, le quattro barre verticali accanto a **CNG** corrispondono al livello di metano nei cilindri. Col diminuire del livello del carburante, le barre nell'indicatore del carburante GNC scompaiono.

CNG e la barra restante lampeggeranno se il livello di metano nei cilindri è basso.

Rifornimento ➤ 140.

Selettore del carburante



Premendo  nella consolle centrale (se presente) si passa dalla modalità di alimentazione a benzina a quella a metano. Lo stato del LED  mostra l'attuale modalità di funzionamento.

-  spento : funzionamento a metano
-  acceso : funzionamento a benzina

Durante il funzionamento a metano, se la spia  si accende nel Driver Information Center ➤ 93, i serbatoi del metano sono vuoti e il funzionamento a benzina è automaticamente inserito.

Carburante per il funzionamento a metano ➤ 139, rifornimento ➤ 140.

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore



Indica la temperatura del liquido di raffreddamento.

Se la spia  si accende, la temperatura del liquido refrigerante è troppo alta. In base alla versione, un messaggio può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ➤ 93. Rivolgersi ad un'officina.

Attenzione

Se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e spegnere il motore. Pericolo per il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento.

Display di manutenzione

Il display di manutenzione è disponibile nei veicoli con la versione multifunzione del Driver Information Center ⇨ 93.

Quando l'accensione è inserita, potrebbe apparire per breve tempo la distanza rimanente prima della successiva manutenzione. A seconda delle condizioni di guida, l'intervallo di manutenzione può variare notevolmente.

Se la distanza restante fino all'intervento di manutenzione successivo è inferiore a 2.000 km, **serv**, viene visualizzato nel Driver Information Centre. L'avviso di manutenzione da effettuare viene ripetuto ogni 200 km e diventa più frequente quando la distanza restante è inferiore ai 200 km.

Quando la distanza restante si è ridotta a zero, un messaggio di avvertimento, ad es. **Service scaduto**, apparirà nel Driver Information Center.

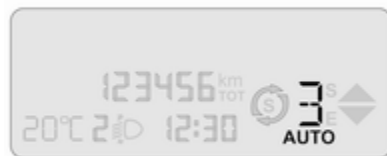
Il veicolo necessita di assistenza. Rivolgersi ad un'officina.

La distanza restante al successivo intervento di manutenzione può anche essere visualizzata nel Driver Information Center selezionando **Service** dalle opzioni del menu impostazioni ⇨ 93.

Azzeramento del display di manutenzione

Dopo un intervento di manutenzione, il display di manutenzione deve essere reimpostato da un'officina.

Informazioni di manutenzione ⇨ 183.

Display del cambio

Il display del cambio visualizza la modalità e la marcia corrente del cambio manuale automatizzato.

Cambio manuale automatizzato ⇨ 126.

Spie

Le spie descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. La posizione delle spie può variare in base all'equipaggiamento.

All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso : pericolo, segnalazione importante

giallo : avvertenza, informazioni, guasto

verde : conferma di attivazione

blu : conferma di attivazione

bianco : conferma di attivazione

Spie nel quadro strumenti



La spia nella console tetto



Disattivazione dell'airbag ⇨ 53,
⇨ 85.

Panoramica

-  Avvertimento generico ⇨ 84
-  Indicatori di direzione ⇨ 84
-  Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 84
-  Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 85

-  Disattivazione dell'airbag ⇨ 85
-  Sistema di ricarica ⇨ 85
-  Spia MIL ⇨ 86
-  Impianto frenante ⇨ 86
-  Usura delle pastiglie dei freni ⇨ 86
-  Sistema di antibloccaggio (ABS) ⇨ 86
-  Cambio ⇨ 87
-  Cambio marcia ⇨ 87
-  Assistenza per le partenze in salita ⇨ 87
-  Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni ⇨ 87
-  Controllo elettronico della stabilità (ESC) ⇨ 88
-  Temperatura del liquido di raffreddamento del motore ⇨ 88

-  Preriscaldamento ⇨ 89
-  Filtro antiparticolato ⇨ 89
-  Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ⇨ 89
-  Pressione dell'olio motore ⇨ 90, Cambio dell'olio motore ⇨ 90
-  Basso livello dell'olio motore ⇨ 90
-  Livello basso del carburante ⇨ 91
-  Scarico del filtro carburante ⇨ 91
-  Dispositivo elettronico di bloccaggio motore ⇨ 91
-  Sistema Start-stop ⇨ 91
-  Luci esterne ⇨ 92
-  Guasto alle luci esterne ⇨ 92
-  Abbaglianti ⇨ 92

-  Fendinebbia ⇨ 92
-  Retronebbia ⇨ 92
-  Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 92
-  Portiera aperta ⇨ 92

Avvertimento generico

Il simbolo  si accende in giallo.

A seconda della variante di modello, è possibile che  si accenda da sola o assieme a  ⇨ 91,  ⇨ 92,  ⇨ 87 o  ⇨ 87.

Se si accende  assieme alla spia  ⇨ 90, arrestare immediatamente il motore e rivolgersi ad un'officina.

In caso di guasto della spia  per airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 85,  si illumina.

 si accende anche se viene azionato il dispositivo di interruzione dell'alimentazione. Rivolgersi ad un'officina.

Sistema d'interruzione dell'alimentazione del carburante ⇨ 99, arresto del veicolo ⇨ 120.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Indicatore di direzione

Il simbolo  o  lampeggia in verde.

Lampeggia

Un indicatore di direzione o i segnalatori di emergenza sono attivati.

Lampeggio veloce: guasto ad uno degli indicatori di direzione o al rispettivo fusibile, guasto all'indicatore di direzione del rimorchio.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 154, fusibili ⇨ 160.

Indicatori di direzione ⇨ 104.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

Segnalazione di cintura di sicurezza anteriore non allacciata

 per il sedile del conducente e/o del passeggero anteriore si accende o lampeggia in rosso.

Accesso

Quando il quadro è stato acceso, la spia  si illumina brevemente se la cintura di sicurezza del conducente e/o del passeggero anteriore non è allacciata. Viene emesso inoltre un segnale acustico per alcuni secondi.

Lampeggia

Durante la guida  lampeggia e si ode un segnale acustico per 90 secondi fino a quando le cinture di sicurezza dei sedili anteriori sono allacciate.

Cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio ⇨ 47.

Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Avviso

Il volume del segnale acustico può essere regolato anche mediante il Driver Information Center ➤ 93.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo  si accende in rosso.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende per circa quattro secondi.

Se non si accende, non si spegne dopo quattro secondi o se si accende durante la guida, significa che c'è una disfunzione nel sistema degli airbag. Rivolgersi ad un'officina. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo  rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

In base alla versione,  si illumina in caso di guasto della spia .

Avvertimento generico  ➤ 84.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Avaria airbag**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ➤ 93.

** Avvertenza**

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza, sistema airbag ➤ 45, ➤ 49.

Disattivazione degli airbag

Il simbolo  si accende in giallo.

Con l'airbag del passeggero anteriore attivato:

Quando il quadro è acceso, la spia  si illumina per circa quattro secondi, lampeggia per altri quattro secondi e poi si spegne.

Con l'airbag del passeggero anteriore disattivato:

 si accende in giallo fisso.

Disattivazione dell'airbag ➤ 53.

** Pericolo**

C'è il rischio di infortunio mortale per un bambino che sia seduto in un sistema di sicurezza per bambini sul sedile anteriore, quando viene attivato l'airbag.

C'è il rischio di infortunio mortale per un adulto che sia seduto sul sedile anteriore, quando l'airbag è disattivato.

Sistema di ricarica

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria non viene ricaricata e il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. Il servofreno potrebbe non funzionare. Rivolgersi ad un'officina.

Spia MIL

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Accesso con il motore in funzione

Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Lampeggia con il motore in funzione

Guasto che potrebbe comportare il danneggiamento del convertitore catalitico. Accelerare con più moderazione finché la spia non smette di lampeggiare. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ⇨ 93.

Impianto frenante

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende dopo l'inserimento dell'accensione se viene azionato il freno di stazionamento ⇨ 131. Un segnale acustico verrà emesso se una determinata velocità viene superata con il freno di stazionamento inserito.

Si accende al rilascio del freno di stazionamento se il livello del liquido dei freni è insufficiente ⇨ 151.

Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Si accende in caso di guasto al servofreno a depressione; il pedale del freno diventa rigido se premuto. L'impianto frenante rimane operativo, ma l'azione del servofreno è ridotta. Anche l'azionamento dello sterzo può richiedere uno sforzo maggiore.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Insuff. liv. liquido freni**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Usura delle pastiglie dei freni

Il simbolo  si accende in giallo.

Le pastiglie dei freni anteriori sono usurate, rivolgersi immediatamente ad un'officina.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Far controllare pastiglie dei freni**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione. Quando la spia si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se la spia non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Se  si illumina insieme a , c'è un guasto nell'impianto frenante. In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es.

ABS non disponib., può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 130.

Cambio

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

 si accende durante la guida quando un guasto è presente nel cambio.

È possibile che un messaggio compaia anche nel Driver Information Centre ⇨ 93 e che venga emesso un segnale acustico.

È possibile proseguire il viaggio a condizione che si guidi con estrema cautela e previdenza.

Fare riparare la causa del guasto presso un'officina il prima possibile.

Cambio manuale automatizzato
⇨ 126.

Cambio marcia

 o  si illumina in verde nel Driver Information Center ⇨ 93 quando è consigliabile un cambio marcia per risparmiare carburante.

Assistenza per le partenze in salita

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

Se la spia non si spegne dopo pochi secondi o se si illumina durante la guida, è presente un guasto nel sistema di assistenza per le partenze in salita. Contattare un'officina per risolvere il guasto.

La spia del Controllo elettronico di stabilità (ESC)  potrebbe illuminarsi ⇨ 88 insieme a .

In base alla versione,  potrebbe illuminarsi in alternativa se la spia  non è presente. Un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Hill holder non disponib.**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Avvertimento generico  ⇨ 84.

Assistenza per le partenze in salita
⇨ 132.

Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni

Il simbolo  si accende in giallo.

Guasto del sistema

oppure

Guasto causato da sensori sporchi oppure coperti da neve o ghiaccio oppure

Interferenza da parte di altre sorgenti di ultrasuoni esterne. Una volta eliminata la fonte dell'interferenza, il sistema torna a funzionare normalmente.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto nel sistema.

La spia  si illuminerà in alternativa se la spia  non è presente. In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es.

Ausilio parcheggio non disponib., può anche essere visualizzato nel Driver Information Center  93.

Avvertimento generico   84.

Ausilio al parcheggio con sensori a ultrasuoni  136.

Controllo elettronico della stabilità (ESC)

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

Quando la spia si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Lampeggia durante la marcia

Il sistema è correttamente inserito. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico.

Si accende durante la guida

Si è verificato un guasto nel sistema. È possibile continuare il viaggio. Tuttavia, a seconda delle condizioni del manto stradale, la stabilità di guida potrebbe risultare compromessa.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **ESP non disponib.**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center  93.

Controllo elettronico di stabilità (ESC)  134, Sistema di controllo della trazione/Dispositivo antislittamento (ASR)  133.

Temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

Se la spia  si accende, la temperatura del liquido refrigerante è troppo alta. In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre  93. Rivolgersi ad un'officina.

Attenzione

Se la temperatura del liquido refrigerante del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e spegnere il quadro. Danno al motore. Controllare il livello del liquido refrigerante.

Se la spia di controllo resta accesa, chiedete assistenza alla vostra officina.

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore  79.

Preriscaldamento

Il simbolo  si accende in giallo.

Il preriscaldamento del motore diesel è attivato. Si attiva solamente quando la temperatura esterna è bassa.

Avviso

In presenza di temperature esterne molto alte,  potrebbe illuminarsi brevemente a quadro acceso.

Il motore può essere avviato quando  si spegne.

Avviamento del motore ⇨ 119.

Lampeggia

Un guasto viene rilevato nel sistema di preriscaldamento del motore. In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es.

Far controllare candele, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Se  non si spegne, chiedere assistenza ad un'officina.

Filtro antiparticolato

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

Se non si spegne dopo un breve ritardo o si illumina durante la guida, il filtro antiparticolato diesel deve essere pulito. Continuare a guidare fino a quando  si spegne. In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ⇨ 93.

Se possibile, non far calare il regime del motore sotto i 2000 giri/min durante il processo di pulizia.

La spia  si accende quando il filtro antiparticolato è pieno. Avviare il processo di pulitura al più presto possibile per evitare danni al motore. Filtro antiparticolato ⇨ 124, sistema Stop-start ⇨ 120.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Perdita di pressione dei pneumatici. Arrestare immediatamente il veicolo e controllare la pressione dei pneumatici.

La spia  si accende insieme a un segnale acustico e, nei veicoli con la versione multifunzione del Driver Information Center ⇨ 93, appare anche un messaggio corrispondente quando viene rilevato un pneumatico forato o molto sgonfio.

Lampeggia

Guasto del sistema. Dopo diversi secondi  si illumina con luce fissa. Rivolgersi ad un'officina.

In base alla versione, un messaggio corrispondente appare anche nel Driver Information Center quando viene montato un pneumatico senza sensore di pressione (ad es. ruota di scorta).

Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ⇨ 166.

Pressione dell'olio motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ➔ 93.

Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

1. Premere il pedale della frizione.
2. Mettere in folle (o spostare la leva del cambio in posizione **N**).
3. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
4. Disinserire l'accensione.

⚠ Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare. Durante un Autostop, il servofreno rimane operativo.

Non estrarre la chiave di accensione fino all'arresto completo del veicolo, altrimenti il bloccasterzo potrebbe inserirsi all'improvviso.

Controllare il livello dell'olio prima di rivolgersi ad un'officina ➔ 148.

Sostituire l'olio motore

Motori diesel con filtro antiparticolato

 lampeggia in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Il sistema di monitoraggio dell'olio motore indica quando deve essere sostituito l'olio. La spia  lampeggia

per indicare che la durata dell'olio motore è diminuita e che l'olio deve essere sostituito.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Far cambiare olio motore**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ➔ 93.

A seconda delle condizioni di marcia, l'intervallo indicato per il cambio dell'olio può variare notevolmente.

A seconda della variante di modello,  può lampeggiare nei seguenti modi:

- per un minuto ogni due ore, oppure
- a cicli di tre minuti con  spento per intervalli di cinque secondi

L'allarme verrà ripetuto ogni volta che verrà avviato il motore, fino a quando l'olio del motore verrà cambiato e il display di manutenzione resettato. Rivolgersi ad un'officina.

Display di manutenzione ➔ 80.

Livello olio motore basso

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

Se la spia non si spegne entro pochi secondi, o se si accende durante la guida, il livello dell'olio del motore è insufficiente.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Controll.liv. olio motore**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Controllare il livello dell'olio prima di rivolgersi ad un'officina ⇨ 148.

Livello carburante minimo

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

Acceso

Il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente. Effettuare immediatamente il rifornimento ⇨ 140.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Necessario rifornimento**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Convertitore catalitico ⇨ 125.

Lampeggia

Guasto del sistema carburante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

L'ago dell'indicatore di livello carburante indicherà **0**. Indicatore del livello di carburante ⇨ 78.

Vuotare il filtro carburante

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione.

Acceso con il motore in funzione

Indica la presenza di acqua nel carburante diesel.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Far controllare filtro gasolio**, può

anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il simbolo  si accende in giallo.

Se  si illumina quando si avvia, c'è un guasto nell'impianto del dispositivo elettronico di bloccaggio motore. Non è possibile avviare il motore.

In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ⇨ 93.

Rivolgersi ad un'officina.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore ⇨ 28.

Sistema Stop-start

Il simbolo  si accende in giallo.

Un guasto è presente nel sistema. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

La spia  si illuminerà in alternativa se la spia  non è presente.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Start&Stop non disponib.**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Avvertimento generico △⇨ 84.

Sistema Stop-start ⇨ 120.

Luci esterne

Il simbolo ☞ si accende in verde.

Le luci esterne sono accese ⇨ 102.

La spia ☞ si illumina anche quando la funzione luci in uscita è stata attivata ⇨ 108.

Guasto alle luci esterne

Il simbolo ✱ si accende in giallo.

Guasto di una o più luci esterne o del relativo fusibile.

La spia △ si illuminerà in alternativa se ✱ non è presente.

In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ⇨ 93.

Avvertimento generico △⇨ 84.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 154.

Abbaglianti

Il simbolo ☞ si accende in blu.

Illuminato con gli abbaglianti accesi e durante l'attivazione dell'avvisatore ottico ⇨ 102.

Fendinebbia

Il simbolo ☞ si accende in verde.

I fendinebbia sono accesi ⇨ 104.

Retronebbia

Il simbolo ☞ si accende in giallo.

Il retronebbia è acceso ⇨ 105.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il simbolo ☞ si accende in verde.

Il sistema è inserito.

In base alla versione, un corrispondente messaggio, ad es. **Cruise control inserito**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 135.

Portiera aperta

Il simbolo ☞ si accende in rosso.

Si accende quando è aperta una portiera, il cofano o il portellone posteriore.

In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ⇨ 93.

Quando il veicolo inizia a muoversi, viene emesso anche un segnale acustico.

Visualizzatori informativi

Driver Information Center



Il Driver Information Center si trova nel quadro strumenti, fra il tachimetro e il contagiri. Sono disponibili due versioni; una versione standard



e una versione multifunzione con ulteriori impostazioni regolabili.

Alcune delle funzioni visualizzate differiscono quando il veicolo viene guidato o è fermo. Alcune opzioni sono disponibili solo quando il veicolo viene guidato.

In base alla versione, sul display potrebbero essere visualizzate le seguenti voci:

- contachilometri, contachilometri parziale ⇨ 77
- orologio ⇨ 73
- temperatura esterna ⇨ 73, ⇨ 99

- regolazione profondità luci ⇨ 103
- display del cambio ⇨ 126
- indicatore del sistema stop-start ⇨ 120
- messaggi del veicolo ⇨ 98
- computer di bordo ⇨ 99

Selezione di menu e opzioni

È possibile selezionare i menu e le opzioni mediante i pulsanti del quadro strumenti.



Premere **SET** ➡ una volta per accedere al menu impostazioni.

Premere ▲ o ▼ per scorrere le opzioni di menu e premere di nuovo **SET** ➡ per avvedere all'opzione di menu visualizzata.

Premere ▲ o ▼ per scorrere le impostazioni disponibili o per aumentare/diminuire il valore visualizzato.

Tenere premuto ▲ o ▼ per aumentare/diminuire rapidamente un valore (premere di nuovo per fermarsi sul valore desiderato).

Dopo aver effettuato tutte le modifiche, premere di nuovo brevemente **SET** ➡ per confermare le modifiche e ritornare automaticamente alla schermata precedente del display.

In alternativa, tenere premuto **SET** ➡ per ritornare alla schermata precedente del display senza salvare le modifiche nella opzione di menu corrente.

Avviso

Dopo un periodo di attesa, si uscirà automaticamente dal menu impostazioni. Vengono memorizzati solo i cambiamenti già confermati premendo brevemente **SET** ➡.

Opzioni del menu impostazioni - Versione standard

Il menu impostazioni contiene le seguenti opzioni:

- **ILLU**
- **SPEED**
- **HOURL**
- **UNIT**
- **bUZZ**
- **BAG P**
- **DRL**

ILLU (luminosità dell'illuminazione interna)

Quando si guida di notte con gli anabaglianti accesi, regolare la luminosità dell'illuminazione interna del veicolo (ad es. quadro strumenti, display controllo climatizzatore).

SPEED (Segnale acustico per limite di velocità)

Attivare o disattivare il segnale acustico del limite di velocità o modificare il limite di velocità. Si possono memorizzare velocità tra 30 e 200 km/h.

Quando disattivato, il conducente viene avvisato con un segnale acustico se il limite di velocità impostato viene superato.

Dopo aver avuto accesso a questa opzione di menu, attivare o disattivare la funzione (impostare **On** o **Off**) e confermare.

Premere **SET** ➡ quando attivato (**On**) per accedere alla velocità corrente impostata. Regolare come necessario e confermare.

Segnali acustici ⇄ 98.

HOURL (regolazione dell'orologio)

Regolare l'ora (valore che lampeggia) e confermare. Regolare i minuti (valore che lampeggia) e confermare.

Orologio ⇄ 73.

UNIT (Unità di misura)

Impostare l'unità di misura su **km** o **miles**.

bUZZ (volume del cicalino di allarme)

Regolare il volume dei segnali acustici e confermare. Sono disponibili otto livelli di volume.

Un segnale acustico viene emesso inoltre ogni volta che viene premuto **SET** ➡, ▲ o ▼.

Segnali acustici ➡ 98.

BAG P (attivazione/disattivazione airbag laterale e anteriore del passeggero)

Attivare gli airbag del passeggero anteriore se un adulto è seduto sul sedile corrispondente. Disattivare gli airbag quando su questo sedile è montato un sistema di sicurezza per bambini.

Pericolo

Rischio di lesioni mortali se un bambino usa un sistema di sicurezza sul sedile del passeggero anteriore con airbag attivato.

Rischio di lesioni mortali se un adulto siede sul sedile del passeggero anteriore con airbag disattivato.

Dopo aver avuto accesso a questa opzione di menu, attivare o disattivare gli airbag (**BAG P On** o **BAG P**

OFF) e confermare; un messaggio di conferma appare sul display. Selezionare **YES** (per confermare le modifiche) o **No** (per annullare la modifica).

Disattivazione dell'airbag ➡ 53.

DRL (Luci diurne)

Azionare le luci diurne per aumentare la visibilità del veicolo con la luce del giorno (impostare su **On**). Disattivare quando non necessario (impostare su **Off**).

Luci diurne ➡ 103.

Opzioni del menu impostazioni - Versione multifunzione

Il menu impostazioni contiene le seguenti opzioni:

- **Illuminazione**
- **Beep velocità**
- **Dati tripB**
- **Regola ora**
- **Regola data**
- **Vedi radio** (o **Info Radio**)
- **Autoclose**
- **Unità misura** (o **Unità di misura**)

- **Lingua**
- **Volume avvisi** (o **Volume di avvertimento**)
- **Vol. tasti** (o **Volume pulsante**)
- **Buzz.Cinture** (o **Cicalino cintura di sicurezza**)
- **Service**
- **Bag passeggero** (o **Airbag passeggero**)
- **Luci diurne** (o **Luci diurne**)
- **Uscita Menu**

Illuminazione (luminosità dell'illuminazione interna)

Quando si guida di notte con gli anabbaglianti accesi, regolare la luminosità dell'illuminazione interna del veicolo (ad es. quadro strumenti, display controllo climatizzatore).

In base alla versione, potrebbe anche essere possibile regolare la luminosità premendo ▲ o ▼ senza accedere al menu impostazioni.

Beep velocità (Segnale acustico per limite di velocità)

Attivare o disattivare il segnale acustico del limite di velocità o modificare il limite di velocità. Si possono memorizzare velocità tra 30 e 200 km/h.

Quando disattivato, il conducente viene avvisato con un segnale acustico se il limite di velocità impostato viene superato.

Dopo aver avuto accesso a questa opzione di menu, attivare o disattivare la funzione (impostare **On** o **Off**) e confermare.

Premere **SET** ➔ quando attivato (**On**) per accedere alla velocità corrente impostata. Regolare come necessario e confermare.

Segnali acustici ➔ 98.

Dati tripB

Attivare o disattivare il secondo computer di bordo (impostare su **On** o **Off**).

Dati registrati del percorso B: consumo, distanza percorsa, velocità media e durata del viaggio (tempo di guida). La misurazione può essere

azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento. Computer di bordo ➔ 99.

Regola ora (Impostare l'orologio e la modalità dell'orologio)

Dopo essere entrati in questa opzione di menu, è possibile impostare l'ora o modificare la modalità dell'orologio scegliendo tra 12 ore e 24 ore.

Selezionare **Time** (ora) e confermare. Regolare l'ora (valore che lampeggia) e confermare. Regolare i minuti (valore che lampeggia) e confermare.

Selezionare **Mode** (modalità) e confermare. Selezionare 12h o 24h e confermare.

Orologio ➔ 73.

Regola data

Regolare l'anno (valore che lampeggia) e confermare. Regolare il mese (valore che lampeggia) e confermare. Regolare il giorno (valore che lampeggia) e confermare.

Vedi radio o Info Radio (visualizzazione delle informazioni su audio e radio)

Disponibile in base alla versione. Attivare le informazioni sulla radio (impostare su **On**) per visualizzare le informazioni su audio e radio (ad es. frequenza stazione, messaggi RDS, numero brano). Disattivare quando non necessario (impostare su **Off**).

Autoclose (chiusura centralizzata automatica durante la guida)

Attivare la funzione Autoclose (impostare su **On**) per bloccare automaticamente le portiere quando la velocità del veicolo supera i 20 km/h. Disattivare quando non necessario (impostare su **Off**).

Unità misura o Unità di misurazione (per distanza, consumo carburante e temperatura)

Dopo aver avuto accesso a questa opzione di menu, è possibile impostare l'unità di misura per distanza, consumo carburante e temperatura.

Selezionare **Distance** (distanza) e confermare. Impostare l'unità di misura su **km** o **mi** (miglia) e confermare.

Selezionare **Consumption** (consumo) e confermare. Quando l'unità **Distanza** viene impostata su **km**, è possibile impostare l'unità di misura del consumo del carburante in **l/100km** o **km/l**. Quando l'unità di **Distanza** viene impostata su **mi** (miglia), il consumo del carburante viene visualizzato in **mpg**.

Selezionare **Temperature** (temperatura) e confermare. Impostare l'unità di misura su **°C** o **°F** e confermare.

Lingua

Le lingue selezionabili includono: inglese, tedesco, francese, italiano, portoghese, spagnolo, olandese, polacco e turco. Selezionare la lingua desiderata e confermare.

Volume avvisi o Volume del segnale di allarme (volume del cicalino di allarme)

Regolare il volume dei segnali acustici e confermare. Sono disponibili otto livelli di volume.

Segnali acustici ⇨ 98.

Vol. tasti o Volume pulsante

Un segnale acustico viene emesso ogni volta che viene premuto **SET** ⇨, **▲** o **▼**.

Regolare il volume di questi segnali acustici e confermare. Sono disponibili otto livelli di volume.

Segnali acustici ⇨ 98.

Buzz.Cinture o Cicalino della cintura di sicurezza (riattivare il cicalino di avvertimento per la segnalazione cintura di sicurezza non allacciata del conducente e/o del passeggero anteriore)

Questa opzione di menu è disponibile solo se la segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata non è attiva.

Quando riattivata, il conducente e/o il passeggero anteriore vengono avvisati con un segnale acustico se la cintura di sicurezza corrispondente non è stata allacciata.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 84.

Service (Distanza fino alla manutenzione successiva)

Accedere a questa opzione di menu per visualizzare la distanza restante fino alla manutenzione successiva (disponibile in base alla versione).

La distanza fino alla manutenzione successiva viene anche visualizzata automaticamente quando la distanza raggiunge i 2.000 km ed è ripetuta dopo ogni 200 km.

Display di manutenzione ⇨ 80.

Bag passeggero o Airbag passeggero (attivazione/disattivazione airbag laterale e anteriore del passeggero)

Attivare gli airbag del passeggero anteriore se un adulto è seduto sul sedile corrispondente. Disattivare gli airbag quando su questo sedile è montato un sistema di sicurezza per bambini.

Pericolo

Rischio di lesioni mortali se un bambino usa un sistema di sicurezza sul sedile del passeggero anteriore con airbag attivato.

Rischio di lesioni mortali se un adulto siede sul sedile del passeggero anteriore con airbag disattivato.

Dopo aver avuto accesso a questa opzione di menu, attivare o disattivare gli airbag (**Bag Pass On** o **Bag Pass Off**) e confermare; un messaggio di conferma appare sul display. Selezionare **YES** (per confermare le modifiche) o **No** (per annullare la modifiche).

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.

Luci diurne o Luci diurne

Azionare le luci diurne per aumentare la visibilità del veicolo con la luce del giorno (impostare su **On**). Disattivare quando non necessario (impostare su **Off**).

Luci diurne ⇨ 103.

Uscita Menu

Selezionare questa opzione di menu per uscire dal menu impostazioni.

Messaggi del veicolo

Segnali acustici

Viene emesso solo un segnale acustico di avvertimento alla volta.

Il segnale acustico che segnala che le cinture di sicurezza non sono allacciate ha la priorità su qualsiasi altro segnale acustico.

All'avvio del motore o durante la guida

- Se la cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se viene superata una certa velocità con il freno di stazionamento azionato.
- Se il sistema di ausilio al parcheggio rileva un oggetto.
- Se viene rilevato un guasto nel sistema di ausilio al parcheggio.
- Se alla partenza del veicolo vi è una portiera, il cofano o il portellone posteriore aperto.
- Se il veicolo marcia oltre un certo limite per breve tempo.

- Se il sistema stop-start non può riavviare il motore automaticamente.
- Veicoli con cambio manuale automatizzato; il pedale del freno non è stato premuto all'avvio del motore.
- Veicoli con cambio manuale automatizzato; durante l'avviamento o la guida è stata selezionata una marcia errata.
- Veicoli con cambio manuale automatizzato; quando il veicolo è fermo, se il motore è in funzione e viene inserita una marcia; il cambio entra automaticamente in **N** in certe situazioni.
- Se la temperatura della frizione è troppo alta in veicoli con cambio manuale automatizzato.
- Se viene rilevato un guasto del cambio in veicoli con cambio manuale automatizzato.
- Se un messaggio di avviso, ad es. bassa pressione dei pneumatici, appare nel Driver Information Center.

Quando il veicolo è parcheggiato e/o all'apertura della portiera del conducente

- Quando la chiave è nell'interruttore di accensione.

Messaggi dell'impianto carburante

Sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante

In caso di scontro di una certa gravità, l'alimentazione dell'impianto del carburante viene interrotta e il motore spento automaticamente per ragioni di sicurezza.

La spia  84 si illumina se viene azionato l'interruttore d'interruzione dell'alimentazione carburante e, in base alla versione, può anche essere visualizzato un corrispondente messaggio di avviso nel Driver Information Center  93.

Per resettare il sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante e abilitare il veicolo alla guida, consultare **"Arresto del veicolo"**  120.

Computer di bordo

Il computer di bordo fornisce informazioni sui dati relativi alla guida, che vengono continuamente registrati e valutati elettronicamente.



In base alla versione, le seguenti funzioni possono essere selezionate premendo ripetutamente **TRIP** sull'estremità della leva del tergicristalli:

Versione standard

- temperatura esterna (se presente)
- autonomia
- distanza percorsa

- consumo medio
- consumo istantaneo
- velocità media
- tempo del percorso (tempo di guida)

Versione multifunzione

Due contachilometri parziali, contachilometri A e contachilometri B sono disponibili per la selezione e vengono registrati separatamente.

Le informazioni dei due computer di bordo possono essere azzerate separatamente, consentendo di visualizzare le diverse distanze del percorso.

Contachilometri A

- autonomia
- distanza percorsa
- consumo medio
- consumo istantaneo
- velocità media
- tempo del percorso (tempo di guida)

Contachilometri B

- distanza percorsa
- consumo medio
- velocità media
- tempo del percorso (tempo di guida)

B può essere disattivato mediante il Driver Information Centre ➤ 93.

Azzeramento del computer di bordo

Per azzerare il computer di bordo, selezionare una delle sue funzioni, poi tenere premuto **TRIP** per alcuni secondi.

È possibile selezionare le funzioni del computer di bordo di seguito elencate:

- consumo medio
- distanza percorsa
- velocità media
- tempo del percorso (tempo di guida)

Un messaggio di conferma appare nel display quando viene reimpostato il computer di bordo.

Avviso

Il computer di bordo si azzerava automaticamente al superamento del valore massimo di qualsiasi parametro.

Temperatura esterna

Viene visualizzata la temperatura esterna al veicolo (in base alla versione).

Temperatura esterna ➤ 73, ➤ 93.

Autonomia

L'autonomia viene calcolata in considerazione della quantità di carburante presente in quel momento nel serbatoio e del consumo medio dall'ultimo azzeramento.

Quando la gamma è inferiore ai 50 km, _ _ _ _ apparirà sul display.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Avviso

La gamma non verrà visualizzata se il veicolo viene parcheggiato con il motore in funzione per un lungo periodo.

Distanza percorsa

Visualizza i chilometri percorsi dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Consumo medio

Visualizzazione del consumo medio in considerazione dei chilometri percorsi e del consumo di carburante dall'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Consumo istantaneo

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

_____ apparirà nel display se il veicolo viene lasciato parcheggiato con il motore in funzione per un lungo periodo.

Velocità media

Viene visualizzata la velocità media dall'ultima impostazione.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Le soste effettuate con disinserimento dell'accensione nel corso di un viaggio non vengono incluse nei calcoli.

Tempo del percorso (tempo di guida)

Il tempo trascorso da quando è stato visualizzato l'ultimo azzeramento.

La misurazione può essere azzerata e iniziata ex novo in qualsiasi momento.

Uscita dal computer di bordo

Per uscire dal computer di bordo, tenere premuto **SET** ➔ per più di due secondi.

Driver Information Centre ➔ 93.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica o di sostanziale abbassamento della tensione della batteria del veicolo, i valori memorizzati nel computer di bordo verranno persi.

Illuminazione

Luci esterne	102
Interruttore dei fari	102
Abbaglianti	102
Avvisatore ottico	102
Regolazione della profondità delle luci	103
Uso dei fari all'estero	103
Luci diurne	103
Segnalatori di emergenza	103
Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia	104
Fendinebbia	104
Retronebbia	105
Luci di retromarcia	105
Coprifari appannati	105
Luci interne	105
Controllo delle luci del quadro strumenti	105
Illuminazione del vano di carico	107
Caratteristiche dell'illuminazione	108
Luci in uscita	108
Dispositivo salvacarica della batteria	108

Luci esterne

Interruttore dei fari



Ruotare l'interruttore dei fari:

○ : Spente/Luci diurne

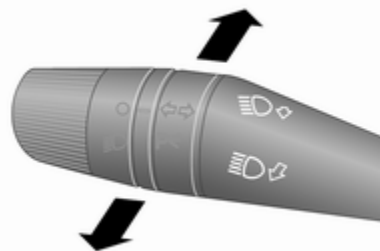
≡D : Luci di posizione/fari

Spia ➡⬅ 92.

Luci posteriori

Le luci posteriori si accendono assieme agli anabbaglianti/abbaglianti e alle luci di posizione.

Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva. Per passare agli anabbaglianti, tirare la leva.

In base alla versione, tirare la leva verso il volante per passare da abbaglianti ad anabbaglianti.

Avvisatore ottico

Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

Regolazione della profondità delle luci

Regolazione manuale della profondità delle luci



Per adattare la portata dei fari al carico del veicolo ed evitare l'abbagliamento degli altri automobilisti: Premere o fino a quando l'impostazione desiderata non viene visualizzata nel Driver Information Center ➔ 93.

- 0 : Sedili anteriori occupati
- 1 : Tutti i sedili occupati

- 2 : Tutti i sedili occupati e vano di carico impegnato
- 3 : Sedile conducente occupato e vano di carico riempito

Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento.

Per la regolazione dei fari rivolgersi ad un'officina.

Luci diurne

Le luci diurne migliorano la visibilità del veicolo durante il giorno.

Quando la funzione è attivata e il quadro acceso, i fari si accendono automaticamente e l'illuminazione degli strumenti viene attenuata. L'interruttore dei fari deve essere in posizione . Le luci diurne si spengono al disinserimento dell'accensione.

Avviso

Il conducente ha la responsabilità di accendere gli anabbaglianti quando necessario, ad es. quando guida in una galleria o di notte.

La funzione delle luci diurne viene attivata/disattivata mediante il menu del Driver Information Centre ➔ 93.

Quando la funzione è disattivata, i fari non si accendono automaticamente quando il quadro viene acceso e l'interruttore dei fari è in posizione .

Segnalatori di emergenza



Azionato premendo .

In base alla versione, i segnalatori di emergenza potrebbero accendersi automaticamente durante una frenata improvvisa.

Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia



Leva verso l'alto : indicatore di direzione destro
Leva verso il basso : indicatore di direzione sinistro

Spingendo la leva oltre il punto di resistenza, l'indicatore rimane acceso. Quando il volante torna indietro, l'indicatore viene disattivato automaticamente.

Per emettere cinque lampeggi, ad esempio per segnalare un cambio di corsia, spingere la leva fino al punto di resistenza e rilasciarla.

Per prolungare la durata del lampeggio, spingere la leva fino al punto di resistenza e trattenerla.

Spegnere manualmente l'indicatore di direzione portando la leva nella sua posizione iniziale.

Fendinebbia



Azionato premendo .

Quando si accendono i fendinebbia, le luci di posizione si accendono automaticamente.

Premere di nuovo  per disattivare i fendinebbia.

Retronebbia



Azionato premendo .

È possibile accendere il retronebbia solo se l'accensione è inserita e i fari o le luci di posizione (insieme ai fendinebbia) sono accesi.

Premere di nuovo  per spegnere i retronebbia oppure spegnere i fari e/o i fendinebbia.

Luci di retromarcia

Le luci di retromarcia si accendono quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Coprifari appannati

Il lato interno dell'alloggiamento dei fari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento sparisce rapidamente da solo, ma può essere agevolato accendendo i fari.

Luci interne

Controllo delle luci del quadro strumenti

Durante la guida notturna con i fari accesi, regolare la luminosità dell'illuminazione interna del veicolo (compreso quadro strumenti, display del climatizzatore, ecc.) mediante il menu impostazioni del Driver Information Centre ➔ 93.

Per regolare la luminosità:

Versione standard Driver Information Center



1. Premere **SET** ➡ una volta per accedere al menu impostazioni.
2. Scorrere le opzioni di menu premendo ▲ o ▼ finché la opzione di menu **ILLU** appare nel display.
3. Premere **SET** ➡ per accedere a questa opzione di menu.

4. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
5. Premere **SET** ➡ brevemente per confermare le modifiche e ritornare automaticamente alla schermata precedente del display.

Versione multifunzione Driver Information Center

1. Premere **SET** ➡ per accedere al menu impostazioni.
2. Scorrere le opzioni di menu premendo ▲ o ▼ finché la opzione di menu **Illuminazione** appare nel display.
3. Premere **SET** ➡ per accedere a questa opzione di menu.
4. Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il valore visualizzato.
5. Premere **SET** ➡ brevemente per confermare le modifiche e ritornare automaticamente alla schermata precedente del display.

In base alla versione, potrebbe anche essere possibile regolare la luminosità premendo ▲ o ▼ senza accedere al menu impostazioni.

Driver Information Centre ⇨ 93.

Luci interne

A seconda della variante del modello, entrando e uscendo dallo stesso, le luci di cortesia anteriori e posteriori si accendono automaticamente e si spengono dopo un certo intervallo di tempo.

Avviso

In caso d'incidente di una certa gravità, le luci interne si accendono automaticamente. Sistema d'interruzione dell'alimentazione del carburante ⇨ 99.

Luce di cortesia anteriore



Posizione interruttore centrale: luce abitacolo automatica.

Per azionarli manualmente a portiere chiuse, premere la lente su ciascun lato.

Luce di cortesia e luci di lettura anteriori



Posizione interruttore centrale: luce abitacolo automatica.

È possibile azionarli singolarmente o insieme con l'interruttore  quando le portiere sono chiuse.

Premere  a sinistra o a destra per accendere la rispettiva luce di lettura.

Luci di cortesia posteriori



Posizione interruttore centrale: luce abitacolo automatica.

Per azionarli manualmente a portiere chiuse, premere la lente su ciascun lato.

Illuminazione del vano di carico

A seconda della variante del modello, l'illuminazione del vano di carico si accende quando si aprono le portiere posteriori/il portellone posteriore o la portiera scorrevole.

Luce di cortesia posteriore rimovibile



In base alla variante di modello, la luce di cortesia posteriore rimovibile potrebbe illuminarsi quando le portiere posteriori / portellone posteriore o le portiere laterali scorrevoli vengono aperte e l'interruttore centrale si trova in posizione centrale.

Accendere la luce permanentemente premendo la parte superiore dell'interruttore centrale .

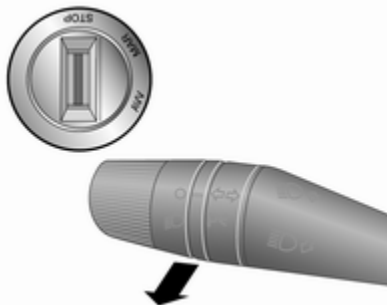
Spegnere la luce permanentemente premendo la parte inferiore dell'interruttore centrale (**AUTO OFF**).

Per utilizzare una torcia manuale, premere il pulsante sulla parte superiore del gruppo lampada (vedi illustrazione) per sbloccarla e far oscillare con cautela la torcia per estrarla. Premere l'interruttore sull'estremità della torcia per accenderla/spengerla.

Sostituire la torcia nella sua posizione originale per ricaricare la batteria dopo l'uso.

Caratteristiche dell'illuminazione

Luci in uscita



Se dotato di tale funzione, i fari si accendono per circa 30 secondi dopo aver parcheggiato il veicolo e avere attivato il sistema.

Attivazione

1. Disinserire l'accensione.
2. Rimuovere la chiave d'accensione.

3. Tirare la leva degli indicatori di direzione verso il volante.
4. Azionare di nuovo la leva dell'indicatore di direzione entro due minuti.

Questa procedura può essere ripetuta fino a sette volte per un tempo massimo di 210 secondi.

La spia  92 nel quadro strumenti si accende durante l'uso. In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre  93.

Disattivazione

Tirare la leva dell'indicatore di direzione per più di due secondi per disattivare.

Dispositivo salvacarica della batteria

Per garantire riavvii del motore che siano affidabili, sono state implementate diverse funzioni di protezione della batteria come parte del sistema Stop-Start, ad es. alcune luci potrebbero spegnersi automaticamente dopo un certo periodo di tempo.

Sistema Stop-start ➞ 120.



Climatizzatore

Sistemi di climatizzazione	110
Sistema di riscaldamento e di ventilazione	110
Sistema di climatizzazione	111
Sistema di climatizzazione elettronico	112
Bocchette di ventilazione	115
Bocchette di ventilazione orientabili	115
Bocchette di ventilazione fisse	115
Manutenzione	115
Presa dell'aria	115
Filtro antipolline	115
Funzionamento regolare del climatizzatore	116

Sistemi di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e di ventilazione



Comandi per:

- temperatura
- velocità della ventola
- distribuzione dell'aria

Lunotto termico 33.

Temperatura

rosso : caldo
blu : freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria della ventola selezionando la velocità desiderata.

Distribuzione dell'aria

- : altezza testa
- : altezza testa e vano piedi
- : ai piedi e al parabrezza
- : parabrezza, finestrini anteriori e vano piedi
- : parabrezza e finestrini anteriori

Sono possibili anche regolazioni intermedie.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .

- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su .

Sistema di climatizzazione



Oltre al sistema di riscaldamento e ventilazione, il climatizzatore dispone delle seguenti funzioni:

-  : raffreddamento
 : Ricircolo dell'aria

Sedili anteriori riscaldati  ➔ 40.

Lunotto termico  ➔ 33.

Raffreddamento

Premere  per inserire il raffreddamento. L'attivazione è indicata dal LED sul pulsante. Il raffreddamento funziona solamente con il motore acceso e la ventola di controllo del climatizzatore inserita.

Premere il pulsante  per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) l'aria quando la temperatura esterna è superiore a un dato livello. Ciò può provocare la formazione di condensa, con conseguente caduta di gocce da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

L'attivazione del raffreddamento potrebbe impedire gli Autostop. Sistema Stop-start ➔ 120.

Sistema di ricircolo dell'aria

Premere  per attivare il ricircolo dell'aria. L'attivazione è indicata dal LED sul pulsante.

Premere di nuovo  per disattivare il ricircolo dell'aria.

Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna esternamente, azionare il tergicristallo e disattivare .

Raffreddamento massimo

Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Raffreddamento ☀ acceso.
- Sistema di ricircolo dell'aria 🚗 attivato.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su 🌀.
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Aprire tutte le bocchette di ventilazione.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su 🌬.
- Attivare il raffreddamento ☀.
- Inserire il lunotto termico 🌬.

- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su 🌀.

Sistema Stop-start ➔ 120.

Sistema di climatizzazione elettronico



Comandi per:

- temperatura
- distribuzione dell'aria e selezione menu
- velocità della ventola

AUTO : modalità automatica

🚗 : ricircolo dell'aria

MAX : sbrinamento e disappannamento

OFF : accendere/spengere

Lunotto termico 🌬 ➔ 33.

Viene automaticamente selezionata la temperatura preimpostata. In modalità automatica, la velocità della ventola e la distribuzione dell'aria regolano automaticamente il flusso dell'aria.

Il sistema può essere regolato manualmente mediante i comandi di distribuzione dell'aria e del flusso d'aria.

Il sistema di climatizzazione elettronico è pienamente operativo solo quando il motore è in funzione.

Per garantire il corretto funzionamento, non coprire il sensore sul quadro strumenti.

Modalità automatica

Impostazioni di base per il massimo comfort:

- Premere **AUTO**.
- Aprire tutte le bocchette di ventilazione.
- Raffreddamento  acceso.
- Impostare la temperatura desiderata.

Preselezione della temperatura

Le temperature possono essere impostate sul valore desiderato.

Per garantire il massimo comfort nell'abitacolo, regolare la temperatura con incrementi ridotti. Ruotare la manopola **AUTO** per effettuare la regolazione.

in senso orario : caldo
in senso antiorario : freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Quando la temperatura minima è impostata al di sotto di 16 °C, il sistema di climatizzazione elettronico funziona con il raffreddamento massimo. Il display visualizza LO.

Se la temperatura massima è impostata al di sopra di 32 °C, il sistema di climatizzazione elettronico funziona con il riscaldamento massimo. Il display visualizza HI.

Avviso

Se **A/C** non è azionato, la riduzione della temperatura impostata della cabina può causare il riavviamento del motore da un arresto automatico (Autostop) o impedire un arresto automatico.

Sistema Stop-start ⇨ 120.

Velocità della ventola

La velocità selezionata per la ventola è indicata sul display dalle barre.

Premere **—** o **+** per aumentare o diminuire la velocità della ventola.

velocità : tutte le barre
massima della visualizzate
ventola
velocità minima : una barra visualizzata
della ventola

 di raffreddamento deve essere spento prima di poter disattivare la ventola.

Per tornare alla velocità della ventola automatica: Premere **AUTO**.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

Premere  MAX.

La temperatura e la distribuzione dell'aria vengono impostate automaticamente e la ventola funziona ad alta velocità.

Quando il veicolo raggiunge la normale temperatura di esercizio, la funzione rimane attiva per ca. tre minuti.

Per tornare alla modalità automatica: premere  o **AUTO**.

Distribuzione dell'aria

Premere **▲**, **▼** o **►**.

I LED dei pulsanti si accendono.

Le frecce sul display indicano le impostazioni della distribuzione dell'aria.

Raffreddamento

Premere  per inserire il raffreddamento. Il raffreddamento funziona solamente con il motore acceso e la ventola di controllo del climatizzatore inserita.

Premere il pulsante  per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando la temperatura esterna è superiore a un dato livello. Ciò può provocare la formazione di condensa, con conseguente caduta di gocce da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, premere di nuovo  per spegnere il sistema di raffreddamento e risparmiare carburante.

Ricircolo dell'aria manuale

Azionato premendo .

ricircolo attivo : Il LED nel pulsante si accende; nel display compare



ricircolo disattivato : Il LED nel pulsante si spegne; nel display compare



⚠ Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna esternamente, azionare il tergicristallo e disattivare .

Sistema Stop-start  120.

Bocchette di ventilazione

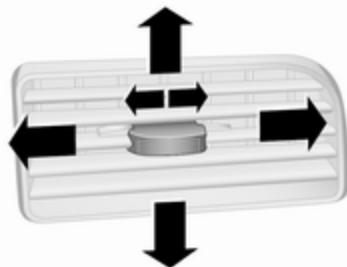
Bocchette di ventilazione orientabili

Mentre è attivo il raffreddamento, almeno una bocchetta dell'aria deve essere aperta, per evitare che la mancanza di movimento dell'aria provochi la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.

Avvertenza

Non applicare oggetti alle alette delle bocchette dell'aria. C'è il rischio di danni e lesioni in caso di incidente.

Bocchette dell'aria centrali, bocchette dell'aria laterali



Far scorrere la manopola verso sinistra per aprire la bocchetta.

Orientare la bocchetta per dirigere il flusso dell'aria secondo necessità.

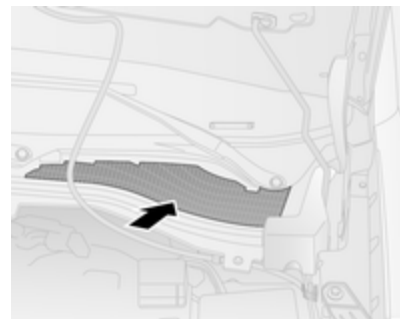
Far scorrere la manopola verso destra per chiudere la bocchetta.

Bocchette di ventilazione fisse

Altre bocchette di ventilazione si trovano sotto il parabrezza e i finestrini e nei vani piedi.

Manutenzione

Presa dell'aria



La presa dell'aria davanti al parabrezza nel vano motore non deve essere ostruita in alcun modo per consentire l'ingresso dell'aria. Togliere eventuali depositi di foglie, sporco o neve.

Filtro antipolline

Il filtro antipolline impedisce a polvere, fuliggine, polline e spore di penetrare nell'abitacolo attraverso le prese d'aria.

Funzionamento regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di far controllare annualmente il sistema di climatizzazione, a partire da tre anni dopo la prima immatricolazione del veicolo. Di seguito indichiamo alcuni controlli da effettuare.

- prova di funzionalità e di pressione
- funzionalità del riscaldamento
- controllo di tenuta
- controllo delle cinghie di trasmissione

- pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- controllo delle prestazioni

Avviso

Il liquido refrigerante R-134a contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Guida e funzionamento

Consigli per la guida	118
Controllo del veicolo	118
Sterzare	118
Avviamento e funzionamento	118
Rodaggio di un veicolo nuovo .	118
Posizioni della chiave nel bocchetto di accensione	119
Avviamento del motore	119
Arresto del veicolo	120
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione	120
Sistema stop-start	120
Parcheggio	123
Gas di scarico	124
Gas di scarico del motore	124
Filtro antiparticolato	124
Convertitore catalitico	125
Cambio manuale	125
Cambio manuale automatizzato 126	
Display del cambio	126
Avviamento del motore	126
Leva del cambio	127

Modalità manuale	129
Programmi di guida elettronica	129
Guasto	130
Freni	130
Sistema di antibloccaggio	130
Freno di stazionamento	131
Assistenza alla frenata	132
Assistenza per le partenze in salita	132
Sistemi di controllo della guida .	133
Sistema di controllo della trazione	133
Controllo elettronico della stabilità	134
Sistemi di assistenza al conducente	135
Controllo automatico della velocità di crociera	135
Sistema di ausilio al parcheggio	136
Carburante	138
Carburante per motori a benzina	138
Carburante per motori diesel ...	139
Carburante per il funzionamento a metano	139
Rifornimento	140
Consumo di carburante - Emissioni di CO ₂	142

Gancio rimorchio	143
Informazioni generali	143
Consigli per la guida e per il traino	143
Traino di un rimorchio	143

Consigli per la guida

Controllo del veicolo

Non procedere per spinta inerziale a motore spento (eccetto durante un Autostop)

Molti sistemi non funzionano in questa situazione (ad esempio unità servofreno, servosterzo). Guidare in queste condizioni è pericoloso per sé e per gli altri. Tutti i sistemi funzionano durante un Autostop, ma ci sarà una riduzione controllata della funzione del servosterzo e la velocità del veicolo viene ridotta.

Sistema Stop-start ➔ 120.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Sterzare

Se l'assistenza del servosterzo non è più disponibile a causa di un arresto del motore o di un malfunzionamento del sistema, è possibile sterzare il veicolo ma con uno sforzo maggiore.

Attenzione

Non lasciare mai il volante completamente bloccato quando il veicolo è fermo perché ciò potrebbe danneggiare la pompa del servosterzo.

Avviamento e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo

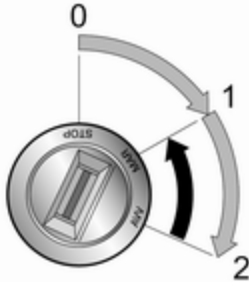
Per i primi viaggi non effettuare inutilmente frenate brusche.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di fumi. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i fumi.

Durante il rodaggio è possibile che i consumi di carburante e di olio motore siano più elevati e che il processo di pulizia del filtro antiparticolato diesel sia più frequente. È possibile che la funzione di Autostop sia inibita per consentire la carica della batteria del veicolo.

Filtro antiparticolato ➔ 124.

Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione



- 0 : bloccasterzo sbloccato, accensione disinserita
- 1 : accensione inserita, per motore diesel: preriscaldamento
- 2 : avviamento

Avviamento del motore

Cambio manuale: azionare la frizione e il freno.

Cambio manuale automatizzato: premere il pedale del freno; il cambio si porta automaticamente in **N** (folle).

Non azionare il pedale dell'acceleratore.

Motore diesel: portare la chiave in posizione 1 per il preriscaldamento finché la spia si spegne.

Girare brevemente la chiave in posizione 2 e rilasciare.

Prima di riavviare il motore o per spegnerlo, riportare la chiave in posizione 0.

Autostop

Durante un Autostop, è possibile riavviare automaticamente il motore premendo il pedale della frizione.

Veicoli con cambio manuale automatizzato (MTA): cambiare in una marcia avanti, rilasciare il pedale del freno o spostare la leva su **+**, **-** o **R** per attivare il riavvio automatico.

Sistema Stop-start ⇨ 120.

Avviare il veicolo a basse temperature

L'avviamento del motore senza riscaldatori aggiuntivi è possibile fino a -25 °C per i motori diesel e -30 °C per motori a benzina. E' necessario utilizzare un olio motore con appropriata viscosità, carburante appropriato, servizi di assistenza effettuati e una batteria veicolo sufficientemente carica.

Riscaldamento del motore turbo

All'avviamento la coppia disponibile del motore potrebbe essere limitata per un breve periodo, specialmente quando la temperatura del motore è bassa. La limitazione serve a consentire al sistema di lubrificazione di proteggere completamente il motore.

Arresto del veicolo

Sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante

In caso di scontro di una certa gravità, l'alimentazione dell'impianto del carburante viene interrotta e il motore spento automaticamente per ragioni di sicurezza.

La spia  si illumina se viene azionato l'interruttore d'interruzione dell'alimentazione carburante e, in base alla versione, può anche essere visualizzato un corrispondente messaggio di avviso nel Driver Information Center  93.

Spia di avvertimento generico   84.

Avviso

Inoltre, le portiere del veicolo si sbloccano automaticamente e i segnalatori di emergenza le luci interne si illuminano.

Ruotare la chiave di accensione in posizione 0 per impedire alla batteria del veicolo di scaricarsi e chiedere assistenza immediatamente ad un'officina. Far controllare il veicolo per

eventuali perdite di carburante nel vano motore, sotto il veicolo e vicino al serbatoio carburante.

Per resettare il sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante e abilitare il veicolo alla guida:

1. Girare la chiave di accensione in posizione 1  119.
2. Attivare completamente l'indicatore di direzione destro  104.
3. Disattivare l'indicatore di direzione destro.
4. Attivare completamente l'indicatore di direzione sinistro.
5. Disattivare l'indicatore di direzione sinistro.
6. Ripetere i passaggi 2, 3, 4 e 5.
7. Girare la chiave di accensione in posizione 0.

Pericolo

Se sentite odore di carburante nel veicolo o è presente una perdita di carburante, fatene eliminare immediatamente la causa da un'officina. Non reimpostate il

sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante per evitare il rischio d'incendio.

Messaggi dell'impianto carburante  99.

Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto l'acceleratore.

In base alle condizioni di guida, l'interruzione di carburante al motore durante la decelerazione potrebbe essere disattivata.

Sistema stop-start

Il sistema Stop-start contribuisce a far risparmiare carburante e a ridurre le emissioni. Quando le condizioni lo consentono, disinserisce il motore appena il veicolo procede a bassa

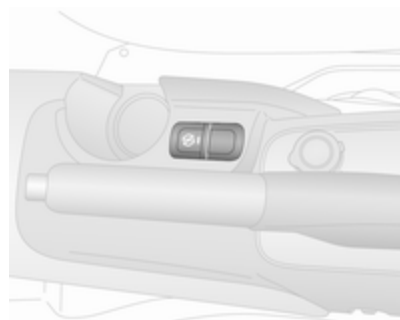
velocità o si arresta, ad esempio a un semaforo o in un ingorgo. Avvia automaticamente il motore non appena viene premuta la frizione.

Un sensore della batteria del veicolo assicura che un Autostop venga eseguito solo se la batteria è sufficientemente carica per un riavvio.

Attivazione

Il sistema Stop-start è disponibile non appena il motore viene avviato, il veicolo parte e le condizioni riportate nel seguito di questa sezione sono soddisfatte.

Disattivazione



Disattivare il sistema stop-start manualmente premendo  nella consolle centrale. Il LED nel pulsante si illumina per confermare la disattivazione.

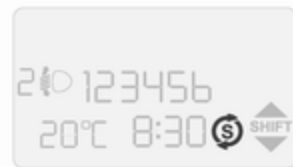
In base alla versione, un corrispondente messaggio, ad es. **Start&Stop disinserito**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center  93.

Autostop

Se il veicolo procede a bassa velocità o è fermo, attivare un Autostop come segue:

- premere il pedale della frizione
- posizionare la leva in folle
- rilasciare il pedale della frizione

Il motore verrà spento mentre l'accensione rimane attivata.



Un Autostop viene indicato quando la spia  lampeggia nel Driver Information Center  93.

Durante un Autostop, il riscaldamento, il servosterzo e il freno rimangono attivi.

Attenzione

La funzionalità del servosterzo potrebbe ridursi durante un Autostop.

Condizioni dell'Autostop

Il sistema Stop-start verifica che ciascuna delle condizioni seguenti sia soddisfatta. In caso contrario, l'Autostop viene bloccato.

- il sistema stop-start non si disattiva manualmente
- il cofano è completamente chiuso
- la portiera del conducente è chiusa e la cintura di sicurezza del conducente è allacciata
- la batteria del veicolo è sufficientemente carica e in buone condizioni
- il motore è caldo
- la temperatura del liquido di raffreddamento del motore non è troppo alta
- la temperatura dei gas di scarico del motore non è troppo elevata, ad esempio dopo aver guidato con un carico motore elevato
- la temperatura ambiente non è troppo bassa
- il sistema di controllo del clima-tizzatore consente un Autostop

- la funzione di autopulizia del filtro antiparticolato non è attiva
- il veicolo si è spostato rispetto all'ultimo Autostop
- la depressione del freno è sufficiente
- i tergicristalli non funzionano a velocità alta
- non è selezionata la retromarcia
- il lunotto termico non sta funzionando

Una temperatura ambiente prossima al punto di congelamento può inibire la funzione di Autostop.

Nei veicoli dotati di cambio manuale automatizzato, un Autostop può essere impedito fino al raggiungimento di una velocità di circa 10 km/h.

Immediatamente dopo aver guidato su autostrada un Autostop può essere bloccato.

Rodaggio di un veicolo nuovo ➔ 118.

Dispositivo salvacarica della batteria del veicolo

Per assicurare un riavviamento affidabile del motore, il sistema Start-stop integra diverse funzioni salvacarica della batteria del veicolo.

Riavvio del motore**Cambio manuale**

La leva del cambio deve essere in folle per abilitare un riavvio automatico.

Premere il pedale della frizione per riavviare il motore.

Cambio manuale automatizzato

Se la leva del cambio è in posizione **N**, selezionare un'altra marcia altrimenti rilasciare il pedale del freno o spostare la leva su **+**, **-** o **R** per attivare un riavvio automatico.

Se alla presa di corrente è collegato un accessorio elettrico, ad esempio un lettore CD portatile, durante il riavvio potrebbe essere percepibile un breve calo di tensione.

Riavvio del motore con la chiave

Se si verifica una delle seguenti condizioni durante un Autostop, sarà necessario riavviare il motore manualmente con la chiave.

- la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata e la portiera del conducente è aperta
- sono passati tre minuti dallo spegnimento del motore

In questo caso, la spia  lampeggia nel Driver Information Center insieme a un segnale acustico. In base alla versione, un corrispondente messaggio può anche essere visualizzato nel Driver Information Center  93.

Guasto

Se la spia  si accende nel quadro strumenti, c'è un guasto nel sistema stop-start  91.

In base alla versione,  si illuminerà in alternativa se la spia  non è presente. Un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Start&Stop non disponib.**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center  93.

Avvertimento generico   84.
Rivolgersi ad un'officina.

Parcheggio

Avvertenza

- Non parcheggiare il veicolo su una superficie facilmente infiammabile. L'elevata temperatura dell'impianto di scarico potrebbe incendiare la superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.
- Spegnerne il motore.
- Se il veicolo si trova su una superficie piana o in salita,

inserire la prima marcia prima di spegnere il quadro. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

Se il veicolo si trova in discesa, inserire la retromarcia prima di spegnere il quadro. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere i finestrini.
- Ruotare la chiave di accensione in posizione 0 e rimuoverla dall'interruttore di accensione. Ruotare il volante fino ad avvertire lo scatto di inserimento del bloccasterzo.
- Bloccare le portiere del veicolo  23.
- Attivare l'impianto di allarme di bloccaggio antifurto  28.

Avviso

In caso di problemi durante l'attivazione dell'airbag, il motore si spegne automaticamente se il veicolo si arresta entro un certo periodo di tempo.

Gas di scarico

Gas di scarico del motore

⚠ Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma inodore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato previsto per le motorizzazioni diesel separa le pericolose particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia senza ulteriori notifiche. Il filtro viene pulito periodicamente bruciando ad

alta temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere fino a 25 minuti. In genere occorrono 15 minuti. La funzione Autostop non è disponibile e il consumo di carburante può essere più elevato in questo periodo. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.

In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.



Se è richiesta la pulizia del filtro e le precedenti condizioni di guida non consentivano la pulizia automatica, la situazione viene segnalata dalla spia . In base alla versione, un messaggio di avvertimento può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre  93.

La spia  si accende quando il filtro antiparticolato è pieno. Avviare il processo di pulizia al più presto possibile per evitare danni al motore.

Processo di pulizia

Per attivare il processo di pulizia, continuare a guidare e tenere il regime di giri del motore sopra i 2000 giri/min. Se necessario, passare a una marcia inferiore. Ha quindi inizio la pulizia del filtro antiparticolato.

Attenzione

Se il processo di pulizia viene interrotto più di una volta, si rischia di provocare gravi danni al motore.

La pulizia avviene più rapidamente con regimi e carichi del motore elevati.

La spia  si spegne al completamento della funzione autopulente.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nei gas di scarico.

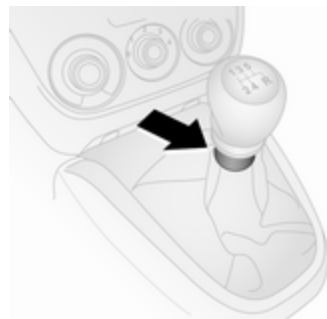
Attenzione

Carburanti di tipi diversi da quelli elencati alle pagine ⇨ 138, ⇨ 189 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina incombusta surriscalda e danneggia il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

Cambio manuale



Per inserire la retromarcia, con il veicolo fermo, attendere tre secondi premendo il pedale della frizione, sollevare il collare sulla leva del cambio e innestare la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di fare slittare la frizione inutilmente.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione

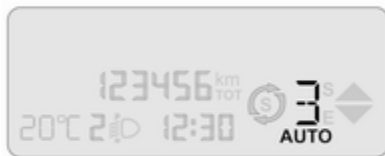
Non è consigliabile guidare con la mano appoggiata alla leva del cambio.

Quando è consigliato il cambio marcia per migliorare il consumo del carburante, la spia  o  si illumina nel Driver Information Centre ➔ 87.

Cambio manuale automatizzato

Il cambio manuale automatizzato (MTA) consente di cambiare marcia manualmente (modalità manuale) o automaticamente (modalità automatica), in entrambi i casi con controllo automatico della frizione.

Display del cambio



Visualizza la modalità e la marcia correnti.

Avviamento del motore

All'avvio del motore, premere il pedale del freno.

Se il pedale del freno non è premuto, si udirà un segnale acustico di avvertimento ➔ 98 e il motore non potrà essere avviato.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Premere pedale freno**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ➔ 93.

Avviso

Il volume del segnale acustico può essere regolato anche mediante il Driver Information Center ➔ 93.

Se il pedale del freno è premuto, il cambio seleziona automaticamente **N** (folle) e il motore può essere avviato. Ci potrebbe essere un leggero ritardo.

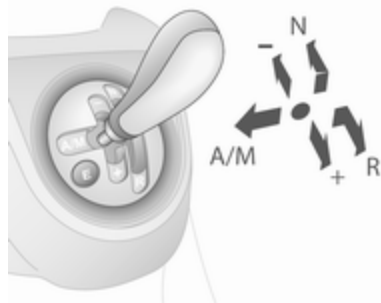
Autostop

Durante un Autostop, se la leva del cambio è in posizione **N**, selezionare un'altra marcia altrimenti rilasciare il

pedale del freno o spostare la leva su **+**, **-** o **R** per attivare un riavvio automatico del motore.

Sistema Stop-start ⇨ 120.

Leva del cambio



Spostare sempre del tutto la leva del cambio nella direzione desiderata.

Avviso

Non tenere la leva del cambio in posizione intermedia. Non inserendo del tutto una marcia si potrebbe ottenere un malfunzionamento e la visualizzazione di un messaggio di avvertimento nel Driver Information Center.

Riportare la leva del cambio in posizione centrale. Dopo un breve attimo, **N** verrà visualizzato nel Driver Information Center e il sistema funzionerà di nuovo normalmente.

Driver Information Centre ⇨ 93.

Dopo aver selezionato **A/M**, **+** o **-** e aver rilasciato la leva del cambio, la leva torna automaticamente nella posizione centrale.

N : folle

● : marcia

A/M : passaggio tra modalità Automatica e Manuale

Il display del cambio visualizza **AUTO** se è attivata la modalità automatica.

R : retromarcia

Innestare solo a veicolo fermo. Il display del cambio visualizza "R" quando è inserita la retromarcia.

+ : passaggio a marcia superiore

- : passaggio a marcia inferiore

Attenzione

Non è consigliabile guidare con la mano appoggiata alla leva del cambio.

Partenza

Quando il motore viene avviato, premere il pedale del freno e spostare la leva del cambio verso **+** per inserire la prima marcia. Cambiare ad una marcia superiore o inferiore spostando la leva del selettore su **+** o **-**.

Le marce possono essere saltate spostando ripetutamente la leva del cambio a brevi intervalli.

Un segnale acustico avvisa il conducente che è stata selezionata una marcia non corretta. Contemporaneamente compare un messaggio nel Driver Information Centre ⇨ 93. Il sistema scala le marce selezionando automaticamente la marcia più adatta.

Se è selezionata **R**, è innestata la retromarcia. Quando si rilascia il pedale del freno, il veicolo inizia ad avanzare. Per partire velocemente, rilasciare il pedale del freno e accelerare subito dopo aver innestato una marcia.

Portare la leva del cambio verso **A/M** per passare alla modalità automatica, il cambio passa alle altre marce automaticamente, a seconda delle condizioni di guida.

Per inserire la modalità manuale, spostare la leva del cambio verso **A/M**. Il display del cambio visualizza la marcia corrente.

Arresto del veicolo

In modalità automatica o manuale, all'arresto del veicolo, la prima marcia viene inserita e la frizione rilasciata. In **R**, rimane innestata la retromarcia.

Quando il veicolo è fermo, se il motore è in funzione e viene inserita una marcia in avanti o indietro, viene emesso un segnale acustico e il cambio inserisce automaticamente **N** in certe situazioni.

In caso di sosta lungo pendenze, inserire il freno di stazionamento o premere il pedale del freno. Per evitare il surriscaldamento della frizione, una segnalazione acustica intermittente suggerisce al conducente di premere il pedale del freno o di inserire il freno di stazionamento.

Spegnere il motore in caso di soste prolungate, come negli ingorghi stradali.

Freno motore

Modalità automatica

Quando si guida in discesa, il cambio manuale automatizzato non passa a marce superiori finché il motore non raggiunge un regime abbastanza alto e passa per tempo a marce inferiori quando si frena.

Modalità manuale

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare per tempo una marcia più bassa.

Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se quest'ultimo è bloccato nella sabbia, nel fango, nella neve o in un buco. Spostare ripetutamente la leva del cambio tra **R** e **A/M** (o tra **+** e **-**) e allo stesso tempo premere leggermente il pedale dell'acceleratore. Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

Parcheggio

Azionare il freno di stazionamento. Rimane innestata l'ultima marcia selezionata (vedere il display del cambio).

Attenzione

Non lasciare il veicolo con il cambio in posizione **N**.

Quando si accende il quadro, viene emesso un segnale acustico a veicolo parcheggiato se il cambio è ancora in **N**.

Quando l'accensione viene disinnestata, i movimenti della leva del cambio non hanno più alcun effetto.

Modalità manuale

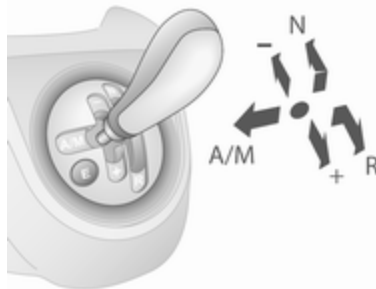
Se il regime del motore è troppo basso, il cambio passa automaticamente a una marcia inferiore.

In modalità cambio manuale, il passaggio automatico a una marcia superiore non avviene quando il regime del motore è elevato. Se il regime del motore è troppo alto, il cambio passa solo a una marcia più alta con la funzione Kickdown
⇨ 129.

Quando è consigliato il cambio marcia per migliorare il consumo del carburante, la spia  o  si illumina nel Driver Information Centre ⇨ 87.

Programmi di guida elettronica

Modalità Eco E



Quando è inserita la modalità automatica, è possibile selezionare la modalità Eco per ridurre il consumo di carburante.

La modalità Eco seleziona la marcia più adatta a seconda della velocità del veicolo, del regime del motore e dell'intensità della pressione sull'acceleratore.

Attivazione

Premere **E** che si trova sull'alloggiamento della leva del cambio. La spia **E** viene visualizzata nel display del cambio per indicare la sua attivazione.

Disattivazione

La modalità Eco viene disattivata nei seguenti modi:

- premendo di nuovo **E**
- passaggio a modalità manuale

Se la frizione raggiunge una temperatura molto elevata, un segnale acustico intermittente viene emesso al fine di proteggere il cambio. In questi casi, premere il pedale del freno, selezionare **N** e tirare il freno di stazionamento per consentire il raffreddamento della frizione.

Kickdown

Premendo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza, a seconda del regime del motore il cambio passa a una marcia inferiore. Ai fini dell'accelerazione, è possibile usufruire di tutta la potenza di cui dispone il motore.

Se la velocità è troppo elevata, il cambio passa a una marcia superiore, anche in modalità manuale. Senza la funzione kickdown, questo innesto automatico non viene attuato in modalità manuale.

Guasto



In caso di guasto, il display del cambio visualizza la spia .

È possibile proseguire il viaggio a condizione che si guidi con estrema cautela e previdenza. È possibile che un messaggio compaia nel Driver Information Centre e che venga emesso un segnale acustico  98.

Avviso

Il volume del segnale acustico può essere regolato anche mediante il Driver Information Center  93.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. Tuttavia, l'effetto frenante si ottiene solo premendo a fondo il pedale del freno. Questo richiede una forza notevolmente maggiore. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Spia    86.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Dopo l'avvio, il sistema esegue un autotest che può essere percepito.

Guasto

In caso di guasto, nel quadro strumenti si accende la spia (ABS). In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es.

ABS non disponib., può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ➔ 93.

⚠ Avvertenza

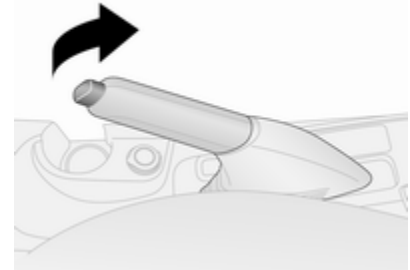
In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Spia di controllo (ABS) ➔ 86.

Freno di stazionamento

Freno di stazionamento manuale



⚠ Avvertenza

Azionare sempre energicamente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di sblocco, e tirarlo con la maggior forza possibile nei tratti in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare completamente la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Un segnale acustico verrà emesso se una determinata velocità viene superata con il freno di stazionamento inserito.

Avviso

Il volume del segnale acustico può essere regolato anche mediante il Driver Information Center ➔ 93.

Spia (C) ➔ 86.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

Assistenza per le partenze in salita

Il sistema contribuisce a impedire movimenti indesiderati quando si guida in pendenza.

Quando si rilascia il pedale del freno dopo essersi fermati su un pendio, i freni restano attivati per altri due secondi. I freni vengono rilasciati automaticamente appena il veicolo comincia ad accelerare.



Se la spia (S) ➔ 87 si illumina durante la guida, è presente un guasto nell'assistenza per le partenze in salita. In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Hill**

holder non disponib., può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ➔ 93. Contattare un'officina per risolvere il guasto.

L'assistenza per le partenze in salita non è attiva durante un Autostop.

Sistema Stop-start ➔ 120.

Sistemi di controllo della guida

Sistema di controllo della trazione

Il dispositivo antislittamento (ASR) è un componente del sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC).

L'ASR migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.



Il sistema ASR è operativo dopo ogni avvio del motore appena la spia  si spegne.

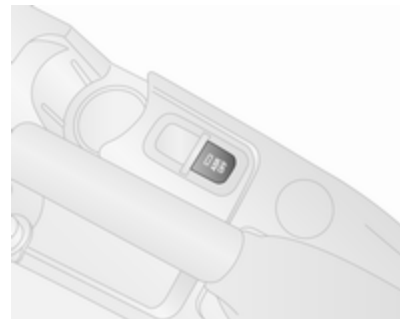
Se il sistema ASR è operativo,  lampeggia.

Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Disattivazione



È possibile disattivare il dispositivo ASR quando è richiesto lo slittamento delle ruote motrici: premere brevemente **ASR OFF**.

Il LED nel pulsante si illumina e, in base alla versione, un corrispondente messaggio, ad es. **ASR disinser.**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center  93.

ASR si riattiva premendo nuovamente **ASR OFF**.

Il sistema ASR si riattiva anche al successivo inserimento dell'accensione.

Guasto

L'ASR si disattiva automaticamente in caso di guasto. La spia  si accende nel quadro strumenti. In base alla versione, un corrispondente messaggio, ad es. **ESP non disponib.**, può anche apparire nel Driver Information Center  93.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Spia   88.

Controllo elettronico della stabilità

Il controllo elettronico della stabilità (ESC) migliora la stabilità di guida quando necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici. Impedisce inoltre alle ruote motrici di girare a vuoto.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente.

Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.



Il sistema ESC è operativo dopo ogni avvio del motore appena la spia  si spegne.

Se il sistema ESC è operativo,  lampeggia.

Il sistema ESC si attiva automaticamente quando il veicolo viene avviato e non può essere disattivato.

⚠ Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Guasto

In caso di guasto, il sistema ESC viene automaticamente disattivato e la spia  si accende nel quadro strumenti. In base alla versione, un corrispondente messaggio, ad es. **ESP non disponib.**, può anche apparire nel Driver Information Center  93. Si accende anche il LED del pulsante **ASR OFF**.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Spia   88.

Sistemi di assistenza al conducente

⚠ Avvertenza

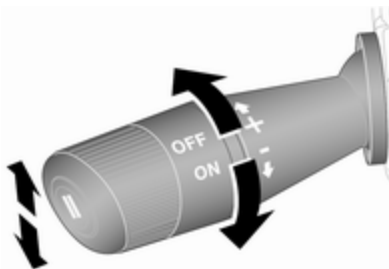
I sistemi di assistenza al conducente vengono sviluppati come ausilio per il guidatore e non per sostituirne l'attenzione.

Quando è alla guida, il conducente si assume la completa responsabilità di ciò che comporta.

Quando si utilizzano sistemi di assistenza al conducente prestare sempre attenzione alla situazione del traffico in corso.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il controllo automatico della velocità di crociera può memorizzare e mantenere velocità superiori a ca. 30 km/h. Variazioni rispetto alle velocità memorizzate possono verificarsi sui tratti in salita o in discesa.



Non utilizzare il controllo automatico della velocità di crociera qualora non sia opportuno il mantenimento di una velocità costante.

Accensione



Portare l'estremità della leva in posizione **ON**, la spia  92 si accende nel quadro strumenti. In base alla versione, un corrispondente messaggio, ad es. **Cruise control inserito**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center  93.

Attivazione

Accelerare fino alla velocità desiderata e premere la leva verso l'alto (+); la velocità attuale viene memorizzata e mantenuta. Il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.

La velocità del veicolo può essere aumentata premendo il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, il veicolo torna alla velocità memorizzata in precedenza.

Il controllo automatico della velocità di crociera rimane attivo durante il cambio marcia.

Aumento

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, spingere la leva verso l'alto (+) oppure premerla brevemente e ripetutamente verso l'alto (+): la velocità aumenta continuamente o in piccoli incrementi.

In alternativa, accelerare fino alla velocità desiderata e memorizzarla spingendo la leva verso l'alto (+).

Riduzione

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, spingere la leva verso il basso (-) oppure premerla brevemente e ripetutamente verso il basso (-); la velocità diminuisce continuamente o in piccoli incrementi.

Disattivazione

Disattivazione automatica:

- velocità del veicolo inferiore a 30 km/h circa
- il pedale del freno è premuto
- il pedale della frizione è premuto
- il sistema di controllo della trazione/Dispositivo antislittamento (ASR) o il Controllo elettronico di stabilità (ESP) sta funzionando

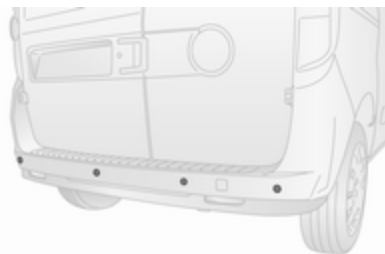
Ripristino della velocità memorizzata

Premere **II** a una velocità superiore a 30 km/h. Si raggiunge la velocità precedentemente impostata.

Spegnimento

Portare l'estremità della leva nella posizione **OFF**; la spia  si spegne. La velocità impostata viene cancellata. Disattivando l'accensione, si cancella anche la velocità memorizzata.

Sistema di ausilio al parcheggio



Il sistema di ausilio al parcheggio agevola le manovre di parcheggio misurando la distanza tra il veicolo e gli ostacoli ed emettendo un segnale acustico all'interno dell'abitacolo. È tuttavia responsabilità del conducente effettuare correttamente la manovra di parcheggio.

Il sistema è costituito da quattro sensori di parcheggio ad ultrasuoni ubicati nel paraurti posteriore.

Funzionamento del sistema

Il sistema di ausilio al parcheggio viene azionato automaticamente quando la retromarcia viene innestata.

La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore ai 30 cm, il segnale acustico è costituito da un tono continuo che si interrompe immediatamente quando la distanza aumenta.

Guasto



In caso di guasto nel sistema, nel quadro strumenti si accende **P** 
⇨ 87.

In base alla versione, un corrispondente messaggio di avvertimento, ad es. **Ausilio parcheggio non disponib.**, può anche essere visualizzato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti sulle prestazioni del sistema:

- I sensori ad ultrasuoni non sono puliti. Mantenere il paraurti libero da fango, sporco, neve, ghiaccio e melma.
- I sensori sono ricoperti da brina o ghiaccio.
- Le portiere posteriori / portellone posteriore sono aperti.
- Un oggetto sporgeva dalle portiere posteriori / portellone durante l'ultimo ciclo di guida. Una volta rimosso l'oggetto, il sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni ritornerà al normale funzionamento.

- Un oggetto o una copertura è attaccato alla parte posteriore del veicolo.
- Il paraurti è danneggiato. Portare il veicolo ad un'officina per riparare il sistema.
- Altre circostanze, come ad esempio le vibrazioni prodotte da un martello pneumatico, possono influenzare le prestazioni del sistema.

Se il sistema dovesse ancora non funzionare a dovere, chiedere assistenza ad un'officina.

Un segnale acustico viene inoltre emesso brevemente se un guasto è presente quando viene innestata la retromarcia ⇨ 98.

Avviso

Il volume del segnale acustico può essere regolato anche mediante il Driver Information Center ⇨ 93.

Indicazioni importanti sull'uso dei sistemi di ausilio al parcheggio

⚠ Avvertenza

In determinate circostanze, il sistema potrebbe non rilevare gli ostacoli a causa di superfici riflettenti di oggetti o capi di abbigliamento o di fonti esterne di rumore.

Prestare particolare attenzione agli ostacoli bassi che potrebbero danneggiare la parte inferiore del paraurti. Se gli ostacoli escono dalla zona di rilevamento dei sensori durante le manovre, il sistema emette una segnalazione acustica continua.

Attenzione

I sensori possono non funzionare correttamente se coperti, per esempio, da neve o ghiaccio.

I sistemi di assistenza al parcheggio possono non funzionare correttamente a causa di carichi pesanti.

In caso di presenza di veicoli più alti (ad esempio fuoristrada, minivan, furgoni) si applicano condizioni speciali. Non è possibile garantire il rilevamento di oggetti nella parte superiore di questi veicoli.

Il sistema potrebbe non rilevare oggetti con una sezione trasversale di riverbero molto piccola, come oggetti stretti o di materiale morbido.

Il sistema di assistenza al parcheggio non eviterà gli urti con oggetti che sono al di fuori del raggio di rilevamento dei sensori.

Avviso

Il sistema di ausilio al parcheggio rileva automaticamente un dispositivo di traino installato in fabbrica, disattivandolo al collegamento del connettore.

Il sensore potrebbe rilevare un oggetto inesistente (disturbi d'eco) a causa di disturbi esterni acustici o meccanici.

Carburante

Carburante per motori a benzina

Utilizzare solo carburante senza piombo conforme allo standard europeo EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente.

Il motore è in grado di funzionare con carburante che contenga fino al 10 % di etanolo (ad es. denominato E10).

Usare benzina con il numero di ottano consigliato ➤ 189. I requisiti specifici del motore sono riportati nella panoramica dei dati del motore ➤ 189.

Un'etichetta specifica del paese sullo sportello del serbatoio di riempimento carburante può sostituire il requisito.

Attenzione

Non utilizzare carburante o additivi per carburante che contengono composti metallici, come additivi a base di manganese, in quanto possono danneggiare il motore.

Attenzione

L'utilizzo di carburante non conforme alla norma EN 228 o alla norma E DIN 51626-1 può causare depositi o danni al motore.

Attenzione

L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può provocare combustione incontrollata e danni al motore.

Carburante per motori diesel

Utilizzare solo carburante diesel a norma EN 590.

Nei paesi non appartenenti all'Unione Europea utilizzare carburante Euro-Diesel con concentrazione di zolfo inferiore a 50 ppm.

Attenzione

L'utilizzo di carburante non conforme a EN 590 o a normative analoghe può causare perdite di potenza, maggiore usura o danni al motore, nonché influire sulla vostra garanzia.

Non utilizzare gasolio marino, nafta, Aquazole ed emulsioni diesel-acqua simili. Il gasolio non deve essere diluito con carburante per motori a benzina.

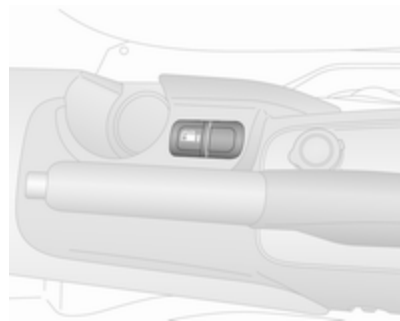
Carburante per il funzionamento a metano

Utilizzare metano con un contenuto di metano pari a circa il 78-99 %. Il gas L (basso) ha circa il 78-87 % e il gas H (alto) ha circa 87-99 %. Può essere utilizzato anche il biogas con lo stesso contenuto di metano se chimicamente preparato e desolforato.

Usare soltanto metano o biogas a norma DIN 51624.

Non utilizzare gas liquido o GPL.

Selettore del carburante



Premendo  nella consolle centrale si passa dalla modalità di alimentazione a benzina a quella a metano. Lo stato del LED  mostra l'attuale modalità di funzionamento.

-  spento : funzionamento a metano
-  acceso : funzionamento a benzina

Appena i serbatoi del metano sono vuoti, il funzionamento a benzina si attiva automaticamente. La spia  si accende nel Driver Information Centre  93 fino a quando l'accensione si disattiva.

Quando si alterna automaticamente tra funzionamento a benzina e funzionamento a gas, si potrebbe notare un breve ritardo nella potenza di trazione del motore.

Ogni sei mesi svuotare il serbatoio della benzina finché non si accende la spia **O**, quindi effettuare il rifornimento. Questa operazione è necessaria per mantenere la qualità del carburante nonché la funzionalità del sistema richiesti per il funzionamento a benzina.

Riempire completamente il serbatoio a intervalli regolari per evitare la corrosione al suo interno.

Rifornimento

Lo sportellino del serbatoio del carburante si trova sul lato posteriore sinistro del veicolo.

Pericolo

Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e qualsiasi sistema di riscaldamento esterno dotato di camere di combustione. Spegner tutti i telefoni cellulari. Osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza della stazione dove si fa rifornimento.

Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Vietato fumare. Evitare fiamme aperte o scintille. Se si sente odore di carburante nel veicolo, rivolgersi immediatamente a un'officina per risolvere il problema.

Attenzione

In caso di rifornimento con carburante sbagliato, non accendere il quadro.

Aprire lo sportellino del carburante tirando lo sportellino stesso a mano.

Inserire la chiave dell'accensione nel tappo del serbatoio del carburante e ruotare in senso antiorario per sbloccare.

Per rimuovere il tappo, ruotare in senso antiorario.

Attenzione

Per evitare danni, non tentare di azionare la portiera laterale scorrevole quando lo sportellino del rifornimento carburante è aperto.

Avviso

In base al modello, la portiera laterale scorrevole può essere dotata di un sistema di sicurezza che impedisca alla portiera di essere aperta completamente quando lo sportellino del rifornimento carburante è aperto.

Portiera laterale scorrevole ⇨ 25.



Il tappo del serbatoio del carburante può essere posato sull'apposita staffa presente sullo sportellino del carburante.

Per effettuare il rifornimento, inserire completamente la pompa del carburante e azionarla.

Dopo l'interruzione automatica, è possibile rabboccare il serbatoio azionando l'ugello della pompa un massimo di due altre volte.

Attenzione

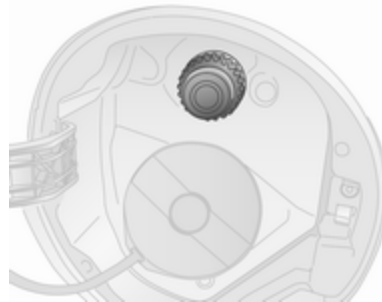
Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Per chiudere, riposizionare il tappo del foro di rifornimento e ruotare in senso orario.

Inserire la chiave dell'accensione nel tappo e ruotare in senso orario per bloccare, poi rimuovere la chiave.

Chiudere lo sportellino di rifornimento del carburante.

Rifornimento di metano



Aprire lo sportellino di rifornimento del carburante.

⚠ Avvertenza

Rifornire solo con una pressione massima di 250 bar. Rifornirsi solo presso stazioni di rifornimento con compensazione di temperatura.

La procedura di rifornimento deve essere completata, per esempio, con l'areazione del bocchettone.

La capacità del serbatoio del metano compresso dipende dalla temperatura esterna, dalla pressione di riempimento e dal tipo di sistema di rifornimento.

Chiudere il tappo di rifornimento ad operazione ultimata.

Nomi dei **"veicoli a metano"** all'estero:

Tedesco Erdgasfahrzeuge

Inglese NGVs = Natural Gas Vehicles

Francese Véhicules au gaz naturel
– or – Véhicules GNV

Italiano Metano auto

Nomi del "metano" all'estero:

Tedesco Erdgas

Inglese CNG = Compressed Natural Gas

Francese GNV = Gaz Naturel (pour)
Véhicules - oppure -
CGN = carburantgaz naturel

Italiano Metano (per auto)

Tappo del serbatoio del carburante

Utilizzare esclusivamente tappi originali. I veicoli con motore diesel sono dotati di tappi del serbatoio del carburante speciali.

Sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante

In caso di scontro di una certa gravità, l'alimentazione dell'impianto del carburante viene interrotta e il motore spento automaticamente per ragioni di sicurezza.

Reimpostazione del sistema d'interruzione dell'alimentazione del carburante; consultare "Messaggi del sistema carburante" ⇨ 99.

Consumo di carburante - Emissioni di CO₂

Il consumo di carburante (combinato) del modello Opel Combo è compreso tra 7,7 e 4,5 l/100 km.

In base al Paese, il consumo di carburante viene visualizzato in km/l. In questo caso il consumo di carburante (combinato) del modello Opel Combo è tra 13,0 e 22,2 km/l.

Le emissioni di CO₂ (combinato) vanno dai 179 ai 120 g/km.

Per i valori specifici del proprio veicolo, fare riferimento al Certificato di Conformità EEC fornito assieme al veicolo o ad altri documenti nazionali relativi all'immatricolazione.

Informazioni generali

I valori di consumo di carburante ufficiali e di emissione di CO₂ citati si riferiscono al modello base europeo con dotazione standard.

I dati di consumo del carburante e i dati delle emissioni di CO₂ sono determinati in base alla normativa R (CE) n. 715/2007 (nella versione più recente rispettivamente applicabile), prendendo in considerazione il peso del veicolo in ordine di marcia, come specificato dalla normativa.

Le cifre vengono fornite solo ai fini di un confronto tra diverse varianti di veicoli e non devono essere considerate una garanzia dell'effettivo consumo di carburante di un particolare veicolo.

Dotazione aggiuntiva può originare risultati lievemente superiori rispetto al consumo di carburante dichiarato e ai valori di CO₂. Il consumo di carburante dipende inoltre dallo stile di guida personale e dalle condizioni della strada e del traffico.

Metano

Le informazioni sul consumo di carburante sono state ottenute usando come carburante di riferimento il metano G20 (densità metano 99 - 100 mol%) alle condizioni di guida prescritte. Usando metano con densità del metano inferiori, il consumo di carburante può differire dai valori specificati.

Gancio rimorchio

Informazioni generali

Utilizzare esclusivamente dispositivi di traino omologati per il veicolo in questione. I veicoli a metano possono richiedere uno speciale dispositivo di traino.

Per l'installazione dei dispositivi di traino, rivolgersi ad un'officina. L'operazione potrebbe richiedere modifiche a carico del sistema di raffreddamento, degli scudi termici e di altre apparecchiature.

Il montaggio del dispositivo di traino potrebbe coprire l'apertura dell'occhiello di traino. In tal caso, usare la barra del gancio di traino. Conservare sempre la barra del gancio di traino nel veicolo.

Consigli per la guida e per il traino

Prima di collegare un rimorchio lubrificare il gancio di traino. Non farlo però se, per ridurre gli sbandamenti del rimorchio, si utilizza uno stabilizzatore che agisce sul gancio di traino.

Nel caso di rimorchi con ridotta stabilità direzionale e rimorchi di camper con una massa complessiva ammessa a pieno carico superiore a 1300 kg, non si deve superare la velocità di 80 km/h ed è consigliabile l'uso di uno stabilizzatore.

Se il rimorchio inizia a sbandare, guidare più lentamente, non cercare di correggere lo sterzo e se necessario frenare in modo deciso.

In discesa viaggiare con la stessa marcia che si userebbe in salita e a velocità simile.

Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico ➔ 196.

Traino di un rimorchio

Carichi trainabili

I carichi trainabili ammessi sono valori massimi che dipendono dal veicolo e dal motore e che non devono essere superati. Il carico trainabile effettivo è dato dalla differenza tra la reale massa a pieno carico del rimorchio e

il reale carico del giunto di accoppiamento con il rimorchio agganciato.

I carichi trainabili ammessi sono specificati nella documentazione del veicolo. In generale sono validi per pendenze fino a un massimo del 12 %.

Il carico trainabile ammesso vale fino alla pendenza specificata e fino ad un'altitudine di 1000 metri sul livello del mare. Con l'aumentare dell'altitudine la potenza del motore diminuisce a causa della maggiore rarefazione dell'aria, riducendo così la capacità di procedere in salita. Per questo anche la massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio) diminuisce del 10 % per ogni 1000 metri di aumento dell'altitudine. Non è necessario invece ridurre il peso complessivo con rimorchio per viaggiare su pendenze leggere (inferiori all'8 %, come ad esempio in autostrada).

La massa lorda consentita della combinazione non deve essere superata. Questo peso è specificato sulla targhetta di identificazione ➔ 186.

Carico verticale sul punto di aggancio

Il carico verticale sul punto di aggancio è il carico esercitato dal rimorchio sul gancio di traino. Può essere modificato variando la distribuzione del peso caricato sul rimorchio.

Il carico verticale massimo ammesso (60 kg) è specificato sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino e nella documentazione del veicolo. Cercare sempre di ottenere il carico massimo, in particolare nel caso di rimorchi pesanti. Il carico verticale sul punto di aggancio non dovrebbe mai essere inferiore a 25 kg.

Carico sull'asse posteriore

I carichi ammessi sugli assali (vedere targhetta d'identificazione o documenti del veicolo) non devono essere superati.

Cura del veicolo

Informazioni generali 146

Accessori e modifiche alla vettura	146
Rimessaggio del veicolo	146
Demolizione dei veicoli	147

Controlli del veicolo 147

Esecuzione dei lavori	147
Cofano	147
Olio motore	148
Liquido di raffreddamento del motore	149
Liquido per il servosterzo	150
Liquido di lavaggio	151
Freni	151
Liquido dei freni	151
Batteria veicolo	152
Sostituzione delle spazzole tergicristalli	153

Sostituzione delle lampadine 154

Fari alogeni	154
Fendinebbia	156
Luci posteriori	156
Indicatori di direzione laterali ...	157
Terza luce di arresto	157
Luci della targa	157

Luci interne	158
Illuminazione del quadro strumenti	159

Impianto elettrico 160

Fusibili	160
Scatola portafusibili nel vano motore	161
Scatola portafusibili nel quadro strumenti	162

Attrezzi per il veicolo 164

Attrezzi	164
----------------	-----

Ruote e pneumatici 164

Pneumatici invernali	164
Denominazione dei pneumatici	165
Pressione dei pneumatici	165
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici	166
Profondità del battistrada	168
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi	169
Copricerchi	169
Catene da neve	169
Kit di riparazione dei pneumatici	170
Sostituzione delle ruote	172
Ruota di scorta	174

Avviamento di emergenza 176

Traino 178

Traino del veicolo	178
Traino di un altro veicolo	179

Cura delle parti esterne e interne 179

Cura delle parti esterne	179
Cura dell'abitacolo	182

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Consigliamo l'uso di ricambi e accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia sull'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Eventuali modifiche, trasformazioni o altre variazioni effettuate alle caratteristiche del veicolo standard (comprese, senza limitazione, modifiche al software, modifiche alle unità di controllo elettroniche) possono invalidare la garanzia offerta da Opel. Inoltre tali modifiche potrebbero influire sul consumo di carburante, sulle emissioni di CO₂ e altre emissioni del veicolo e far sì che il veicolo non sia più conforme all'omologazione, avendo effetto così anche sulla validità dell'immatricolazione.

Attenzione

Quando si trasporta il veicolo su un treno o su un veicolo per il recupero, i parascizzi potrebbero subire danni.

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Riempire il serbatoio completamente.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento ed anticorrosione.

- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Inserire la prima o la retromarcia per impedire che il veicolo si muova.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Assicurarsi di disattivare tutti i sistemi, come ad esempio il sistema di bloccaggio antifurto.

Rimessa in funzione

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
- Controllare la pressione dei pneumatici.

- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare le targhe.

Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli da rottamare sono disponibili sul nostro sito web. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

I veicoli a metano devono essere riciclati da un centro autorizzato per lo smaltimento di questo tipo di veicoli.

Controlli del veicolo

Esecuzione dei lavori

⚠ Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

⚠ Pericolo

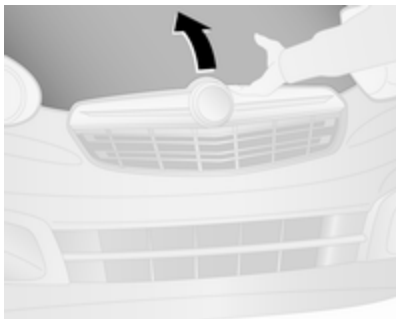
Il sistema di accensione utilizza una tensione estremamente alta. Non toccare.

Cofano

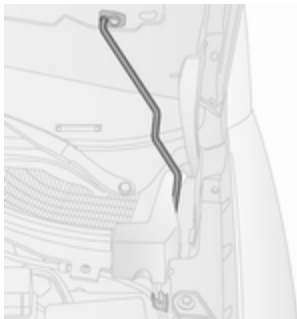
Apertura



Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.



Muovere la chiusura di sicurezza lateralmente e aprire il cofano.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

Se il cofano viene aperto durante un Autostop, il motore si riavvia automaticamente per motivi di sicurezza.

Sistema Stop-start ➔ 120.

Chiusura

Prima di chiudere il cofano, posizionare il supporto nella sua sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere nell'aggancio da un'altezza bassa (20-25 cm). Controllare che il cofano sia chiuso.

Attenzione

Non premere il cofano nell'aggancio per evitare ammaccature.

Olio motore

Controllare manualmente il livello dell'olio motore a intervalli regolari per prevenire danni al motore. Assicurarsi che sia utilizzato olio con le specifiche corrette. Liquidi e lubrificanti raccomandati ➔ 184.

Spia Livello olio motore basso  ➔ 90.

Il consumo massimo di olio motore è 0,6 litri per 1.000 km.

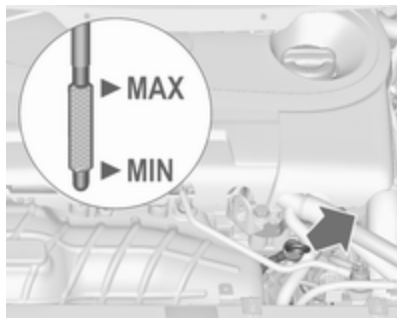
Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno cinque minuti.

Estrarre l'astina di livello, pulirla e inserirla fino all'arresto sull'impugnatura, quindi estrarla e controllare il livello dell'olio motore.

Inserire l'astina di livello fino all'arresto sull'impugnatura e ruotarla di mezzo giro.

Avviso

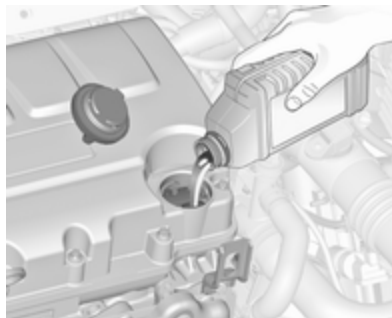
Le astine di livello possono variare a seconda del tipo di motore.



Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **MIN**.

Avviso

Il motore del vostro veicolo potrebbe essere diverso da quello delle illustrazioni.



Si consiglia di utilizzare olii motore della stessa qualità di quello utilizzato per l'ultimo cambio dell'olio.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** sull'astina di livello.

Attenzione

In caso di riempimento eccessivo, scaricare o aspirare l'olio in eccesso.

Capacità ⇨ 195.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

Liquido di raffreddamento del motore

Il liquido di raffreddamento del motore protegge dal gelo fino a ca. -28 °C. Nelle regioni fredde caratterizzata da temperature molto basse, il liquido di raffreddamento messo in fabbrica protegge dal gelo fino a -37 °C circa.

Attenzione

Utilizzare solo antigelo approvato.

Livello del liquido di raffreddamento

Attenzione

Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.



Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**. Rabboccare se il livello è basso.

⚠ Avvertenza

Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

Per il rabbocco usare una miscela 1:1 di liquido refrigerante concentrato approvato e acqua di rubinetto pulita. Se non c'è liquido refrigerante

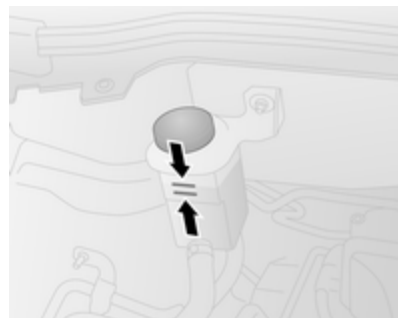
concentrato disponibile, usare solo l'acqua di rubinetto. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita del liquido refrigerante.

Liquido di raffreddamento e antigelo
➔ 184.

Liquido per il servosterzo

Attenzione

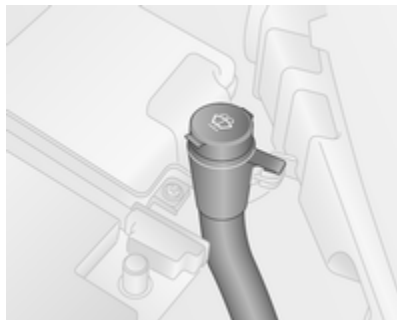
Piccole quantità di elementi contaminanti possono causare danni o malfunzionamenti del sistema di sterzo. Evitare qualsiasi contatto di contaminanti con il tappo del serbatoio / asta di misurazione del livello dell'olio ed evitare qualsiasi infiltrazione degli stessi nel serbatoio.



Se il livello del liquido scende al di sotto del segno **MIN**, rivolgersi ad un'officina.

Se durante la sterzata si ode un rumore anormale o il servosterzo reagisce in modo energico, rivolgersi ad un'officina.

Liquido di lavaggio



Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di detergente per cristalli approvato contenente antigelo.

Attenzione

Solo un liquido di lavaggio con una concentrazione sufficiente di antigelo fornisce una protezione alle basse temperature o in caso di calo improvviso delle stesse.

L'utilizzo di un liquido di lavaggio contenente isopropanolo può danneggiare le luci esterne.

Liquido lavacristalli ↗ 184.

Freni

Un rumore di stridio o l'accensione della spia usura delle pastiglie dei freni (O) indica che le pastiglie hanno raggiunto lo spessore minimo consentito.

È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le pastiglie dei freni appena possibile.

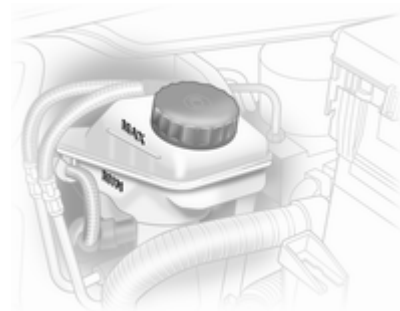
Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

Spia usura delle pastiglie dei freni (O) ↗ 86.

Liquido dei freni

⚠Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.

Assicurare la massima pulizia nell'effettuare il rabbocco, in quanto la contaminazione del liquido dei freni può compromettere il funzionamento dell'impianto frenante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di liquido dei freni.

Utilizzare solo liquido dei freni ad alte prestazioni approvato per la vettura.

Liquido dei freni e della frizione ↗ 184.

Batteria veicolo

La batteria del veicolo non richiede manutenzione, a condizione che lo stile di guida del conducente ne consenta una carica sufficiente. La guida per brevi tragitti e i frequenti avviamenti del motore possono scaricare la batteria del veicolo. Utilizzare i dispositivi elettrici solo se necessario.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Devono essere smaltite presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre quattro settimane, la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

Dispositivo salvacarica della batteria ⇨ 108.

Sostituire la batteria del veicolo

Avviso

Il mancato rispetto di una qualsiasi delle istruzioni fornite in questo paragrafo può causare una disattivazione temporanea del sistema Start-stop.

Nei veicoli con sistema stop-start, assicurare di utilizzare la batteria corretta durante la sostituzione della batteria del veicolo. Si consiglia di far sostituire la batteria del veicolo da un'officina.

Sistema Stop-start ⇨ 120.

Ricaricare la batteria del veicolo

⚠ Avvertenza

Nei veicoli dotati di sistema Start-stop, assicurarsi che il potenziale di carica non superi i 14,6 Volt quando si usa un caricabatteria. In caso contrario, la batteria del veicolo potrebbe subire danni.

Avviamento di emergenza ⇨ 176.

Etichetta di avvertimento

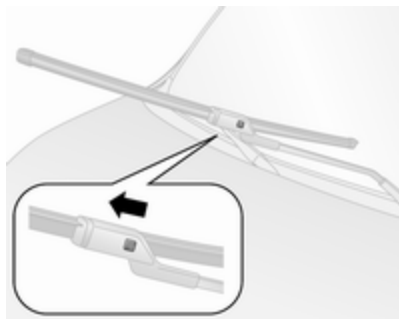


Significato dei simboli:

- Non avvicinare scintille o fiamme libere e non fumare.
- Proteggere sempre gli occhi. I gas esplosivi possono provocare cecità o infortuni.
- Tenere la batteria del veicolo fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria del veicolo contiene acido solforico, che potrebbe causare cecità o lesioni gravi.

- Consultare il manuale d'uso per ulteriori informazioni.
- Nelle vicinanze della batteria può essere presente del gas esplosivo.

Sostituzione delle spazzole tergicristalli

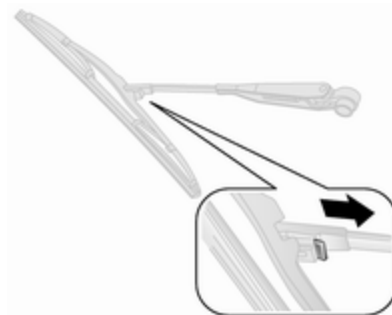


Sollevare il braccio del tergicristallo fino a quando non rimane in posizione sollevata, premere il pulsante per sbloccare la spazzola e rimuoverla.

Fissare la spazzola leggermente angolata rispetto al braccio del tergicristallo e premere finché non scatta in posizione.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

Spazzola del tergicristallo sulla portiera posteriore a battente

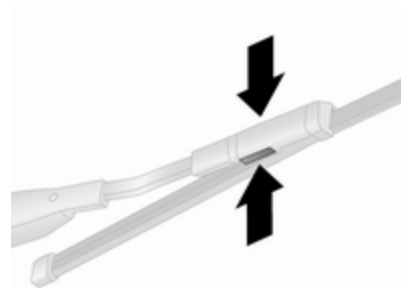


Sollevare il braccio del tergicristallo, tenere premuto il fermo e staccare la spazzola.

Fissare la spazzola leggermente angolata rispetto al braccio del tergicristallo e premere finché non scatta in posizione.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

Spazzola del tergicristallo sul portellone posteriore



Sollevare il braccio del tergicristallo, premere i fermi per staccare la spazzola.

Fissare la spazzola al braccio del tergicristallo e premere finché non scatta in posizione.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

Sostituzione delle lampadine

Disinserire l'alimentazione e spegnere l'interruttore in questione o chiudere le portiere.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

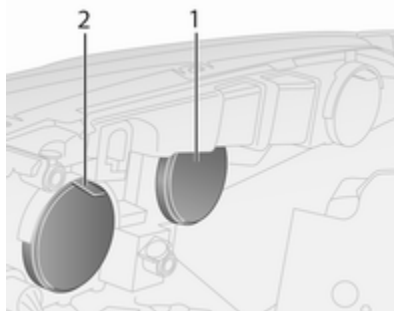
Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

Sostituire le lampadine dei fari dall'interno del vano motore.

Controllo delle lampadine

Dopo la sostituzione delle lampadine, accendere il quadro, azionare e controllare le luci.

Fari alogeni

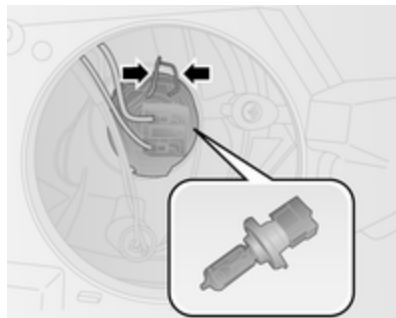


I fari hanno sistemi separati per anabbaglianti/luci di posizione **1** (lampadina esterna), abbaglianti/luci diurne **2** (lampadina interna).

Per accedere alle lampadine, staccare le coperture protettive.

Anabbaglianti

1. Rimuovere il coperchio di protezione.
2. Staccare il connettore dalla lampadina.
3. Sbloccare il fermo del filo e rimuovere la lampadina dal riflettore.



4. Inserire una nuova lampadina nel riflettore in modo che la linguetta di riferimento della lampadina sia allineata con la cavità del riflettore.
5. Collegare il connettore alla lampadina.
6. Agganciare il fermo del filo.
7. Riposizionare il coperchio di protezione.

Abbaglianti

1. Rimuovere il coperchio di protezione.
2. Staccare il connettore dalla lampadina.

3. Sbloccare il fermo del filo e rimuovere la lampadina dal riflettore.



4. Inserire una nuova lampadina nel riflettore in modo che la lampadina sia allineata con la cavità del riflettore.
5. Agganciare il fermo del filo, e collegare il connettore sulla lampadina.
6. Riposizionare il coperchio di protezione.

Luce di posizione

1. Rimuovere il coperchio di protezione.

Estrarre il portalampadina dal riflettore ruotandolo in senso antiorario.



2. Rimuovere la lampadina dal portalampada. Inserire una nuova lampadina.
3. Inserire il portalampada nel riflettore.
4. Ruotare in senso orario per innestare.
5. Riposizionare il coperchio di protezione.

Luci diurne

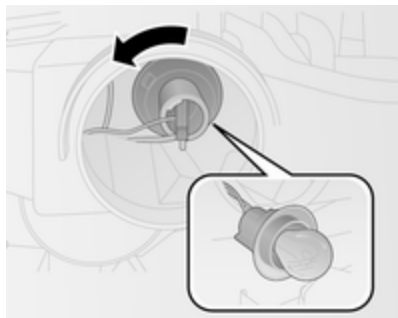
1. Rimuovere il coperchio di protezione.



2. Estrarre il portalampadina dal riflettore ruotandolo in senso antiorario.
3. Rimuovere la lampadina dal portalampada. Inserire una nuova lampadina.
4. Inserire il portalampada nel riflettore.
5. Ruotare in senso orario per innestare.
6. Riposizionare il coperchio di protezione.

Indicatore di direzione anteriore

1. Rimuovere il coperchio di protezione.



2. Estrarre il portalampadina dal riflettore ruotandolo in senso antiorario.
3. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nel riflettore.
5. Ruotare in senso orario per innestare.
6. Riposizionare il coperchio di protezione.

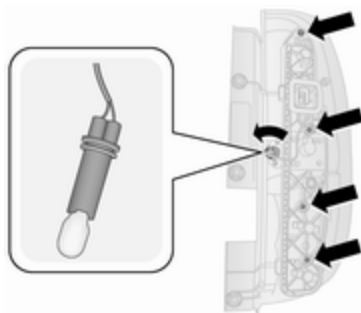
Fendinebbia

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

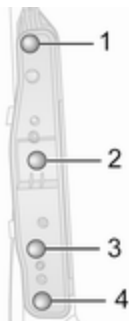
Luci posteriori



1. Rimuovere le tre viti di fermo.
2. Rimuovere il gruppo lampada dal veicolo.
3. Sganciare la spina del connettore dal portalampadina.



4. Svitare le quattro viti di fermo utilizzando un cacciavite. Ruotare il portalampada della luce della retromarcia in senso antiorario e sostituire la lampadina.
5. Rimuovere il portalampada e la guarnizione dal gruppo lampada.
6. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.



Luce freni (1)

Luce dell'indicatore di direzione (2)

Luce posteriore (3)

Luce posteriore/retronebbia (4)

7. Montare la guarnizione sul portalampada assicurandosi che sia montata correttamente. Montare il portalampada nel gruppo lampada assicurandosi che si posizioni correttamente. Serrare le quattro viti di fermo utilizzando un cacciavite.
8. Montare il portalampada della retromarcia e ruotarlo in senso orario per serrarlo.

9. Inserire la spina del connettore.

10. Inserire il gruppo lampada nella carrozzeria, assicurandosi che il posizionamento sia corretto. Stringere le tre viti di fermo.

11. Inserire l'accensione, azionare e controllare tutte le luci.

Indicatori di direzione laterali

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Terza luce di arresto

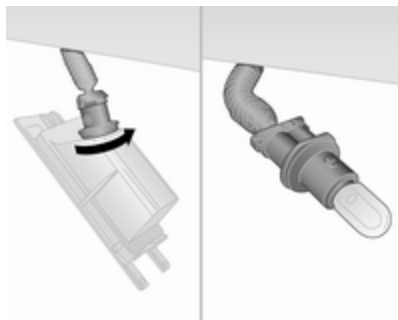
Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luci della targa

Portellone posteriore



1. Inserire il cacciavite come indicato dalle frecce, premere di lato e sbloccare l'alloggiamento della lampadina.



2. Ruotare il portalampada in senso antiorario per smontarlo dall'alloggiamento della lampadina. Estrarre la lampadina e rimuoverla.
3. Sostituire la lampadina.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento della lampada e ruotarlo in senso orario
5. Montare la lampadina assicurandosi che si blocchi correttamente.

Portiere posteriori



1. Inserire il cacciavite come indicato dalle frecce, premere a sinistra e sbloccare l'alloggiamento della lampadina.
2. Premere leggermente la lampadina verso il fermaglio a molla e rimuoverla.
3. Sostituire la lampadina.
4. Montare la lampadina assicurandosi che si blocchi correttamente.

Luci interne

Luce di cortesia anteriore e posteriore



1. Smontare il vetrino facendo leva con un cacciavite piatto.
2. Aprire la copertura posteriore.
3. Sostituire la lampadina.
4. Chiudere la copertura posteriore.
5. Rimontare il vetrino.

Luce di cortesia e luci di lettura anteriori

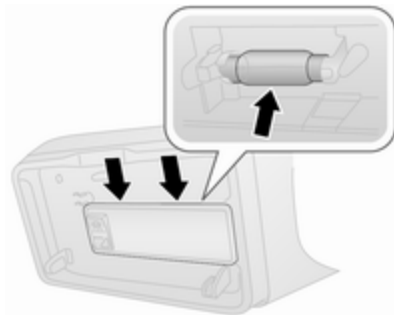


1. Smontare il vetrino facendo leva con un cacciavite piatto.
2. Aprire la copertura posteriore.
3. Sostituire le lampadine.
4. Chiudere la copertura posteriore.
5. Rimontare il vetrino.

Luce di cortesia posteriore rimovibile



1. Premere il pulsante nella parte superiore del gruppo luci per sbloccarlo.



2. Far leva per estrarre il gruppo luci nei punti illustrati.
3. Sostituire la lampadina, assicurandosi che si blocchi correttamente.
4. Montare il gruppo lampada.

Illuminazione del quadro strumenti

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Impianto elettrico

Fusibili

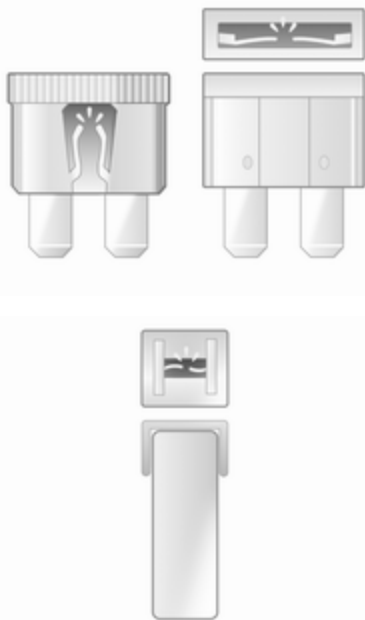
Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

Il veicolo è dotato di due scatole portafusibili:

- a destra del vano motore, accanto alla batteria del veicolo
- dietro ad una copertura sulla parte inferiore del quadro strumenti, sul lato del conducente

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.

Il veicolo dispone di diversi tipi di fusibili.



A seconda del tipo di fusibile, un fusibile bruciato si riconosce dalla fusione del filo metallico all'interno. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

Si consiglia di avere un set completo di fusibili di ricambio.

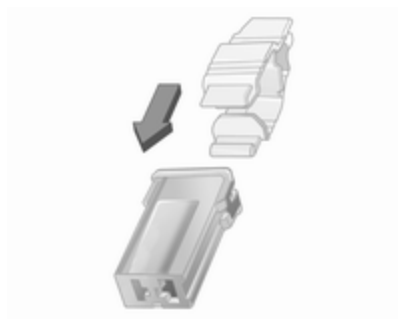
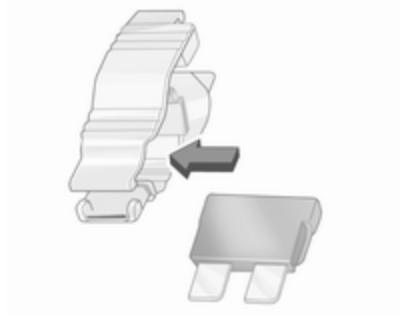
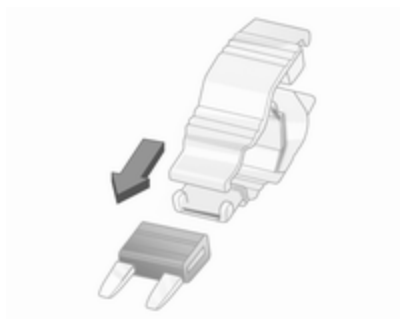
Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili. Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

Avviso

È possibile che non tutte le descrizioni della scatola portafusibili di questo manuale d'uso corrispondano a quanto presente nel vostro veicolo. Fare riferimento all'etichetta della scatola portafusibili, se presente.

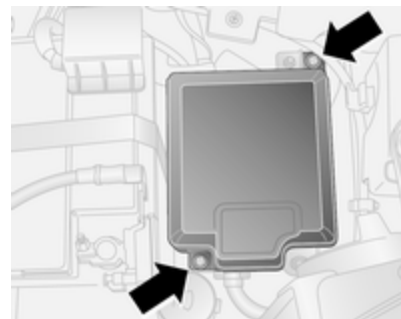
Estrattore per fusibili

Utilizzare un apposito estrattore per rimuovere i fusibili.



Per facilitare l'operazione si può utilizzare un attrezzo per estrarre i fusibili. Posizionare l'estrattore per fusibili sulla sommità o sul lato del fusibile, a seconda del tipo, ed estrarre il fusibile.

Scatola portafusibili nel vano motore



La scatola portafusibili si trova a destra del vano motore, accanto alla batteria del veicolo.

Per rimuovere la copertura protettiva ed accedere ai fusibili, rimuovere le due viti (vedi illustrazione).



N. Circuito

F09 Interruttore della portiera

F10 Avvisatore acustico

F14 Abbaglianti

F15 Riscaldatore PTCI

F19 Climatizzatore

F20 Lunotto termico

F21 Pompa carburante

F30 Fendinebbia

F84 Impianto a metano

F85 Prese di corrente

F86 Accendisigari/Sedili riscaldati

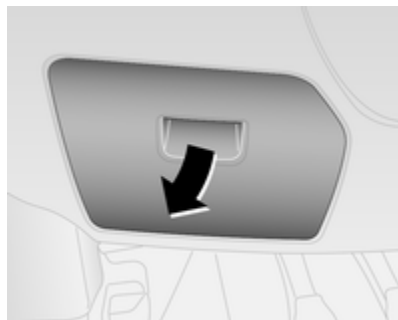
F87 Sistema Stop-start

F88 Riscaldamento degli specchietti

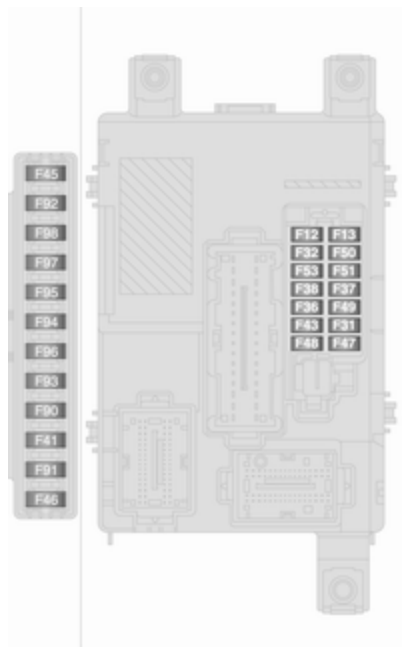
Dopo aver sostituito i fusibili difettosi, rimontare la copertura della scatola portafusibili.

Se il coperchio della scatola portafusibili non è montato correttamente, è possibile che si verifichi un malfunzionamento.

Scatola portafusibili nel quadro strumenti



La scatola portafusibili si trova dietro ad una copertura sulla parte inferiore del quadro strumenti, sul lato del conducente.



N. Circuito

- F12** Anabbagliante destro
- F13** Anabbagliante sinistro/regolazione della profondità delle luci
- F31** Relè scatola portafusibili/Relè centralina carrozzeria
- F32** Luci di cortesia
- F36** Connettore diagnostico/
Sistema di controllo del climatizzatore/Sistema Infotainment sistema di monitoraggio pressione pneumatici/Sirena allarme
- F37** Quadro strumenti/Impianto frenante
- F38** Chiusura centralizzata
- F43** Sistema di lavaggio del parabrezza
- F47** Alzacristalli elettrici
- F48** Alzacristalli elettrici

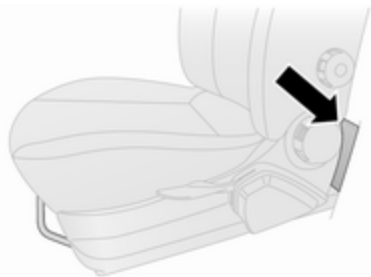
N. Circuito

- F49** Specchietti esterni/Sistema Infotainment/Sistema di ausilio al parcheggio/Sistema di monitoraggio pressione pneumatici/Illuminazione della strumentazione/Sensore pioggia
- F51** Sistema Infotainment/Impianto di frenata/Frizione/Riscaldamento interno
- F53** Cruscotto
- F94** Presa elettrica vano di carico
- F95** Accendisigari/Presa di alimentazione
- F96** Accendisigari/Presa di alimentazione
- F97** Sedile anteriore riscaldato
- F98** Sedile anteriore riscaldato

Attrezzi per il veicolo

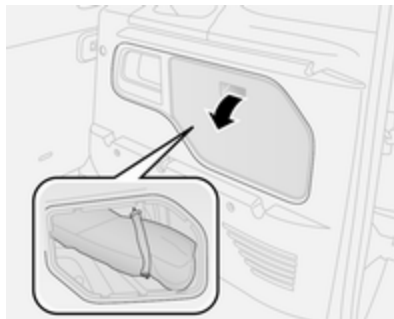
Attrezzi

Furgone



Gli attrezzi e il martinetto sono posizionati nel vano di stivaggio dietro al sedile anteriore. Tirare la maniglia anteriore e far scorrere in avanti il sedile per accedere ⇨ 38.

Combi, Combo Tour



Gli attrezzi e l'equipaggiamento per il sollevamento del veicolo sono riposti nel vano di carico dietro un pannello sul lato destro.

Sostituzione della ruota ⇨ 172.

Ruota di scorta ⇨ 174.

Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

Come pneumatici invernali sono consentiti i pneumatici delle misure 185/65 R 15, 195/65 R 15 e 195/60 R16 C.

In conformità con le normative specifiche del Paese, applicare l'adesivo di velocità nel campo visivo del conducente.

Denominazione dei pneumatici

Ad es. **215/60 R 16 95 H**

- 215** : larghezza pneumatici, mm
60 : rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
R : tipo di cintura: radiale
RF : tipo: RunFlat
C : cargo o uso commerciale
16 : diametro del cerchio, pollici
95 : indice di carico, ad es. 95 rappresenta 690 kg
H : indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

- Q** : fino a 160 km/h
S : fino a 180 km/h
T : fino a 190 km/h
H : fino a 210 km/h
V : fino a 240 km/h
W : fino a 270 km/h

Scegliere uno pneumatico adatto alla velocità massima del veicolo.

La velocità massima è raggiungibile al valore di massa a vuoto con condutture (75 kg) più un carico utile di 125 kg. L'equipaggiamento opzionale potrebbe ridurre la velocità massima del veicolo.

Prestazioni ⇨ 192.

Pneumatici direzionali

Gli pneumatici direzionali devono essere montati in modo da ruote nella direzione corretta. La direzione di rotazione adeguata viene indicata da un simbolo (ad esempio una freccia) sul fianco.

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di un viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta. Questo vale anche per i veicoli dotati del sistema di monitoraggio pressione pneumatici.

Svitare il cappuccio coprivalvola.

Pressione dei pneumatici ⇨ 196.

La targhetta con le informazioni sulla pressione degli pneumatici sul telaio della portiera (se presente) indica gli pneumatici appartenenti alla dotazione originale e la relativa pressione di gonfiaggio.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi. Valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

Le pressioni dei pneumatici sono diverse a seconda delle varie opzioni. Per il valore corretto di pressione dei pneumatici, seguire la seguente procedura:

1. Identificare il codice identificativo del motore. Dati del motore ⇨ 189.
2. Identificare il pneumatico rispettivo.

Le targhette di pressione dei pneumatici mostrano tutte le possibili combinazioni di pneumatici ⇨ 196.

Per i pneumatici approvati per il proprio veicolo fare riferimento al Certificato di conformità EEC fornito con il veicolo o ad altri documenti di registrazione nazionale.

Il conducente è responsabile del gonfiaggio dei pneumatici alle pressioni corrette.

⚠Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

⚠Avvertenza

Per pneumatici specifici la pressione dei pneumatici raccomandata secondo quanto riportato nella tabella di pressione dei pneumatici può superare la pressione massima dei pneumatici come indicato sul pneumatico. Non superare mai la pressione massima dei pneumatici riportata sullo pneumatico.

Se la pressione dei pneumatici deve essere ridotta o aumentata su un veicolo dotato di sistema di monitoraggio pressione pneumatici, disinnescare l'accensione.

Sensibilità alla temperatura

La pressione pneumatici dipende dalla temperatura del pneumatico stesso. Durante la guida la temperatura e la pressione dei pneumatici aumenta. I valori di pressione dei pneumatici sull'etichetta informativa degli stessi e la tabella della pressione dei pneumatici sono validi per pneumatici freddi, cioè a 20 °C.

La pressione aumenta di circa 10 kPa (0,1 bar) per un aumento di temperatura di 10 °C. Questo deve essere tenuto in considerazione quando si controllano pneumatici caldi.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici (Tyre Pressure Monitoring System, TPMS) utilizza una tecnologia radio e sensori per controllare i livelli di pressione dei pneumatici.

Attenzione

Il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici segnala solo un'eventuale bassa pressione dei pneumatici e non sostituisce la regolare manutenzione degli stessi da parte del conducente.

I sensori del TPMS controllano la pressione dell'aria dei pneumatici e ne trasmettono i valori a un ricevitore posizionato nel veicolo.

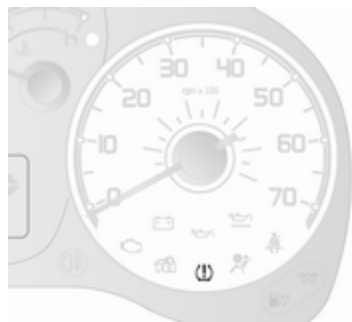
Tutte le ruote devono essere provviste dei sensori di pressione e i pneumatici devono essere gonfiati alla pressione prescritta.

Tabella della pressione dei pneumatici ⇨ 196.

Avviso

In paesi dove il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici è richiesto per legge, l'uso di ruote senza sensori di pressione invaliderà l'omologazione del veicolo.

Condizione di bassa pressione negli pneumatici



Una condizione di bassa pressione dei pneumatici rilevata è indicata dall'accensione della spia (L) ⇨ 89 insieme a un segnale acustico. Nei veicoli con la versione multifunzione del Driver Information Center, è visualizzato anche un messaggio corrispondente.

Se (L) si accende, arrestare il veicolo il prima possibile e gonfiare i pneumatici come consigliato ⇨ 196.

Dopo il gonfiaggio può essere necessario guidare il veicolo per aggiornare i valori di pressione dei pneumatici nel sistema. Durante questo periodo (L) potrebbe accendersi.

Se (L) si accende a basse temperature e si spegne dopo un breve tratto di guida, potrebbe significare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici si sta abbassando. Controllare la pressione di tutti e quattro gli pneumatici.

Se la pressione dei pneumatici deve essere ridotta o aumentata, spegnere il quadro.

Montare solo ruote con sensori di pressione, altrimenti il valore della pressione degli pneumatici non può essere riconosciuto dal sistema e (L) lampeggia per diversi secondi illuminandosi in seguito con luce fissa. Nei veicoli con la versione multifunzione del Driver Information Center, è visualizzato anche un messaggio corrispondente.

Una ruota di scorta o un ruotino di scorta non sono equipaggiati con sensori di pressione. Il sistema TPMS non funziona per queste ruote. Per le altre tre ruote, il sistema TPMS rimane funzionante.

Ruota di scorta ⇨ 174, Sostituzione delle ruote ⇨ 172.

La spia (L) e (in base alla versione) un corrispondente messaggio appaiono ad ogni ciclo di accensione fino a quando gli pneumatici vengano gonfiati alla pressione corretta.

Driver Information Centre ⇨ 93.

Funzione di riprogrammazione

Dopo aver cambiato le ruote, è necessario il ricalcolo TPMS. Il processo di riprogrammazione richiede fino a 20 minuti di marcia ad una velocità minima di 20 km/h.

Se il problema si verifica durante il processo di riprogrammazione, la spia (D) lampeggia per diversi secondi poi si accende fissa e (in base alla versione) un messaggio di avviso è visualizzato nel Driver Information Center.

Driver Information Centre ➔ 93.

Informazioni generali

L'uso di catene da neve o di kit liquidi di riparazione dei pneumatici disponibili in commercio può compromettere il funzionamento del sistema. È possibile utilizzare kit di riparazione dei pneumatici approvati dal Costruttore.

Kit di riparazione dei pneumatici

➔ 170, catene da neve ➔ 169.

Dispositivi elettronici in funzione o vicini a strutture che utilizzano onde di frequenza simili possono interferire con il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici.

Ogni volta che gli pneumatici vengono sostituiti, è necessario smontare i sensori TPMS e sottoporli a manutenzione in un'officina.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).

Per ragioni di sicurezza si raccomanda che la profondità del battistrada dei pneumatici su un assale non debba variare più di 2 mm.



Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da contrassegni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare periodicamente le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni sei anni.

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare il tachimetro, la pressione nominale dei pneumatici ed apportare altre modifiche al veicolo.

Dopo aver montato pneumatici di misura diversa, far sostituire l'etichetta con la pressione dei pneumatici.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o cerchi non adatti può causare incidenti e invalidare l'omologazione del veicolo.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 10 mm (inclusa la chiusura della catena).

Non superare i 50 km/h quando sono montate le catene da neve.

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

Kit di riparazione dei pneumatici

Danni di lieve entità al battistrada possono essere riparati con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di profondità superiore a 4 mm o in corrispondenza del bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

⚠ Avvertenza

Non viaggiare a velocità superiore a 80 km/h.

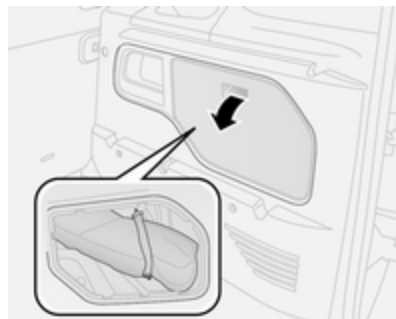
Non usare per periodi prolungati.

La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

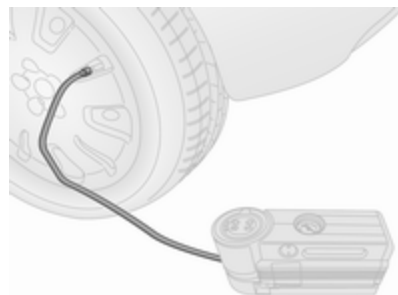
In caso di pneumatico sgonfio:

Azionare il freno di stazionamento e inserire la prima o la retromarcia.

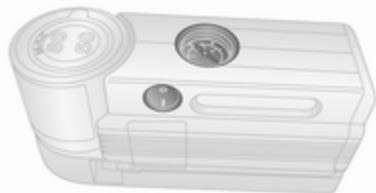
Il kit di riparazione dei pneumatici può trovarsi sotto il sedile anteriore, nel cassetto portaoggetti, o sul lato destro del vano di carico dietro una copertura.



1. Prelevare il kit di riparazione dei pneumatici dal veicolo.
2. Rimuovere il compressore.
3. Posizionare il compressore in posizione diritta accanto al pneumatico.
4. Svitare il cappuccio coprivalvola dal pneumatico difettoso.



5. Avvitare il flessibile sulla valvola del pneumatico.
 6. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su O.
 7. Collegare lo spinotto del compressore alla presa elettrica o alla presa dell'accendisigari.
- Per evitare di scaricare la batteria del veicolo si consiglia di lasciare il motore in funzione.

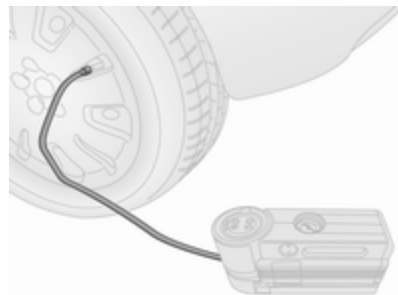


8. Impostare l'interruttore basculante presente sul compressore su I. Il pneumatico è pieno di sigillante.
9. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico, poi il pneumatico viene gonfiato.
Pressione dei pneumatici ⇨ 196.
Al raggiungimento della pressione corretta, spegnere il compressore.
10. Se non si ottiene una pressione di 1,5 bar entro cinque minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei

pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per cinque minuti. Se non si ottiene una pressione di 1,8 bar entro cinque minuti, il pneumatico è eccessivamente danneggiato. Rivolgersi ad un'officina.

Non far funzionare il compressore per più di 20 minuti.

11. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici.
12. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
13. Staccare dalla bombola del sigillante l'etichetta indicante la massima velocità consentita ed applicarla nel campo visivo del conducente.
14. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km (non oltre 10 minuti di viaggio), fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.



Se la pressione è superiore a 1,8 bar, regolarla al valore corretto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 1,8 bar, il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

15. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.

Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e lasciarlo raffreddare.

Prendere nota della data di scadenza del kit. Dopo questa data, la sua capacità di sigillatura non è più garantita. Prestare attenzione alle informazioni sulla conservazione riportate sulla bombola del sigillante.

Sostituire la bombola del sigillante usata. Smaltire la bombola secondo quanto previsto dalle normative vigenti al riguardo.

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -20 °C.

Sostituzione del contenitore del sigillante

Per sostituire il contenitore del sigillante:

1. Scollegare il tubo flessibile dell'aria del compressore.



2. Ruotare il contenitore in senso antiorario per sollevarlo.
3. Inserire il nuovo contenitore e ruotarlo in senso orario.
4. Collegare il tubo flessibile dell'aria del compressore al contenitore e inserire il tubo nell'apposito spazio.

Sostituzione delle ruote

Invece della ruota di scorta, alcuni veicoli hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 170.

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento e inserire la prima o la retromarcia.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 174.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Il cric non deve essere sottoposto a manutenzione.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm) sotto il martinetto.

- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Pulire dadi e filetti con un panno pulito prima di montare la ruota.

⚠Avvertenza

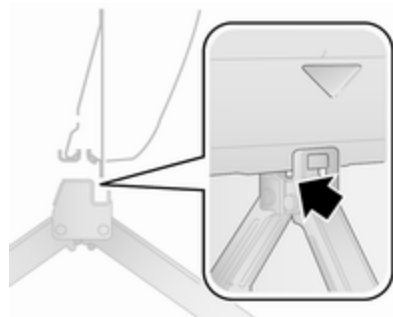
Non ingrassare le colonnette, i dadi delle ruote o i coni dei dadi delle ruote.



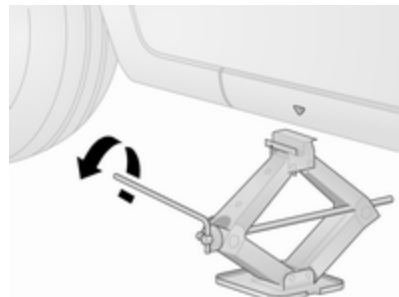
1. Staccare i coperchi dei dadi ruota con un cacciavite e rimuoverli. Staccare il copricerchio utilizzando un attrezzo adatto.
2. Fissare bene la chiave e allentare ogni dado della ruota di mezzo giro.



3. I punti di sollevamento del veicolo si trovano nella parte anteriore e in quella posteriore.



4. Posizionare il martinetto all'altezza necessaria. Posizionarlo direttamente sotto al punto di sollevamento, in modo da impedirne lo scivolamento.



Con il martinetto correttamente allineato, ruotare fino a quando la ruota non poggia più per terra.

5. Svitare i dadi ruota.
6. Sostituire la ruota. Ruota di scorta ⇨ 174.
7. Avvitare i dadi ruota.
8. Abbassare il veicolo.
9. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi di posizionarla saldamente, serrare ciascun dado procedendo per coppie opposte. La coppia di serraggio è 85 Nm (cerchi in acciaio) o 120 Nm (cerchi in lega).
10. Allineare il foro della valvola sul copricerchio con la valvola del pneumatico prima di rimontare il copricerchio.
Montare i coperchi dei dadi ruota.
11. Riporre la ruota sostituita ⇨ 174 e gli attrezzi per il veicolo ⇨ 164.
12. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei dadi.

Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

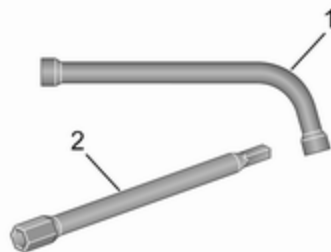
Ruota di scorta

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 170.

Se si monta una ruota di scorta, diversa dalle altre ruote, questa ruota è classificabile come ruotino di scorta e si applicano i limiti di velocità corrispondenti anche se nessuna etichetta li indica. Rivolgersi a un'officina per controllare il limite di velocità applicabile.

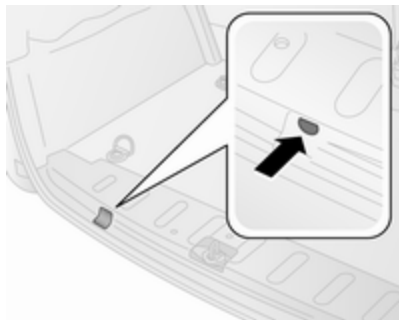
Attenzione

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.



A seconda della variante del modello, la ruota di scorta si trova sotto al pavimento o nel vano di carico.

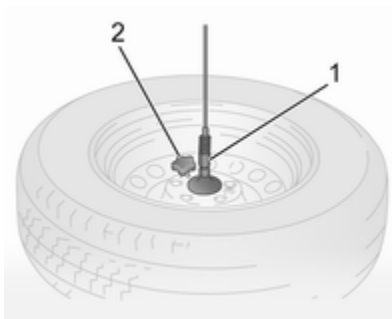
1. Attaccare la barra di prolunga 2 alla chiave 1. Attrezzi del veicolo ⇨ 164.



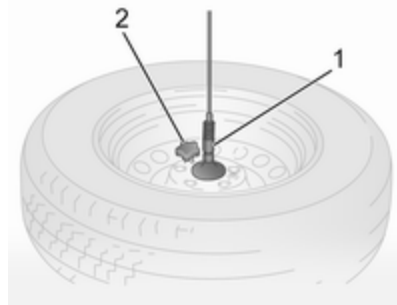
2. Inserire la chiave nell'apertura del pavimento del vano di carico.
3. Ruotare la chiave per abbassare la ruota di scorta sul pavimento.



4. Estrarre la ruota di scorta da sotto al veicolo.



5. Svitare la manopola 2 e sbloccare l'attacco del cavo 1 dalla ruota di scorta.
6. Sostituire la ruota.
7. Posizionare la ruota sostituita dietro al veicolo con la parte esterna della ruota rivolta verso il basso.

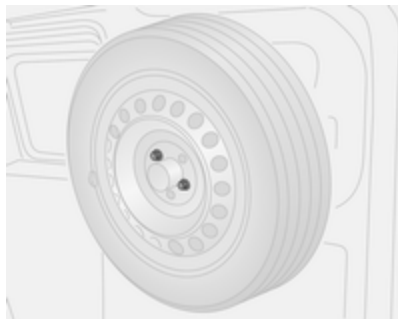


8. Far passare il fermo 1 attraverso il foro nel cerchio, inserendo il perno di riferimento in uno dei fori della vite e fissare con la manopola 2.
9. Inserire la chiave nell'apertura del pavimento del vano di carico e ruotarla per sollevare completamente la ruota di scorta.

Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

Veicoli a metano

Veicoli a metano; la ruota di scorta si trova nel vano di carico.



1. Svitare due viti utilizzando la chiave e rimuovere la ruota di scorta dalla staffa. Attrezzi per il veicolo ⇨ 164.
2. Sostituire la ruota.



3. Posizionare la ruota sostituita sulla staffa assicurando il corretto allineamento del perno di riferimento.

4. Fissare la ruota di scorta serrando due bulloni utilizzando la chiave.

Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

Pneumatici direzionali

Montare i pneumatici direzionali in modo che il verso di rotolamento corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad esempio una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

- La guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima possibile lo pneumatico difettoso e montarlo al posto della ruota di scorta.
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con il caricabatteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

⚠ Avvertenza

L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

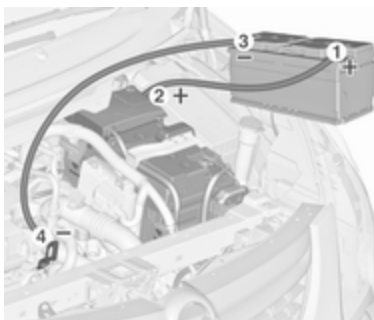
⚠ Avvertenza

Evitare il contatto della batteria del veicolo con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della

batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.

- Non esporre mai la batteria del veicolo a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria del veicolo può gelare già a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria veicolo.
- Utilizzare una batteria di soccorso con la stessa tensione nominale (12 volt). E una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria del veicolo scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm² (25 mm² per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Spegnerne tutti i dispositivi elettrici non necessari.

- Non sporgersi sopra la batteria del veicolo durante la procedura di avviamento di emergenza.
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento con il cambio in folle.



Ordine di connessione dei cavi:

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria veicolo scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un bullone di montaggio del motore. Collegare il più lontano possibile dalla batteria veicolo scarica, comunque a non meno di 60 cm.

Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

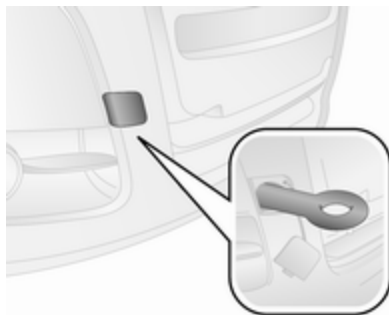
Per avviare il motore:

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.

2. Dopo cinque minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di un minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa tre minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

Traino

Traino del veicolo



Sbloccare la copertura sollevandola delicatamente con un cacciavite. Utilizzare un panno tra il cacciavite e il telaio per evitare eventuali danni.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 164.

Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

Attenzione

Il gancio di traino deve essere utilizzato solo per il traino e non per recuperare il veicolo.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e del tergicristalli.

Mettere il cambio in folle.

Avviso

Se sui veicoli con cambio manuale automatizzato (MTA) non si riesce ad inserire la folle, il veicolo deve essere trainato solo con le ruote motrici sollevate da terra.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

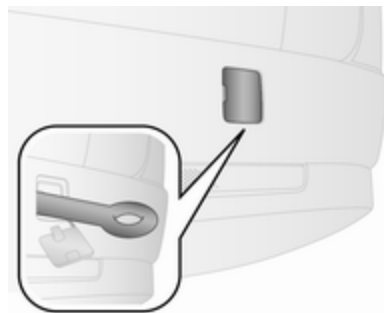
A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria ⇨ 111 e chiudere i finestrini.

Rivolgersi ad un'officina.

Dopo il traino, svitare l'occhiello di traino e sostituire il coperchio.

Traino di un altro veicolo



Inserire un cacciavite nella fessura sul lato del cappello. Sganciare il coperchio facendo delicatamente leva con un cacciavite. Utilizzare un panno tra il cacciavite e il telaio per evitare eventuali danni.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 164.

Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire la copertura.

Cura delle parti esterne e interne

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso di assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la ceratura.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnerne tergicristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che questi ricoprono.

Attenzione

Utilizzare sempre un detergente con un pH da quattro a nove.

Non utilizzare detergenti sulle superfici bollenti.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata, che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Far ingrassare le cerniere di tutte le portiere in officina.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera alla vettura (almeno quando l'acqua non forma più le gocce). In caso contrario, la vernice si secca.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Per la pulizia del lunotto posteriore, effettuare sempre delle passate parallele all'elemento riscaldante per impedire eventuali danni.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Rimuovere i residui di sporco dalle spazzole del tergicristallo con un panno morbido e detergente per vetri. Accertarsi inoltre di rimuovere eventuali residui come cerca, residui d'insetti e simili dal finestrino.

Residui di ghiaccio, inquinamento e il passaggio continuo delle spazzole su finestrini asciutti danneggerà o distruggerà persino le spazzole del tergicristallo.

Tetto panoramico

Per la pulizia non utilizzare mai solventi o agenti abrasivi, carburanti, sostanze aggressive (quali detergente per vernici, soluzioni a base di acetone e così via), sostanze acide o molto alcaline oppure spugnette abrasive. Non applicare cera o agenti lucidanti al tettuccio panoramico.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

Impianto a metano

Non dirigere getti di vapore o di acqua ad alta pressione sui componenti dell'impianto a metano. È particolarmente importante proteggere il serbatoio del metano e le valvole della pressione nel sottoscocca del veicolo e la paratia del vano motore.

Questi componenti non devono essere trattati con conservanti o detersivi chimici.

Per la pulizia dell'impianto a metano, rivolgersi ad un'officina autorizzata alla manutenzione di veicoli a metano.

Dispositivo di traino

Non pulire il gancio di traino con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Pulire i rivestimenti in pelle con acqua e un panno morbido. In caso di sporco intenso utilizzare prodotti per la pulizia di articoli in pelle.

Per la pulizia del quadro strumenti e dei display, utilizzare solo un panno morbido e umido. Se necessario, usare una soluzione saponata delicata.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

I tessuti dei rivestimenti potrebbero non essere di colori che non stinguono. Ciò potrebbe causare scoloriture visibili, specialmente sui rivestimenti di colore chiaro. Le macchie e le scoloriture rimovibili devono essere pulite al più presto possibile.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione

Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Lo stesso vale per indumenti con accessori taglienti come chiusure lampo, cinghie o jeans con borchie.

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti e soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali	183
Informazioni sulla manutenzione	183
Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati	184
Liquidi e lubrificanti raccomandati	184

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di vitale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Il piano di manutenzione dettagliato e aggiornato per questo veicolo è disponibile in officina.

Display di manutenzione ⇨ 80.

Intervalli di manutenzione - motori a benzina e GNC

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 30.000 km oppure due anni, a seconda di quale evento si verifica per primo.

Intervalli di manutenzione - motori diesel

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 35.000 km oppure due anni, a seconda di quale evento si verifica

per primo, a meno che non sia diversamente specificato nel Driver Information Center ⇨ 93.

Un intervallo di manutenzione più breve può essere valido per condizioni di guida particolari, ad es. per i taxi e i veicoli della polizia.

Display di manutenzione ⇨ 80.

Intervalli di servizio internazionali

La manutenzione del veicolo è richiesta ogni 20.000 km oppure ogni anno, a seconda del termine che viene raggiunto per primo, salvo diversamente specificato sul display di manutenzione.

Gli intervalli di manutenzione internazionali sono validi per i seguenti Paesi:

Albania, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Georgia, Macedonia, Moldavia, Montenegro, Serbia, Ucraina.

Display di manutenzione ⇨ 80.

Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia. Vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Intervallo di manutenzione con durata residua dell'olio motore

L'intervallo di manutenzione si basa su vari parametri, a seconda dell'uso. Quando è necessario cambiare l'olio motore, la spia  lampeggia nel quadro strumenti ➔ 90. In base alla versione, un messaggio può anche essere visualizzato nel Driver Information Centre ➔ 90.

Display di manutenzione ➔ 80.

Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati**Liquidi e lubrificanti raccomandati**

Utilizzare esclusivamente prodotti che soddisfino le specifiche raccomandate.

** Avvertenza**

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare. La qualità dell'olio assicura, ad esempio, la pulizia del motore, la protezione dall'usura e il controllo dell'invecchiamento

dell'olio, mentre il grado di viscosità fornisce informazioni sulla densità dell'olio in un intervallo di temperature.

Dexos è l'olio motore di ultima qualità che fornisce la protezione ottimale ai motori diesel e a benzina. Se non fosse disponibile, usare un olio motore che abbia le caratteristiche specificate. Le raccomandazioni per i motori a benzina sono valide anche per i motori alimentati a metano compresso (GNC).

Selezionare l'olio motore adatto in base alla qualità e alla temperatura ambiente minima ➔ 188.

Rabbocco dell'olio motore

È possibile mescolare oli di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

È esplicitamente vietato l'uso degli olii motore con ACEA A1/B1 soltanto o solo A5/B5, in quanto possono causare danni al motore a lungo termine in certe condizioni di esercizio.

Selezionare l'olio motore adatto in base alla qualità e alla temperatura ambiente minima ⇨ 188.

Altri additivi dell'olio motore

L'uso di altri additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore

Il grado di viscosità SAE fornisce informazioni sulla densità dell'olio.

L'olio multigrado è indicato da due cifre, ad esempio SAE 5W-30. La prima cifra, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda cifra mostra la viscosità alle alte temperature.

Scegliere la classificazione di viscosità adeguata a seconda della temperatura ambiente minima ⇨ 188.

Tutte le classi di viscosità raccomandate sono adatte ad elevate temperature ambiente.

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo approvato per il veicolo. Rivolgersi ad un'officina.

Il sistema viene riempito in fabbrica con un liquido di raffreddamento che offre una protezione anticorrosione eccellente e una protezione dal gelo fino a -28 °C. In zone caratterizzate da temperature molto basse, il liquido di raffreddamento messo in fabbrica protegge dal gelo fino a ca. -37 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno.

L'uso di altri additivi del liquido di raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione o una tenuta contro le perdite minori può causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di altri additivi del liquido di raffreddamento.

Liquido di lavaggio

Usare solo liquido di lavaggio approvato per il veicolo per non danneggiare le spazzole del tergicristallo, la vernice del veicolo o componenti in plastica e gomma. Rivolgersi ad un'officina.

Liquido dei freni e della frizione

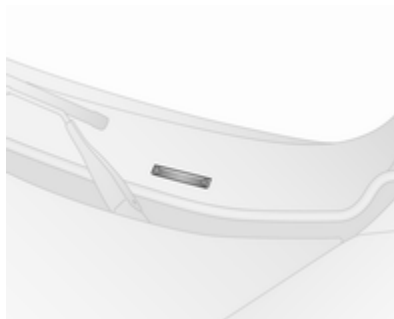
Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Dati tecnici

Identificazione del veicolo	186
Numero di telaio (VIN)	186
Targhetta di identificazione	186
Identificazione del motore	187
Dati del veicolo	188
Liquidi e lubrificanti	
raccomandati	188
Dati del motore	189
Prestazioni	192
Peso del veicolo	193
Dimensioni del veicolo	194
Capacità	195
Pressione dei pneumatici	196

Identificazione del veicolo

Numero di telaio (VIN)

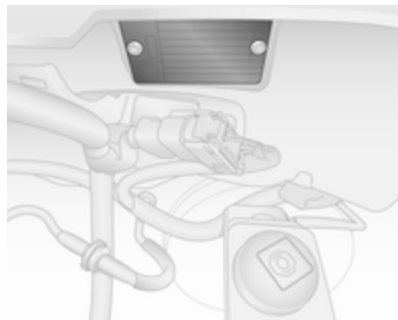


Il numero di identificazione del veicolo (VIN) è visibile attraverso il parabrezza

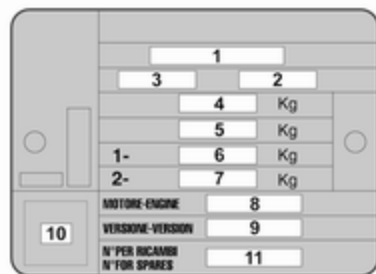


e sul pianale dietro a una copertura sul lato del passeggero anteriore.

Targhetta di identificazione



La targhetta d'identificazione si trova nel vano motore, fissata alla paratia.



Informazioni sull'etichetta di identificazione:

- 1 : numero di omologazione
- 2 : numero di telaio (VIN)
- 3 : codice di identificazione tipo veicolo
- 4 : massa complessiva del veicolo a pieno carico ammessa in kg
- 5 : massa complessiva del traino a pieno carico ammessa in kg
- 6 : carico massimo ammesso per l'asse anteriore in kg

- 7 : carico massimo ammesso per l'asse posteriore in kg
- 8 : tipo di motore
- 9-11 : dati specifici del veicolo o del Paese

Avviso

La targhetta di identificazione sul veicolo potrebbe essere diversa da quella illustrata.

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico. Ad esempio, se il carico sull'asse anteriore è stato completamente utilizzato, il carico sull'asse posteriore deve essere uguale alla differenza tra la massa complessiva a pieno carico e il carico sull'asse anteriore.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

Identificazione del motore

Il numero del motore è stampigliato sul monoblocco.

Le tabelle dei dati tecnici mostrano il codice identificativo del motore. Dati del motore ➔ 189.

Per identificare il rispettivo motore, vedere la potenza del motore nel Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

Dati del veicolo

Liquidi e lubrificanti raccomandati

Qualità dell'olio richiesta

Qualità dell'olio motore: Europa

dexos 2 ✓

Per Paesi con intervallo di manutenzione internazionale ➔ 183 si possono utilizzare i tipi di olio elencati di seguito:

Qualità dell'olio motore: Internazionale

dexos 2 ✓

ACEA-C3 ✓

ACEA A3/B4 ✓

Gradi di viscosità dell'olio motore

Temperatura ambiente

Fino a -25 °C SAE 5W-30 o
SAE 5W-40

Oltre -25 °C SAE 0W-30 o
SAE 0W-40

Dati del motore

Denominazione commerciale	1.4	1.4	1.4
Codice di identificazione motore	1.4i	1.4Turbo	1.4GNC
Cilindrata [cm ³]	1368	1368	1368
Potenza [kW]	70	88	88
a giri/min.	6000	5000	5000
Coppia [Nm]	127	206	206
a giri/min.	4500	3000	3000
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Metano compresso/benzina
Numero di ottano RON ¹⁾			
consigliato	95	95	95
possibile	98	98	98
Gas	–	–	GNC

1) Un'etichetta specifica del paese sullo sportello del serbatoio di riempimento carburante può sostituire il requisito specifico del motore.

190 Dati tecnici

Denominazione commerciale	1.3 Turbo ²⁾	1.3 Turbo ³⁾	1.6 Turbo ²⁾	1.6 Turbo ²⁾
Codice di identificazione motore	1.3CDTI	1.3CDTI	1.6CDTI	1.6CDTI
Cilindrata [cm ³]	1248	1248	1598	1598
Potenza [kW]	66	70	66	77
a giri/min.	4000	3500	4000	4000
Coppia [Nm]	200	200	290 / 200 ⁴⁾	290
a giri/min.	1500	1500	1500	1500
Tipo di carburante	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel

2) Euro 5 +.

3) Euro 6.

4) Cambio manuale/Cambio manuale automatizzato.

Denominazione commerciale	1.6 Turbo ⁵⁾	2.0 Turbo
Codice di identificazione motore	1.6CDTI	2.0CDTI
Cilindrata [cm ³]	1598	1956
Potenza [kW]	70/74/77/88 ⁶⁾	99
a giri/min.	3500 - 4000	3500

Denominazione commerciale	1.6 Turbo⁵⁾	2.0 Turbo
Codice di identificazione motore	1.6CDTI	2.0CDTI
Coppia [Nm]	280 - 320	320
a giri/min.	1500 - 1750	1500
Tipo di carburante	Diesel	Diesel

5) Euro 6.

6) In base al codice di uscita.

Prestazioni

Motore	1.4i	1.4Turbo	1.4GNC
Velocità massima [km/h]	161	172/167 ⁷⁾	172

7) H1/H2.

Motore Euro 5+	1.3CDTI (66 kW)	1.6CDTI (66 kW)	1.6CDTI (77 kW)	2.0CDTI
Velocità massima [km/h]	158/153 ⁸⁾	158/153 ⁸⁾	164/159 ⁸⁾	179/174 ⁸⁾

8) H1/H2.

Motore Euro 6	1.3CDTI (70 kW)	1.6CDTI (70 kW)	1.6CDTI (74 kW)	1.6CDTI (77 kW)	1.6CDTI (88 kW)
Velocità massima [km/h]	159	163/158 ⁹⁾	160/155 ⁹⁾	166/161 ⁹⁾	172/167 ⁹⁾
	161 ¹⁰⁾	167/162 ⁹⁾¹⁰⁾	164/159 ⁹⁾¹⁰⁾	170/165 ⁹⁾¹⁰⁾	176/171 ⁹⁾¹⁰⁾

9) H1/H2.

10) Euro 6 Eco-Pack.

Peso del veicolo

Peso a vuoto, modello base senza equipaggiamenti opzionali

Il carico massimo ammesso non deve essere superato. Questi pesi sono specificati nei documenti del veicolo o sulla targhetta di identificazione ⇨ 186.

Lunghezza	Altezza tetto	Furgone	Combi	Combo Tour
L1	H1	1355-1535	1485-1605	1445-1555
	H2	1365-1565	–	1505-1615
L2	H1	1395-1600	1505-1615	1600-1615
	H2	1535-1600	1715	1615-1675

Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto. Il certificato CE di conformità indica il peso in ordine di marcia per uno specifico veicolo.

Informazioni sul carico ⇨ 68.

Dimensioni del veicolo

Tipo	Furgone		Combi / Combo Tour	
	L1	L2	L1	L2
Passo				
Lunghezza [mm]	4390	4740	4390	4740
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	1850	1850	1850	1850
Larghezza con specchietti retrovisori esterni [mm]	2119	2119	2119	2119
Altezza [mm]; Tetto standard (H1) ¹¹⁾	1895	1927	1895	1927
Altezza [mm]; Tetto alto (H2) ¹¹⁾	2125	2125	2125	2125/2115 ¹²⁾
Lunghezza pianale del vano di carico [mm]	1820	2170	1400/991 ¹³⁾	1750/1341 ¹³⁾
Larghezza vano di carico [mm]	1230	1230	1230/1166 ¹⁴⁾	1230/1166 ¹⁴⁾
Altezza del vano di carico [mm]; Tetto standard (H1)	1305	1305	1305	1305
Altezza del vano di carico [mm]; Tetto alto (H2)	1550	1550	1550	1550
Passo [mm]	2755	3105	2755	3105
Diametro di sterzata, tra marciapiedi [m]	11,2	12,5	11,2	12,5

11) Senza antenna.

12) Combi/Combo Tour.

13) Con/senza sedili posteriori ripiegabili (solo versione 5 posti).

14) Solo Combo Tour.

Capacità

Olio motore

Motore	1.4i	1.4Turbo	1.4GNC	1.3CDTI	1.6CDTI	2.0CDTI
Incluso filtro [l]	3,0	2,9	2,9	3.2 / 3.9 ¹⁵⁾	4,9	4,9
Tra MIN e MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

¹⁵⁾ Euro 5+ / Euro 6.

Serbatoio del carburante

Benzina/diesel, capacità nominale [l]	60
Metano GNC, capacità nominale [kg]	16,15 / 22,1 ¹⁶⁾
Benzina, capacità nominale [l]	22

¹⁶⁾ L1 / L2.

Pressione dei pneumatici

Motore	Pneumatici	Comfort		A pieno carico	
		Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])
Tutti	185/65 R15 88T	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	290/2,9 (42)	290/2,9 (42)
	185/65 R15 92T	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	290/2,9 (42)	300/3,0 (44)
	195/65 R15 95T	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	270/2,7 (39)
			300/3,0 (44) ¹⁷⁾		320/3,2 (46) ¹⁷⁾
					260/2,6 (38) ¹⁸⁾
	195/60 R16 C 99/97T	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	330/3,3 (48)
					360/3,6 (52) ¹⁷⁾¹⁹⁾
					280/2,8 (41) ²⁰⁾

17) Combi.

18) Combo Tour.

19) L2 Van, tutte le varianti con GNC, e Combo Tour a 7 posti.

20) Combo Tour a 5 posti.

Indicazioni presenti sui pneumatici ⇨ 165.

Informazioni per il cliente

Informazioni per il cliente	197
Dichiarazione di conformità	197
Riparazioni di danni da collisione	197
Registrazione dei dati del veicolo e privacy	197
Sistemi di registrazione dei dati di eventi	197
Identificazione frequenza radio (RFID)	198

Informazioni per il cliente

Dichiarazione di conformità

Sistemi di trasmissione radio

Questo veicolo è dotato di sistemi che trasmettono e/o ricevono onde radio in base alla Direttiva 2014/53/EU. Tali sistemi sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 2014/53/EU. Copie delle Dichiarazioni di conformità originali possono essere scaricate dal nostro sito web.

Riparazioni di danni da collisione

Spessore della vernice

Lo spessore della vernice può variare da 50 a 400 µm in base alle tecniche di produzione.

Pertanto un diverso spessore della vernice non è indice di una riparazione da danni da collisione.

Registrazione dei dati del veicolo e privacy

Sistemi di registrazione dei dati di eventi

Moduli di archiviazione dati nel veicolo

Un vasto numero di componenti elettronici del vostro veicolo contiene moduli di archiviazione dati che memorizzano temporaneamente o permanentemente dati tecnici sulla condizione del veicolo, eventi ed errori. In generale, queste informazioni tecniche documentano le condizioni di parti, moduli, sistemi o l'ambiente:

- le condizioni di esercizio di componenti del sistema (ad es. livelli di riempimento)
- messaggi di stato del veicolo e dei suoi singoli componenti (ad es. numero di giri ruota / velocità di rotazione, decelerazione, accelerazione laterale)
- disfunzioni e difetti in componenti importanti del sistema

- reazioni del veicolo in particolare durante situazioni di guida (ad es. gonfiaggio di un airbag, attivazione del sistema di regolazione della stabilità)
- condizioni ambientali (ad es. temperatura)

Questi dati sono esclusivamente tecnici e aiutano ad identificare e correggere errori nonché ad ottimizzare le funzioni del veicolo.

Profili di movimento che indicano i percorsi effettuati non possono essere creati con questi dati.

Se vengono utilizzati dei servizi (ad es. interventi di riparazione, processi di manutenzione, sostituzioni in garanzia, assicurazione qualità), i dipendenti della rete di assistenza (produttori inclusi) sono in grado di leggere queste informazioni tecniche dai moduli di archiviazione eventi e dati errore applicando speciali dispositivi diagnostici. Se necessario riceverete informazioni più dettagliate presso tali officine. Dopo aver corretto un errore, i dati vengono cancellati dal modulo di archiviazione errori o costantemente sovrascritti.

Quando si utilizza il veicolo potrebbero verificarsi situazioni nelle quali dati tecnici correlati ad altre informazioni (resoconto incidenti, danni del veicolo, dichiarazioni di testimonianza, ecc.) potrebbero essere associati ad una persona specifica, possibilmente con l'assistenza di un esperto.

Funzioni aggiuntive concordate contrattualmente con il cliente (ad es. collocazione del veicolo in casi di emergenza) consentono la trasmissione di dati particolari del veicolo dal veicolo.

Identificazione frequenza radio (RFID)

La tecnologia RFID viene utilizzata in alcuni veicoli per funzioni come il monitoraggio della pressione dei pneumatici e la sicurezza dell'impianto di accensione. Viene utilizzata anche assieme a dispositivi come telecomandi per la chiusura e l'apertura delle portiere e l'avvio, e a trasmettitori a bordo del veicolo per l'apertura delle porte dei garage. La tecnologia RFID nei veicoli Opel non utilizza né registra dati personali o collegamenti ad altri sistemi Opel che contengono informazioni personali.

Indice analitico

A

Abbaglianti	92, 102
Accendisigari	76
Accessori e modifiche alla vettura	146
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza	85
Alette parasole	33
Allarme.....	98
Alzacristalli elettrici	31
Antiabbagliamento manuale	31
Arresto del motore.....	84
Arresto del veicolo.....	84, 99, 120
ASR (Dispositivo antislittamento)	133
Assistenza alla frenata	132
Assistenza per le partenze in salita.....	87, 132
Attivazione dell'airbag.....	93
Attrezzi	164
Attrezzi per il veicolo.....	164
Autoclose.....	93
Autostop.....	120
Avvertimento generico....	84, 99, 120
Avviamento	16
Avviamento del motore	119, 126
Avviamento di emergenza	176
Avviamento e funzionamento....	118
Avvisatore acustico	13, 71

Avvisatore ottico	102
Azionamento dei finestrini dall'esterno del veicolo.....	31

B

Barre tetto.....	63
Batteria veicolo	152
Bloccaggio automatico delle portiere.....	93
Bocchette dell'aria.....	115
Bocchette di ventilazione fisse ..	115
Bocchette di ventilazione orientabili	115
Bracciolo.....	40

C

Cambio	16, 87
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi	169
Cambio manuale	125
Cambio manuale automatizzato	126
Cambio marcia.....	87
Capacità	195
Carburante.....	138
Carburante per il funzionamento a metano	139
Carburante per motori a benzina	138
Carburante per motori diesel	139
Carico.....	39, 41, 43
Carico tetto.....	68
Carico utile.....	68

Car Pass	20
Cassetto portaoggetti	62
Cassetto anteriore.....	62
Catene da neve	169
Chiavi	19
Chiavi, serrature.....	19
Chiusura centralizzata	23
Cintura di sicurezza	8
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio	47
Cinture.....	45
Cinture di sicurezza	45
Climatizzatore	15
Cofano	147
Comandi.....	71
Comandi al volante	71
Computer di bordo.....	93, 99
Consigli per la guida.....	118
Consigli per la guida e per il traino	143
Console superiore	62
Consumo di carburante.....	93
Consumo di carburante - Emissioni di CO ₂	142
Contachilometri	77
Contachilometri parziale	77
Contagiri	78
Controlli sul veicolo.....	147
Controllo automatico della velocità di crociera	92, 135

Controllo delle luci del quadro strumenti	105
Controllo del veicolo	118
Controllo elettronico della stabilità.....	134
Controllo elettronico della stabilità (ESC).....	87, 88
Convertitore catalitico	125
Copertura del vano di carico	64
Copertura del vano di carico estendibile.....	64, 68
Copricerchi	169
Coprifari appannati	105
Cura dell'abitacolo	182
Cura della vettura.....	179
Cura delle parti esterne	179

D

Data.....	93
Dati del motore	189
Dati del veicolo.....	188
Dati tecnici.....	189
Dati tecnici del veicolo	3
Demolizione dei veicoli	147
Denominazione dei pneumatici ..	165
Dichiarazione di conformità.....	197
Dimensioni del veicolo	194
Disattivazione degli airbag	53, 85
Disattivazione dell'airbag.....	93
Display del cambio	80, 126

Display di manutenzione	80, 93
Display informativi.....	93
Display multifunzione.....	93
Display standard.....	93
Dispositivo antislittamento (ASR)	133
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore	28, 91
Dispositivo salvacarica della batteria	108
Distanza fino alla manutenzione successiva.....	93
Driver Information Center.....	93

E

ESC (Controllo elettronico della stabilità).....	134
Esecuzione dei lavori	147
Etichetta airbag.....	49

F

Fari.....	102
Fari alogeni	154
Fendinebbia	92, 104, 156
Filtro antiparticolato.....	89, 124
Filtro antipolline	115
Finestrini.....	31
Finestrini ad azionamento manuale	31
Finestrini posteriori	33
Foratura.....	172
Forma convessa	29

Freni	130, 151
Freno di stazionamento.....	131
Funzionamento regolare del climatizzatore	116
Fusibili	160

G

Gancio di traino.....	143
Gas di scarico del motore	124
GNC.....	195
Griglia del vano di carico.....	66
Guasto	130

I

Identificazione del motore.....	187
Identificazione frequenza radio (RFID).....	198
Illuminazione del quadro strumenti	159
Illuminazione del vano di carico.	107
Illuminazione esterna	12
Impianto elettrico.....	160
Impianto frenante	86
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore	79
Indicatore del livello carburante ...	78
Indicatore di direzione	84
Indicatore di direzione anteriore.	154
Indicatori.....	77
Indicatori di direzione laterali	157

Informazioni di base per il primo utilizzo del veicolo.....	6
Informazioni generali	143
Informazioni Radio.....	93
Informazioni sul carico	68
Informazioni sulla manutenzione	183
Interruttore dei fari	102
Interruzione automatica dell'alimentazione del carburante.....	99, 120
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione	120
Introduzione	3

K

Kit di riparazione dei pneumatici	170
-----------------------------------	-----

L

Lavafari.....	73
Leva del cambio	127
Lingua.....	93
Liquidi e lubrificanti raccomandati	184, 188
Liquido dei freni	151
Liquido dei freni e della frizione..	184
Liquido di lavaggio	151
Liquido di raffreddamento del motore	149
Liquido di raffreddamento e antigelo.....	184

Liquido per il servosterzo.....	150
Livello carburante minimo	91
Livello olio motore basso	90
Luci della targa	157
Luci di posizione.....	102
Luci di retromarcia	105
Luci diurne.....	93, 103
Luci esterne	92, 102
Luci interne.....	93, 105, 106, 158
Luci in uscita	108
Luci posteriori	156
Lunotto termico	33

M

Manutenzione	116, 183
Martinetto.....	164
Massa complessiva.....	68
Menu impostazioni.....	93
Messaggi dell'impianto carburante.....	99, 120
Metano.....	195
Modalità Eco (E).....	129
Modalità manuale	129
Montaggio dei sedili.....	43

N

Numero chiave.....	19
Numero di telaio (VIN)	186

O			
Occhielli di ancoraggio	66, 68		
Oggetti e bagagli.....	61		
Olio motore	148, 184, 188, 195		
Orologio.....	73, 93		
P			
Panne.....	178		
Panoramica del quadro strumenti	10		
Parabrezza.....	31		
Parcheggio	18, 123		
Pedali.....	118		
Pericoli e avvertimenti	4		
Peso del veicolo	193		
Peso in ordine di marcia.....	68		
Pneumatici invernali	164		
Poggiatesta	35		
Portabibite	62		
Portaoggetti posteriore.....	63		
Portapacchi	67, 68		
Porta scorrevole	25		
Porta USB.....	75		
Portellone posteriore.....	26		
Porte posteriori	25		
Portiera aperta	92		
Portiera laterale scorrevole.....	25		
Portiere.....	25, 26		
Posaceneri	76		
Posizione dei sedili	37		
		Posizioni della chiave nel bloccetto di accensione	119
		Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini	57
		Preriscaldamento	89
		Presa AUX.....	75
		Presa dell'aria	115
		Prese di corrente	75
		Pressione dei pneumatici ..	165, 196
		Pressione dell'olio motore	90
		Prestazioni	192
		Profondità del battistrada	168
		Programmi di guida elettronica ..	129
Q			
		Quadro strumenti	77
R			
		Registrazione dei dati del veicolo e privacy.....	197
		Regolazione degli specchietti	8
		Regolazione dei poggiatesta	8
		Regolazione dei sedili	7, 38
		Regolazione della profondità delle luci	103
		Regolazione del volante	9, 71
		Regolazione elettrica	30
		Regolazione manuale	29
		Retronebbia	92, 105
		Rifornimento	140
		Rimessaggio del veicolo.....	146
		Rimozione dei sedili.....	43
		Riparazioni di danni da collisione	197
		Ripiano portapacchi posteriore.....	64
		Ripiegamento dei sedili.....	41, 43
		Ripiegamento del sedile	39
		Riscaldamento	40
		Riscaldamento dei sedili.....	40
		Rivestimenti.....	182
		Rodaggio di un veicolo nuovo ...	118
		Ruota di scorta	174
		Ruote e pneumatici	164
S			
		Sbloccaggio del veicolo	6
		Scatola portafusibili nel quadro strumenti	162
		Scatola portafusibili nel vano motore	161
		Sedile passeggero anteriore Posizione tavolino.....	39
		Specchietti ripiegabili.....	39
		Sedile passeggero anteriore pieghevole.....	39
		Sedili anteriori.....	37
		Sedili della seconda fila	41
		Sedili della terza fila	43
		Sedili posteriori.....	41
		Segnalatori di emergenza	103
		Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata	84

Segnale acustico.....	93
Segnale acustico di segnalazione cintura di sicurezza non allacciata.....	93
Segnale acustico per limite di velocità.....	93
Segnali acustici	98
Segnali acustici sonori.....	98
Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia	104
Selettore del carburante	79
Serbatoio del carburante.....	195
Serrature.....	19
Serrature portiere manuali.....	21
Sicure per bambini	24
Sicurezza del veicolo.....	28
Simboli	4
Sistema airbag	49
Sistema airbag frontale	52
Sistema airbag laterale	53
Sistema di antibloccaggio	130
Sistema di antibloccaggio (ABS) ..	86
Sistema di ausilio al parcheggio ..	136
Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni	87
Sistema di ausilio al parcheggio a ultrasuoni.....	136
Sistema di bloccaggio antifurto ...	28
Sistema di climatizzazione	111

Sistema di climatizzazione elettronico	112
Sistema di controllo della trazione	133
Sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante.....	84, 99, 120
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici.....	89, 166
Sistema di ricarica	85
Sistema di riscaldamento e di ventilazione	110
Sistema di sicurezza bambini per i finestrini posteriori.....	31
Sistema Stop-start.....	91, 120
Sistemi di assistenza al conducente.....	135
Sistemi di climatizzazione.....	110
Sistemi di controllo dell'assetto.....	133, 134
Sistemi di registrazione dei dati di eventi.....	197
Sistemi di rilevamento oggetti....	136
Sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini	60
Sistemi di sicurezza per bambini ..	55
Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini	60
Sistemi tergilavacrystalli	14
Sostituire l'olio motore	90

Sostituzione delle lampadine	154
Sostituzione delle ruote	172
Sostituzione delle spazzole tergicristalli	153
Specchietti pieghevoli	30
Specchietti retrovisori esterni.....	29
Specchietti retrovisori interni.....	31
Specchietti riscaldati	30
Spia MIL	86
Spie.....	77, 81
Sterzare.....	118
Strumentazione.....	77
Supporto lombare.....	38

T

Tachimetro	77
Targhetta di identificazione	186
Telecomando.....	20
Temperatura.....	93
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore	88
Temperatura esterna	73
Tergilavacrystalli	72
Tergilavalunotto	72
Terza luce di arresto	157
Traino.....	143, 178
Traino del veicolo	178
Traino di un altro veicolo	179
Traino di un rimorchio	143

U

Unità di misura.....	93
Uso dei fari all'estero	103
Uso del presente manuale	3
Usura delle pastiglie dei freni.....	86

V

Vani portaoggetti.....	61
Vani portaoggetti del cruscotto.....	61
Vano di carico	26, 63
Vano portaoggetti sotto al sedile .	63
Ventilazione.....	110
Volume.....	93
Vuotare il filtro carburante	91

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono valide a partire dalla data indicata di seguito. Adam Opel AG si riserva il diritto di apportare modifiche a specifiche tecniche, funzionalità e design dei veicoli relativamente alle informazioni contenute nella presente pubblicazione nonché alla pubblicazione stessa.

Edizione: maggio 2016, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Stampato su carta sbiancata senza cloro.

ID-OCBDOLSE1605-it

